



VENDREDI 1er OCTOBRE 1993

No 35470 - 113e année  
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Fax: 039/210 360  
 Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
 Rédaction: 039/210 210  
 Abonnements: 039/210 311  
 Annonces Publicitas: 039/210 410



Politique d'asile

**L'Occident critiqué**

Amnesty International (AI) réclame des mesures immédiates pour une meilleure protection des réfugiés sur le plan international. En matière de politiques d'asile, AI critique les décisions prises en Europe et aux Etats-Unis et qui permettent de limiter l'afflux de réfugiés ou d'en renvoyer dans des pays dits «sûrs».

Page 2

Russie

**Décripation à Moscou**

Le président russe Boris Eltsine a accepté hier de mener des négociations avec des représentants du Parlement dissous, sous l'égide du Patriarcat de Moscou.

Page 4

Assurance-maladie

**Pas de potion magique**

Renforcer la solidarité et maîtriser les coûts: telles sont les idées maîtresses de la révision de la loi sur l'assurance-maladie entamée hier par le National. Une trentaine d'orateurs se sont penchés au chevet du malade, lui administrant chacun une potion différente.

Page 6

Canton de Neuchâtel

**Le sanglier dans la mire**

L'automne revenu, la chasse va reprendre ses droits. Dans le canton de Neuchâtel, la saison s'ouvre demain samedi 2 octobre. Parmi les nouveautés introduites cette année, on notera la possibilité de tirer deux chevreuils, alors que le sanglier, bête noire des agriculteurs, continue de poser de sérieux problèmes aux responsables de la chasse.

Page 21

**Le tremblement de terre a fait au moins 16.000 victimes**

**L'Inde dévastée**

Le violent tremblement de terre qui a dévasté hier matin l'ouest de l'Inde aurait fait au moins 16.000 morts et un nombre équivalent de blessés, selon la télévision d'Etat. Le séisme, d'une magnitude de 6,4 sur l'échelle de Richter, a rasé une ville entière et transformé une trentaine de villages endormis en cimetières. Ce tremblement de terre est le plus grave qui soit survenu en Inde depuis 1934.

La région la plus touchée est la province d'Osmanabad, à 450 km à l'est de Bombay. La plupart des victimes ont été tuées dans les localités d'Umbarga et de Khillari. Les secousses ont été ressenties jusqu'à Madras, sur la côte opposée de l'Inde et jusqu'à Bangalore, dans le sud du pays.

Les victimes, prises dans leur sommeil, se sont retrouvées enterrées sous les décombres de leurs maisons. Le séisme, dont l'épicentre se situe à la frontière du Maharashtra avec le Karnataka et l'Andhra Pradesh, est survenu à 3 h 56 locales. Il a été suivi de quatre répliques dans les quatre heures suivantes, a précisé l'institut sismologique de New Delhi.

**DEPUIS 1934**

Il a aussi été senti dans les Etats de Gujarat, Goa, Madhya



Maharashtra: le séisme le plus violent depuis 1934

Plusieurs milliers de personnes gisent sous les décombres d'immeubles. (Keystone-AP)

Pradesh et Tamil Nadu. A Bombay, des centaines d'habitants apeurés sont descendus dans les rues quand la terre a tremblé, mais on ne signalait pas de dégâts.

Jamais un séisme n'avait été aussi meurtrier en Inde depuis janvier 1934, quand plus de 10.700 personnes avaient été tuées dans l'est du pays. Le dernier grave séisme en Inde re-

monte à 1991, au pied de l'Himalaya. Il avait fait 1150 morts. La retenue du barrage de Koyana, près de Khillari, est pleine mais le barrage a résisté au séisme, a précisé l'agence indienne PTI.

«La plupart des habitants dormaient quand la terre a tremblé et n'avaient pu être prévenus», ce qui explique le nombre élevé de victimes, a déclaré à

New Delhi le sismologue S.N. Chatterjee. «La nature du sol dans la région, peu solide, et le délabrement de beaucoup d'immeubles expliquent aussi l'ampleur du désastre», a-t-il ajouté.

**DÉCOMBRES**

Quelque 5000 soldats opérant aux côtés de sauveteurs civils ont déjà dégagé près de trois mille corps des décombres

d'Umbarga, Khillari et des villages voisins, selon le ministre principal de l'Etat du Maharashtra. Des dizaines de milliers de proches des victimes fouillent à mains nues les décombres et la boue pour tenter de retrouver des survivants.

Quelque 1200 tentes ont par ailleurs été dressées pour accueillir les sans-abris. Tous les véhicules publics et privés ont été réquisitionnés dans la région pour transporter les blessés. Les hôpitaux de la région n'étant pas en mesure d'accueillir tous les blessés, un hôpital mobile supplémentaire a été installé à Umbarga, près de l'épicentre du séisme.

**AIDE SUISSE**

Une aide d'urgence de 20 millions de roupies (environ 1 million de francs suisses) a été débloquée par le gouvernement indien. La Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge a de son côté octroyé 100.000 francs suisses à la Croix-Rouge indienne pour secourir les victimes de cette catastrophe.

La Suisse a pour sa part tout de suite proposé à l'Inde son aide. Bien qu'une équipe du Corps d'aide en cas de catastrophe soit actuellement en mission à Brigue, un groupe de réserve, stationné à Wangen sur Aar, est prêt à intervenir, a déclaré hier Marco Cameroni, porte-parole de la direction du Corps Suisse d'aide en cas de catastrophe (ASC). Berne attend pour le moment la réponse des autorités indiennes. (ats, afp, reuter)

**Pluie attendue: dispositif renforcé**

**Valais en état d'alerte**

Le dispositif d'alarme a été renforcé en Valais pour parer à toute éventualité avec les pluies attendues ce week-end. Des personnes ont été placées le long de cours d'eau, a indiqué à AP un porte-parole de l'état-major de crise. Par ailleurs, les travaux de déblaiement à Brigue et dans la vallée de Saas se poursuivent à un rythme soutenu.

Le système d'alarme a été renforcé en raison des nouvelles précipitations annoncées pour ce week-end. Des personnes ont donc été placées au bord de certains cours d'eau afin de pouvoir donner l'alarme rapidement en cas de crue. Sur place, des machines de chantier sont prêtes à intervenir en cas de nouvelles inondations.

Selon l'Institut suisse de météorologie, les conditions ne sont toutefois pas comparables avec celles qui ont entraîné les intempéries de la semaine dernière.

La région de Brigue-Glis est toujours en zone sinistrée et l'accès à la localité reste interdit sans autorisation écrite de la police. Depuis hier matin, le Chemin de fer de Zermatt circule à nouveau au départ de Viège. Seuls les trains CFF circulent entre Brigue et Viège. Le transit Suisse-Italie par Brigue et le tunnel du Simplon se déroule normalement.

Par ailleurs, la personne découverte sans vie à l'embouchure du Rhône mercredi n'est pas une nouvelle victime des intempéries de vendredi dernier. La cause du décès n'a pas été établie, mais il s'agit apparemment d'un suicide.

Par ailleurs, le montant des dons enregistré par la Chaîne du Bonheur a dépassé 2,5 millions hier. Selon le coordinateur de la Chaîne du Bonheur, Roland Jeanneret, on peut compter actuellement sur environ un million de francs de dons par jour. (ap)

**OPINION**

**Veillez agréer, Messieurs...**

*Le Conseil national a empoigné hier avec assurance le problème de la couverture des frais médicaux. Le débat intervient tard, mais dans des conditions idéales: le résultat du scrutin du week-end sur le sujet fera utilement réfléchir la cohorte de théoriciens qui menacent déjà la loi en gestation de référendum.*

*Le seul principe de la solidarité entre hommes et femmes, entre jeunes et personnes âgées, entre riches et pauvres fait en effet de cette loi une bonne loi. Et ceux qui s'y opposent font preuve soit de cynisme, soit d'angélisme, tous comportements peu susceptibles d'emporter l'adhésion populaire en cas de scrutin.*

*Dont acte. Mais pour important qu'il soit, le problème de l'assurance-maladie ne couvre qu'une petite partie d'un domaine social en pleine mutation. Les parlementaires le savent. Ils revisitent depuis plusieurs mois l'assurance-maladie, l'AVS, la prévoyance professionnelle, l'assurance-chômage... et bublient malheureusement avec la même constance l'assurance-maternité!*

*Le principe constitutionnel sur le sujet a été adopté par le peuple et les cantons suisses en... 1945, soit à une époque où les femmes n'étaient pas même convoquées aux urnes! Dans ces conditions, ce n'est faire injure à personne que de*

*dire qu'il serait temps de s'atteler à la question sérieusement.*

*Ruth Dreifuss a heureusement promis d'en faire une priorité. Quoi qu'il advienne cependant, il aura fallu attendre 48 ans pour entendre une autorité fédérale affirmer qu'il faut honorer d'urgence un mandat populaire, constitutionnel et impératif. Il faut croire qu'en matière de priorités, hommes et femmes n'ont pas les mêmes priorités!*

*Le malheur veut toutefois que ce soient actuellement des hommes qui gouvernent la Suisse (presque) sans partage. Les femmes, qui représentent plus de 50% des Helvètes, ne comptent que quelques représentantes dans des gouvernements cantonaux épars et une «sœur» isolée au Conseil fédéral.*

*Ce n'est pas suffisant. Que les partis s'avèrent manifestement impuissants à assurer aux femmes une représentation équitable dans leurs rangs ne les dispense pas de tenir compte des attentes féminines. Et, puisqu'ils parlent justement d'assurance, les 207 parlementaires mâles des Chambres fédérales pourraient enfin aborder la question de la maternité et cesser du même coup de n'adresser aux femmes suisses que l'assurance de leur considération distinguée.*

*Benoît COUCHEPIN*

La Paternelle de La Chaux-de-Fonds présente

**Pierre BACHELET**

Samedi 2 octobre 1993, à 20 h 30  
 Place du Gaz, La Chaux-de-Fonds  
 Concert sous chapiteau chauffé

Location:



Avec le soutien de



Rapport d'Amnesty International sur la protection des réfugiés

# L'Occident vivement critiqué

Amnesty International (AI) réclame des mesures immédiates pour une meilleure protection des réfugiés sur le plan international. Dans un rapport qui sera remis aujourd'hui au Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR), AI critique les décisions prises en matière de politique d'asile en Europe et aux Etats-Unis et qui permettent de limiter l'afflux de réfugiés ou d'en renvoyer dans des pays tiers dits «sûrs».



Requérants d'asile

Amnesty International dénonce les décisions politiques qui permettent de les renvoyer dans des pays dits «sûrs».

Les décisions prises par la Communauté européenne (CE) et par les Etats-Unis remettent en cause le système international de protection des réfugiés qui est en place depuis 40 ans, écrit AI dans son rapport au Comité exécutif du HCR. Les pays de la CE ont convenu d'un accord qui limite systématiquement l'accès des réfugiés sur leur territoire et

qui leur permet d'en renvoyer dans des «pays tiers sûrs», explique AI.

En tant que pays de transit, la Suisse et les pays de l'Europe de l'Est voisins de la CE doivent,

selon cet accord, accepter le retour des réfugiés qui ont passé par leur territoire pour entrer sur celui de la CE. Or, la protection des réfugiés est souvent lacunaire dans ces pays de transit, précise AI.

De plus, l'organisation humanitaire relève que nombre de ces pays tiers ont commencé à imiter la politique de la CE et se mettent à leur tour à renvoyer des réfugiés dans d'autres pays tiers. AI craint que des pays qui

reçoivent aujourd'hui la majeure partie du flux des réfugiés ne se mettent bientôt à appliquer la politique de la CE.

La Suisse a souvent joué le rôle de «laboratoire de la politique d'asile de la CE», a indiqué Alain Bovard, de la section suisse d'Amnesty. C'est de là que proviennent les termes «pays de transit», «pays tiers sûrs» et «pays de provenance sûrs» qui ont été repris par la CE.

## HARMONISER

AI souhaite que les pays européens harmonisent leurs politiques de l'asile en collaboration avec le HCR et les organisations non gouvernementales. Selon l'organisation humanitaire, c'est une des mesures qui pourraient conduire à une amélioration de la protection des réfugiés.

Les Etats-Unis, qui ont renvoyé sommairement des dizaines de milliers de réfugiés haïtiens, ont eux aussi violé des principes fondamentaux. Ces réfugiés se trouvaient en haute mer. Ils ont été renvoyés à Haïti sans le moindre examen du bien-fondé de leurs motifs de fuite, critique le rapport d'Amnesty. (ats)

**1er octobre 1949** - C'est après la révolution de 1911 que la Chine s'éveilla à l'ère moderne. Fondée par Chen Hou-Hsiou, le parti communiste émergea en 1919. Après trois ans de lutte, le Kuomintang s'effondra et la République de Chine fut légalement instaurée par une Constituante de 600 membres. La République fut proclamée le 1er octobre 1949 avec Mao Tsé Toung comme président.

## BRÈVES

### Attentat de Lockerbie La Libye demande un délai

La Libye a déclaré mercredi soir aux Nations Unies qu'elle avait besoin d'un délai supplémentaire avant de livrer ses deux ressortissants mis en cause dans l'attentat de Lockerbie. Un tel délai risque d'ouvrir la voie à de nouvelles sanctions contre la Libye, qui avait déclaré qu'elle était prête à livrer les suspects.

### Japon

**Les grandes manœuvres**  
Les plus importantes manœuvres militaires depuis la Seconde Guerre mondiale ont été organisées au Japon, avec la participation de 92.000 soldats. Les manœuvres, qui ont commencé mercredi, doivent durer deux semaines. C'est la première fois depuis dix ans qu'elles impliquent simultanément les forces terrestres, aériennes et maritimes.

### Chine

#### Détournement

Un camionneur chinois de 29 ans, accompagné de sa femme et de leur fils de huit ans, a détourné hier un avion de ligne vers Taïwan en menaçant l'équipage à l'aide d'un couteau et de bouteilles censées contenir des explosifs. Le TU-154 de la «Sichuan Airlines», qui assurait un vol entre Jinan, dans le nord-est de la Chine, et Canton dans le sud, s'est posé sans encombre sur l'aéroport de Taïpei où les pirates de l'air se sont aussitôt constitués prisonniers.

### Algérie

#### Islamistes arrêtés

Trois islamistes soupçonnés d'avoir participé «directement» à l'assassinat le 21 août dernier de l'ancien premier ministre Kasdi Merbah, ainsi que 33 membres d'un «groupe de soutien» aux auteurs de cet assassinat, ont été présentés hier à la Cour spéciale d'Alger.

### Aide aux Palestiniens Des millions promis

L'aide au développement économique de la bande de Gaza et la Cisjordanie pourrait atteindre 500 millions de dollars (environ 750 millions de fr) par an pendant les cinq années à venir, a annoncé hier le président de la Banque mondiale Lewis Preston en clôture de la 48e assemblée annuelle de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international à Washington.

## Affrontements entre la guérilla tamoule et l'armée

# Nombreuses victimes au Sri Lanka

Les maquisards des Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE) ont tué 110 soldats gouvernementaux au cours des dernières 48 heures dans le nord-est du Sri Lanka. Ces affrontements ont fait au total plus de 300 morts, ont déclaré hier des responsables militaires.

Le LTTE a opposé une forte résistance à l'offensive lancée mardi par l'armée, et il aurait perdu

plus de 175 hommes lors des combats, a déclaré un porte-parole du Ministère de la défense. «La résistance a été forte. Nous avons perdu environ 110 hommes jusqu'à présent. Le bilan pourrait s'alourdir car les combats se poursuivent», ont déclaré des sources militaires.

Par ailleurs, les tirs d'hélicoptères ont fait quatorze morts parmi les civils, selon des sources tamoules. Plus de 20 civils avaient déjà été tués mercre-

di lors de bombardements de l'aviation dans trois différentes régions du nord de l'île.

L'armée, avec l'appui de l'aviation et de la marine, a lancé mardi sa plus importante offensive militaire contre les positions du LTTE dans la région, depuis l'arrivée au pouvoir en mai dernier du président Dingiri Banda Wijetunga. Il avait succédé au président Ranasinghe Premadasa, assassiné le 1er mai 1992. (ats, afp)

## Désarmement irakien

# La plus grande mission de l'ONU

La plus grosse inspection de l'ONU jamais déployée en Irak a entamé sa mission hier. Elle précède de 48 heures l'ouverture à Bagdad d'un nouveau round de négociations, cruciales pour l'avenir du pays, entre experts onusiens et irakiens sur les questions de désarmement.

Plus d'une cinquantaine de spécialistes en armements balistiques, chimiques et biologiques

ont commencé la visite d'installations irakiennes «déjà connues ou jamais inspectées».

L'opération doit durer plusieurs semaines. Ses conclusions, ainsi que celles des prochains pourparlers, alimenteront un nouveau rapport de la commission spéciale de l'ONU chargée du désarmement de l'Irak (UNSCOM) au Conseil de sécurité.

Cette présence onusienne a visiblement pour but de presser Bagdad, en quête d'une levée de l'embargo international en vigueur depuis août 1990, de souscrire formellement à ses obligations en matière de désarmement. Selon un responsable onusien, elle doit permettre de faire la synthèse de toutes les missions d'inspection, 63 au total, depuis la fin de la guerre du Golfe en février 1991. (ats, afp)

## Le Cambodge sur la voie de la paix

# Khieu Sampan chez le roi Sihanouk

Le leader des Khmers rouges, Khieu Sampan, va rencontrer le roi du Cambodge Norodom Sihanouk aujourd'hui à Phnom Penh, ont déclaré les autorités khmères rouges. Norodom Sihanouk est remonté vendredi dernier sur le trône du Cambodge.

Au cours de cette rencontre, le roi Sihanouk devrait essayer de convaincre Khieu Sampan de rétrocéder environ 20% des territoires conquis par les Khmers rouges au gouvernement de Phnom Penh et de participer au

gouvernement mis en place après les élections qui se sont déroulées en mai dernier sous le contrôle des Nations Unies.

Mercredi, le roi avait déclaré à la presse que l'administration saisirait militairement les territoires contrôlés par les Khmers rouges s'ils refusaient de les rétrocéder pacifiquement.

Le prince Norodom Raniddh, le fils de Sihanouk et le premier ministre, ont lancé la semaine dernière un appel à Khieu Sampan pour qu'il vienne faire la preuve de sa bonne volonté à Phnom Penh. (ap)

## Angola

# Rencontre en vue

Le président angolais Jose Eduardo dos Santos a accepté de rencontrer à Libreville Jonas Savimbi, chef des rebelles de l'Unita, a déclaré hier le président de Sao Tomé et Principe, Miguel Trovoada. La radio portugaise TSF précise que Miguel Trovoada a communiqué cette information à la presse à Luanda, après quatre jours d'entretiens avec le gouvernement.

On ignore si Jonas Savimbi a lui aussi donné son accord à la rencontre, que le médiateur des Nations Unies Alioune Blondin Beye tente d'organiser depuis plusieurs semaines. (ats, reuter)

## Inspection de sites atomiques par l'AIEA

# Pyongyang dénonce

La Corée du Nord, soupçonnée de développer l'arme nucléaire, a rejeté hier comme des «pressions politiques» les demandes d'inspection de ses sites atomiques, lors d'une intervention à la Conférence générale de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (AIEA) réunie depuis lundi à Vienne.

Usant de son droit de réponse à des accusations qu'il a dites «sans fondement», M. Li Sung Hyon, expert au ministère nord-coréen des Affaires étrangères, a accusé «certains fonctionnaires» du secrétariat de l'AIEA d'être «responsables de la non-application de l'accord de garanties (inspections) entre la Corée du Nord et l'AIEA».

Il leur a reproché d'avoir abu-

sé de l'accord pour faire ouvrir les «installations militaires» nord-coréennes sous l'instigation aux Etats-Unis, «d'une superpuissance cherchant à étrangler notre système socialiste». M. Li a rejeté une nouvelle fois «toute tentative d'effectuer des inspections sur la base d'informations fabriquées par des services de renseignement d'un pays tiers».

Plusieurs orateurs ont exprimé depuis l'ouverture de la Conférence leur profonde préoccupation quant au refus de la Corée du Nord d'ouvrir deux sites non déclarés du centre nucléaire de Yonbyon à des inspections de l'AIEA et d'autoriser des inspections en profondeur des sites déclarés de Yonbyon, interrompues depuis février dernier. (ats, afp)

## Protestation contre l'arrestation d'activistes

# Grève en Cisjordanie

A l'appel du Fatah, 800.000 Palestiniens de Cisjordanie ont fermé boutique hier. Ils protestent contre l'arrestation de cinq activistes accusés par Israël du meurtre d'Israéliens et de Palestiniens collaborateurs.

activistes arrêtés, avaient déjà décrété une trêve avec l'armée israélienne.

Deux responsables du Fatah à Jérusalem-est, Sari Nousseibeh et Ziad Abou Zayyad, y ont vu une violation de l'esprit de l'accord conclu à Washington. Aile militaire du Fatah, le groupe des Panthères noires a été créé à Naplouse il y a quatre ans. Son commandant, Ahmed Awad Ikmail, et quatre de ses collaborateurs ont été arrêtés mercredi près de Kabatye. Le Fatah n'a pas lancé d'appel à la grève à Gaza. (ats, reuter)

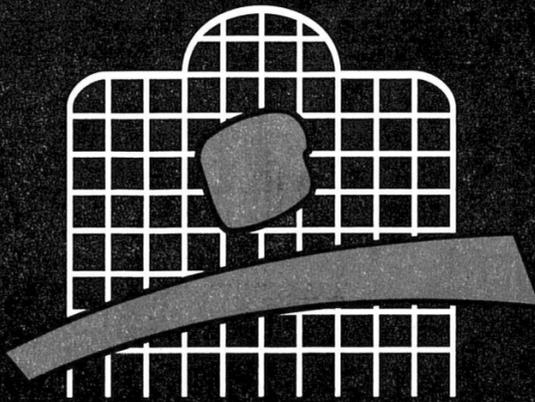
Il s'agit de la première grève organisée par le principal mouvement de l'OLP depuis la signature de l'accord de paix avec Israël le 13 septembre. Selon Ahmad Irchad, un dirigeant du Fatah en Cisjordanie, les Panthères noires dont font partie les

## Grande attraction touristique du Kenya

# Le drame des flamants

Environ 5000 flamants roses, l'une des principales attractions touristiques du Kenya, ont été tués par la maladie dans l'ouest du pays au cours des 15 derniers jours. En dépit de cela, les flamants roses du Kenya ne sont pas en voie de disparition, selon les spécialistes. «C'est le moyen qu'utilise la nature pour réduire la surpopulation», a expliqué

hier l'un d'entre eux, le docteur Richard Koch. Des millions de flamants roses vivent autour des lacs Nakuru et Bogoria, dans la province occidentale de la Vallée du Rift. Selon le docteur Koch, de 300 à 400 de ces oiseaux meurent chaque jour en raison d'une affection due à une bactérie se trouvant dans l'eau des lacs. (ats, afp)



*dans la ville  
dans la vie*

# La **MODE**

## *Hotelplan*

Votre agence de voyages située près de votre domicile vous propose un immense choix de destinations proches ou lointaines. Cette année, tout le monde s'accorde à dire: La Mode est aux voyages!

**R**  
**REDIFFUSION**  
TV·VIDEO·HIFI·PC

La nouvelle Mode chez Rédi?  
Le mini-disc enregistrable de Sony et le DCC de Philips!  
En démonstration permanente!

**SUN STORE**  
Pharmacie Diététique  
Articles de Parfumerie

White Fluid  
en première Suisse!!!  
Enfin une eau de toilette  
créée par les jeunes, pour les  
jeunes. 6 parfums à choix  
Le flacon de 100 ml Fr. 39.-

**Le Métro**  
Restaurant-Pizzeria

Rendez-vous au Restaurant Le Métro,  
à la galerie 1. On vous y servira peut-être le Boeuf-Mode.

**MEDIA**  
The Best of Jeans

Eve croqua la pomme et Dieu inventa la Mode. Look branché, sport ou classique, laissez-vous tenter. Nous ferons le maximum pour qu'Adam ne soit pas fâché!

**MIGROS**

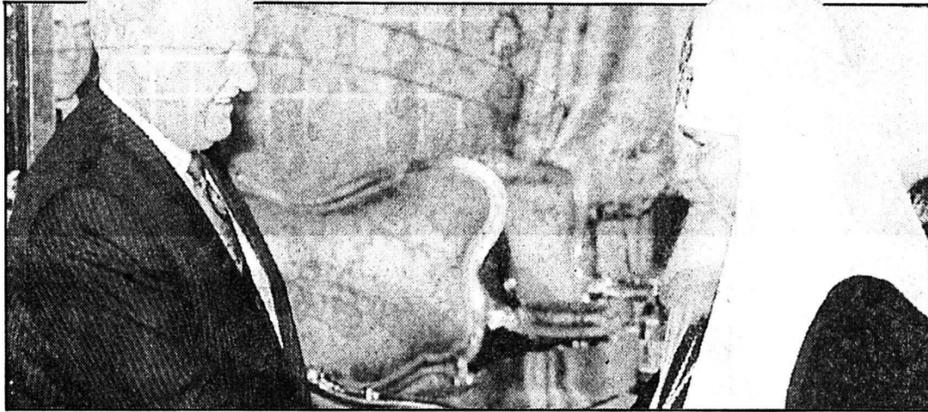
J'aime les belles matières, je me moque du froid!  
La Mode est là. Au 1er étage

**METROPOLE**  
**CENTRE**  
LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.30-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30  
samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j.  
17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie - Postomat

Médiation de l'Eglise orthodoxe: Eltsine accepte de dialoguer avec le Parlement

# Décrispation à Moscou



Boris Eltsine et Alexis II

Le patriarche de toutes les Russies a offert sa médiation dans la crise institutionnelle. (Keystone-AP)

Rien jusqu'à présent n'avait ébranlé la détermination de Boris Eltsine. Malgré la pression grandissante des régions, malgré les appels de certains de ses proches conseillers à lâcher un peu de lest, le président russe écartait toute possibilité de compromis. Hier pourtant, il a accepté l'offre de médiation d'Alexis II, le patriarche de toutes les Russies. Et des négociations auront lieu entre des représentants du Kremlin et du Parlement dissous, sous l'égide du patriarcat.

toujours la tenue d'élections législatives et présidentielles simultanées. L'entrée en scène de l'Eglise orthodoxe pourrait tout de même permettre une décrispation des positions, alors que le siège du Parlement et les échauffées régulières qui opposent manifestants et forces de l'ordre deviennent une source d'embaras pour le Kremlin.

Il est certes piquant de voir des hommes politiques, tous na-

guère très hauts cadres du parti communiste soviétique, s'en remettre à l'Eglise orthodoxe pour tenter de résoudre la crise. Mais actuellement, cette institution est la seule à être encore plus ou moins impartiale, alors que toutes les autres instances du pouvoir – et notamment la Cour constitutionnelle – sont plongées jusqu'au cou dans la mêlée politique.

Tirant parti de la crise du

pouvoir central, les régions entendent, elles, jouer les arbitres en empochant au passage les dividendes (autonomie économique accrue notamment) du combat qui se joue à Moscou. Elles ont les moyens de faire pression sur le Kremlin et certaines d'entre elles ont bien l'intention de les utiliser. Réunis hier à Moscou sous l'égide de la Cour constitutionnelle, des représentants d'une soixantaine de régions ont

lancé une forme d'ultimatum. Ils exigent la levée du blocus du Parlement, l'annulation de toutes les décisions prises depuis le 21 septembre, ainsi que des élections générales, faute de quoi ils imposeront des sanctions économiques à l'égard de Moscou – non-paiement des impôts et suspension des livraisons de matières premières par exemple.

## PAS DE DRAMATISATION

«C'est du chantage politique», estime le vice-premier ministre Sergéï Chakraï, présent lors de cette réunion. Il refuse pourtant de dramatiser la situation, car, dit-il, «il ne faut pas exagérer le danger de séparatisme en Russie». Par ailleurs, les régions elles-mêmes sont divisées: comme à Moscou la lutte est souvent très vive entre les Parlements et les gouvernements locaux. Et en toute logique, ce sont avant tout les représentants des Soviets régionaux (pouvoir législatif) qui condamnent actuellement les positions du Kremlin.

Reste que la menace existe, et ces pressions ne sont pas prises à la légère par la présidence et le gouvernement russes.

P. C.

**1.10.1895** – Massacre des Roumains à Constantinople.  
**1.10.1923** – Echec du coup d'Etat de l'armée du Reich (Reichswehr) noire en Allemagne.  
**1.10.1936** – Les nationalistes espagnols désignent le général Franco comme chef.

## BRÈVES

### Italie

#### Lingots et roubles chez un ex-responsable

Une fortune en bijoux, lingots et pièces de collection, évaluée à une dizaine de milliards de lires (10 millions de francs), a été saisie au domicile d'un ancien haut responsable du secteur de la santé en Italie, a-t-on appris hier de source judiciaire. Cette fortune provient vraisemblablement en partie de pots-de-vin de l'industrie pharmaceutique. Par ailleurs, un compte de 13 millions de francs suisses a été découvert à l'UBS à Genève.

### Corse

#### Nouveau meurtre

Un homme de 24 ans a été mortellement blessé d'une balle dans la nuit de mercredi à jeudi à Lupino, près de Bastia en Corse, par des inconnus qui ont réussi à prendre la fuite, a-t-on appris jeudi de source sûre. Il s'agit du 22e meurtre commis en Corse depuis le début de l'année.

### Sicile

#### Mafieux arrêté

La police italienne a annoncé hier à Palerme (Sicile) l'arrestation du mafieux Benedetto Graviano, en fuite depuis trois ans après une condamnation à cinq ans et demi de prison, grâce à une dénonciation d'un repentir de la mafia.

#### Championnat du monde des échecs

##### Partie nulle

Le Russe Garry Kasparov et le Britannique Nigel Short ont fait partie nulle hier, pour la 11e partie du championnat du monde des échecs PCA (Professional chess association) à Londres. Kasparov mène désormais par huit points à trois face à Short.

#### Parfum «Champagne»

##### Yves Saint-Laurent poursuivi

Luxe contre luxe, prestige «du terroir» contre prestige de la ville, producteurs de champagne contre Yves Saint-Laurent: le tribunal de grande instance de Paris a été le théâtre hier d'une bataille de titans. Il décidera le 28 octobre prochain si le grand couturier peut laisser en vente son dernier parfum, baptisé «Champagne».

### Moscou

#### Patrick CHABOUDEZ

En fin de journée, lors d'une rencontre avec des organisations démocrates, Boris Eltsine précisait toutefois qu'il n'annulerait pas son décret dissolvant le Parlement et qu'il excluait

France: commission favorable au redémarrage de la centrale nucléaire

## Feu orange pour Superphénix

La commission chargée de l'enquête publique sur le redémarrage du surgénérateur Superphénix s'est déclarée favorable, sous certaines réserves, «au renouvellement de l'autorisation» de la centrale de Creys-Malville (est de la France), a-t-on appris hier à la préfecture de l'Isère. La centrale est inactive depuis 1990.

Les cinq membres de la commission ont remis leur rapport mercredi à la préfecture. Ils soumettent une nouvelle autorisation à un «avis favorable» de la Direction de la sûreté des installations nucléaires (DSIN), prenant en compte de «nouvelles exigences en matière de prévention contre les risques de feux de sodium».

La commission, qui poursuivait ses travaux depuis février 1993, indique, en conclusion d'une étude exhaustive, qu'il ne lui «a pas paru que la centrale de Creys-Malville pouvait être particulièrement dangereuse». Le

rapport pourra être consulté dans les mairies des communes de l'Isère et de l'Ain où s'est déroulée l'enquête, précise la préfecture dans un communiqué.

### SOUHAITABLE

La commission a jugé, compte tenu de l'importance des investissements consentis et du caractère international de l'ouvrage, qu'une poursuite de l'activité était souhaitable.

L'activité du surgénérateur Superphénix avait été interrompue le 3 juillet 1990, après une série d'incidents. La centrale est «bien acceptée par la population qui travaille et vit à proximité», note la commission. Les écologistes réclamaient pourtant le démantèlement de Superphénix, réacteur de 1200 MW et prototype industriel de la filière des réacteurs à neutrons rapides, fonctionnant au plutonium.

Un arrêt définitif de la centrale «ne manquerait pas de perturber profondément (...) l'éco-

nomie locale», poursuivent les membres de la commission. Le redémarrage de la centrale ne pourra pas intervenir avant la mi-1994, en raison des travaux restant à réaliser, avait affirmé le directeur de la DSIN en juillet dernier.

### COLÈRE

«Ce n'est pas une surprise, nous le savions depuis trois mois!», C'est en ces termes que Françoise Chappaz, secrétaire générale de la section genevoise du WWF, a réagi à l'annonce du possible redémarrage de Superphénix.

En colère, Mme Chappaz a critiqué la décision de la commission dirigée par Jean Pronost, par ailleurs membre de la Commission à l'énergie atomique (CEA) – un Etat dans l'Etat français – a-t-elle déploré. La secrétaire du WWF-Genève estime très grave le fait qu'on s'apprête à redonner le feu vert à cet «oiseau de malheur». (ats, afp)

Rejet bosniaque du plan de paix

## Reprise des combats

**Au lendemain du rejet par le Parlement bosniaque du nouveau plan de paix, les Serbes de Bosnie ont repris leurs bombardements sur le centre de la république et sur Sarajevo. Près de trois millions de personnes risquent ainsi de connaître un deuxième hiver de guerre et de pénuries. A Genève, les médiateurs internationaux se sont efforcés de leur côté d'évaluer les conséquences du rejet bosniaque.**

Le commandant de l'armée bosniaque, le général Rasim Delic, a ordonné à ses troupes de cesser le feu contre les forces croates en Bosnie centrale et du sud. C'est «une décision unilatérale», a-t-il dit en exprimant l'espoir que les forces croates observeraient elles aussi la trêve.

Le village d'Olovo, à 20 km au nord de Sarajevo, a reçu une

pluie d'obus serbes, a rapporté Radio Sarajevo en ajoutant que la capitale elle-même avait été la cible de tirs d'artillerie. La radio croate a fait état de violents combats avec les Musulmans autour de Vitez, une ville de Bosnie centrale tenue par les Croates.

De leur côté, MM. Owen et Stoltenberg ont évalué avec leurs interlocuteurs les implications de la décision du Parlement bosniaque sur le plan de paix pour la Bosnie, selon M. Mills. Les deux médiateurs internationaux ont eu également un long entretien avec le haut-commissaire de l'ONU pour les réfugiés, Mme Sadako Ogata. Ils ont évoqué les mesures à envisager dans le cas «d'une poursuite de la guerre en Bosnie pendant l'hiver et de la façon de maîtriser cette situation si cela même est possible». (ats, reuter)

Conflit en Abkhazie

## Chute de deux bastions

Les forces séparatistes abkhazes se sont emparées hier des villes d'Otchamtchira et de Gali, derniers grands bastions géorgiens de la région. La prise de ces deux villes, après celle de Soukhoumi, signifie que les séparatistes sont arrivés à leurs fins: prendre le contrôle de la république géorgienne d'Abkhazie en chassant les quelque 250.000 Géorgiens qui y étaient installés.

Le ministère géorgien de la Défense a fait état de combats dans les villages de Tsaghera, Aradou, Merkoula et Beslakhoula, à l'est d'Otchamtchira.

Des accrochages se seraient en outre produits hier entre éléments zviadistes (partisans de l'ancien président géorgien Zviad Gamsakhourdia) et forces gouvernementales géorgiennes, a indiqué un député, M. Gouram Mamoulia, de retour d'Abkhazie.

Selon le ministère, qui évoque «la participation de volontaires russes dans l'offensive» abkhaze contre Otchamtchira, «l'attitude des partisans zviadistes a empêché l'union des forces qui était rendue nécessaire».

(ats, afp, reuter)

Italie: comptes mal présentés

## M. Benetton soupçonné

La justice italienne a ouvert une information judiciaire à l'encontre de Luciano Benetton. Celui-ci est soupçonné d'avoir fait une «présentation frauduleuse» des comptes de la société d'habillement Fiorucci Spa, dont il a été membre du conseil d'administration pendant deux ans. Dans

le cadre de cette affaire, la commission parlementaire du Sénat, dont Luciano Benetton est membre, a accepté le principe de la levée de son immunité parlementaire. Toutefois, celle-ci n'est pas encore acquise car elle doit être votée par l'ensemble des sénateurs. (ats, afp)

## PARTI PRIS

### La trahison des clercs

Alain Boublil relaxé, mais non acquitté dans le scandale Triangle, reste l'un des suspects majeurs du délit d'initiés qui a rapporté à une équipe d'aigrefins plus de dix millions de francs suisses, sans effort, sur un «tuyau», manière, selon l'expression de François Mitterrand, de «s'enrichir en dormant».

Mais au-delà du doute qui continue de peser sur Boublil, on devine l'ombre de Pierre Bérégovoy dont il fut le premier collaborateur, après avoir été celui de François Mitterrand à la grande époque des nationalisations que Boublil défendait bec et ongles...

En juin dernier, c'est Jacques Attali qui est mis à la porte de la BERD comme un domestique, pour manquement à la déontologie de la banque. Insolite périple pour l'ancien conseiller spécial de l'Elysée, Scherpa des G7, jeteur d'idées ou de mauvais sort, accessoirement plumitif indélicat dans «Verbatim».

Il y a quelques semaines, c'est Eric Orsenna, Prix Goncourt 1988, et «écrivain fantôme» en charge des discours de François Mitterrand, qui publie un roman autobiographique, sévère pour le président taxé d'obsession malade de la mort et des sondages, avant de conclure: «Si l'on revient au pouvoir, on ne refera pas pareil»...

Et maintenant, le bouquet: la plume dévastatrice de Régis Debray, ancienne figure

emblématique du castrisme de bonne famille, à ce titre, collaborateur de François Mitterrand à l'Elysée, et aujourd'hui pourfendeur de l'«Etat séducteur» et vidéocrate, après un éloge inattendu de De Gaulle, nouveau camouflet pour l'auteur du «Coup d'Etat permanent».

Devant une telle avalanche de coups de pied de l'âne, pour le moins, de trahisons, au pire, deux questions reviennent, lancinantes, qui interpellent Mitterrand, vieux routier de la politique française, après un demi-siècle d'errance, suivis de la suprême consécration. D'abord, comment imaginer que ses plus proches collaborateurs livrent leurs souvenirs dès leur sortie de l'Elysée, voire utilisent, comme Attali, des documents officiels? Après tout, les veuves du Code Napoléon étaient condamnées au délai de viduité. Et puis surtout, comment justifier l'extrême légèreté de François Mitterrand dans le choix de ses collaborateurs? Albin Chalandon en avait déjà payé le prix avec l'affaire Aranda. Aujourd'hui, la leçon s'exerce à grande échelle, comme pour vérifier le coup de patte de Rudolf Augstein, directeur du «Spiegel» et peu suspect de francophilie, qui, pour faire payer à François Mitterrand ses hésitations dans l'affaire allemande, lance: «Il ferait mieux d'apprendre à choisir ses collaborateurs...»

Pierre LAJOUX

Le d'tit Paris  
**JAZZ**  
 1er octobre à 22 heures  
**BÉRENGÈRE MASTRANGELO ET SES MAESTRI**  
 Patrick Müller, piano  
 Gérard Leclerc, violoncelle  
 Thomas Birchler, contrebasse  
 Christophe de Marchi, batterie  
 Claude Jordan, flûtes  
**tango-cabaret-jazz**  
 La chanteuse helvético-brésillienne, Bérengère Mastrangelo, est bien connue tant pour sa présence scénique que pour sa voix juste et sensuelle.  
 Ce concert a pu être organisé grâce à l'appui de  
 52 blanches & 36 noires  
**L'impartial**  
 Le d'tit Paris

DIVERS

**Le Docteur Vincent Froidevaux**  
**Spécialiste FMH en Pédiatrie**  
 annonce l'ouverture de son cabinet médical le 1er octobre 1993 :  
 12, Av. Léopold-Robert  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/23'97'05  
 Consultations sur rendez-vous pour nourrissons, enfants et adolescents  
 formation post-graduée :  
 Laboratoire de Gastro-entérologie et de Nutrition Pédiatriques, CHUV, Lausanne.  
 Service de Pédiatrie, Hôpital régional, Delémont.  
 Service de Médecine Interne, Hôpital régional, Delémont.  
 Service de Pédiatrie, CHUV, Lausanne.  
 Service de Pédiatrie, Hôpital Paurtalès, Neuchâtel.  
 132-510741/4x4

**GRAND SHOW OPEL INVITATION**  
 PRÉSENTATION DE TOUTE LA GAMME OPEL 94

**CORSA**  
 Une voiture qui vous va!  
 1.2i 45 CV, 1.4i 60 CV  
 1.4i 82 CV, 1.5D 50 CV  
 1.5 TD 67 CV  
 3 ou 5 portes

**CORSA GSI**  
 1.6i 16v, 109 CV  
 ABS inclus

**ASTRA SAFE-TEC**  
 Priorité à la sécurité  
 1.8 16V, 125 CV  
 ABS et Airbag de série  
 Dès Fr. 23375.-

**ASTRA GSI**  
 Championne high-tech  
 2.0i, 16V, 150 CV  
 ABS et jantes en alliage de série

**ASTRA CABRIO**  
 Design signé BERTONE

**VECTRA V6**  
 Moteur Ecotec 2.5i, 24V, 170 CV  
 Double airbag et ABS de série

**CALIBRA**  
 2.0i, 115 CV  
 2.0i 16V, 150 CV  
 2.0i turbo 16V, 204 CV  
 Ecotec V6 2.5i 24V, 170 CV

**OMEGA Travel Montana**  
 2.0i 115 CV, 2.4i 125 CV  
 2.6i 6V 150 CV  
 3.0i 24V 200 CV  
 Une bonne affaire!

**FRONTERA 4x4**  
 2.0i 115 cv - 2.4i 125 cv  
 La liberté de conduire

**MONTEREY RS 4x4**  
 Essence V6 ou turbo diesel  
 Luxe, élégance et... hors piste

**SUPER OFFRE!**  
 975- SANS CFC  
 CLIMATISATION

- GRAND CONCOURS -  
 5 voyages aux USA

**OPEL SHOW-ROOM**  
 Heures et dates d'ouverture.  
 Vendredi 1er octobre 9-21 h  
 Samedi 2 octobre 9-21 h  
 Dimanche 3 octobre 10-18 h  
 Lundi 4 octobre 9-18 h

Profitez du dimanche d'expo pour venir en famille, choisir à l'aise un véhicule parmi notre gamme.

Nous nous réjouissons de votre visite !  
 Garage et Carrosserie du Collège  
 Distributeur officiel  
**Maurice Bonny sa**  
 La Chaux-de-Fonds Tél. 039 28 40 45  
 24-29, rue du Collège

**OPEL**

AGENDA DE L'ANNONCEUR

Ne manquez pas votre prochain rendez-vous avec les lecteurs de L'impartial:

**Froid & Energie**  
 Pages spéciales  
 Parution: 14 octobre 1993  
 Délai de remise des annonces: 5 octobre  
 Réservations renseignements conseils:

Publicitas est à votre service aux numéros 039/210 410, La Chaux-de-Fonds 039/31 14 42, Le Locle  
 ou à votre propre numéro: \_\_\_\_\_  
 Nom, raison sociale: \_\_\_\_\_  
 Coupon-réponse à retourner à Publicitas Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 132-12536

**INCIGNITO**  
 L'image d'une personnalité  
 la boutique **INCIGNITO**  
 MODE italienne  
**Invitation** Entrée libre

**Chez Incognito on fait la fête anniversaire**  
 Samedi 2 octobre de 10 à 20 heures  
 Apéritif

Menu:  
**Cocktail de fringues sur modèle**  
 MODE FÉMININE ET MASCULINE  
 Balance 12 - Tél. 039/28 90 50 - 2300 La Chaux-de-Fonds 132-12963

**FINANCE**  
 Veuillez me verser Fr. ....  
 Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
 Nom .....  
 Prénom ..... Date de naissance .....  
 Rue ..... No .....  
 NP/Domicile .....  
 Signature .....

La petite annonce idéale pour tisser des liens d'amitié

**Feu: 118**

**039 - 23 16 12**  
**Xprocrédit**  
 Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année incluant assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

**AGENDA DE L'ANNONCEUR**

## Les assurances sociales en plein réaménagement

## La santé sort de l'impasse

**1er octobre 1976** - On inaugure le barrage franco-suisse d'Emosson, dernier des grands barrages hydro-électriques alpins, aux confins des vallées du Trient (Bas-Valais) et de l'Arve (Haute-Savoie). Ce complexe a nécessité neuf ans de travaux. Le barrage mesure 180 mètres de haut et 550 mètres de large. Son coût a été de 690 millions de francs et sa capacité est de 565 millions de kWh par année.

## BRÈVES

## Swissair

## CCT et économies

Swissair et l'association du personnel de cockpit (Aeropers) ont signé une nouvelle convention collective de travail (CCT) valable pour les quelque 1200 employés concernés. Selon Swissair, la CCT devrait engendrer des économies de l'ordre de 50 millions de francs par année. Les négociations ont duré près d'un an et ont porté essentiellement, selon Swissair, sur les mesures visant à augmenter la disponibilité et la productivité des équipages.

## SLT de Thoune

## Grosses pertes

Deux ans après la déconfiture de la Caisse d'Epargne et de Crédit de Thoune (SLT), le concordat judiciaire avec abandon d'actifs sera soumis à partir de lundi prochain aux créanciers. Les quelque 6000 créanciers de cinquième classe doivent s'attendre à une perte de l'ordre de 20 %.

## Petit crédit

## La loi sous toit

Le Conseil national a voté hier sans opposition, en procédure d'élimination des divergences, la loi fédérale sur le crédit à la consommation, un texte Swisslex. Il s'est rallié à la formulation adoptée mercredi par les Etats. Un nouvel article précise que la Confédération règle les contrats de crédit à la consommation de manière exhaustive.

## Licenciements collectifs

## Le National sanctionne

En cas de licenciement collectif abusif «sans justes motifs», les travailleurs lésés pourront s'adresser au juge pour demander des indemnités. Le Conseil national a achevé hier ses discussions sur la modification du Code des obligations concernant le contrat de travail, dans le cadre de «Swisslex».

## TCS

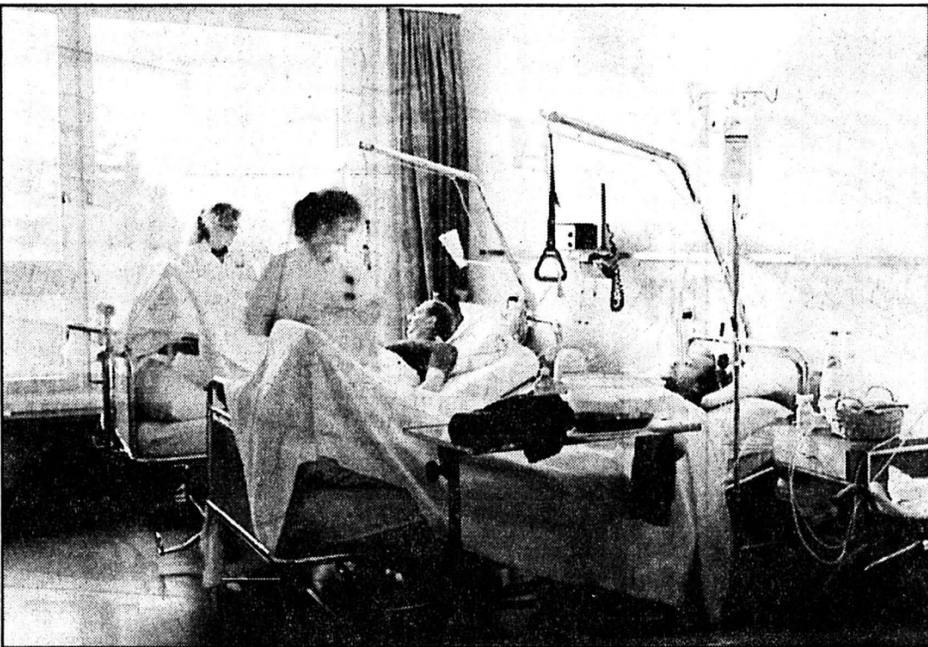
## Très demandé

Le Touring Club Suisse (TCS) a enregistré 284.674 appels d'automobilistes en détresse l'an dernier, soit un peu moins qu'en 1991, où les centrales téléphoniques avaient reçu 290.288 demandes. Les interventions ont permis de remettre le véhicule en marche dans 84% des pannes effectives, a annoncé le TCS hier.

Les années 1993-94 seront marquées par un réaménagement des assurances sociales. Si la 10e révision de l'AVS prend plus de temps que prévu, l'assurance-maladie semble sortie de l'impasse, tout comme le libre-passage dans le 2e pilier. L'assurance-chômage, en revanche, risque de rester bloquée dans d'irréductibles querelles idéologiques.

Genève

François NUSSBAUM



## Comment contrôler les coûts de la santé?

Les députés du National ont commencé à étudier la nouvelle loi sur l'assurance-maladie. (Keystone)

Le Conseil national a entamé, hier, son examen du projet de révision de la loi sur l'assurance-maladie. Les principales forces politiques sont d'accord sur les grands principes: l'assurance sera obligatoire, l'égalité des cotisations sera assurée entre hommes et femmes pour un éventail de soins de base bien défini, et les subventions fédérales (2 milliards par an) iront aux personnes disposant d'un revenu modeste.

## RÉFÉRENDUM POSSIBLE

Mardi, les députés devraient voter sans problème l'entrée en matière et rejeter les propositions de renvoi. Si l'examen de détail prendra encore trois jours, c'est que la future loi sur l'assurance-maladie comprend une centaine d'articles et que plusieurs dizaines de propositions minoritaires devront être débattues. Notamment celle concernant l'extension de l'égalité hommes-femmes aux assurances privées.

Le référendum est loin d'être exclu, selon les réponses qui seront apportées à ces propositions. Mais l'échec, dimanche dernier, des référendums sur les deux arrêtés urgents (chômage et maladie) devraient inciter à la prudence. De toute manière, la révision de la loi est suspendue à la menace de l'initiative populaire déposée en 1986 par le Parti socialiste et l'Union syndicale suisse: elle réclame notamment un calcul des cotisations directement en fonction du salaire.

## AVS ET 2e PILIER

La 10e révision de l'AVS, elle-même prise du retard, du fait que le projet initial a été scindé en deux. Les premières améliorations ont été mises en vigueur, alors que le

«splitting» (abandon de la rente de coupe au profit de la rente individuelle) a été introduit en cours de débat. En outre, le Parlement a décidé d'étudier une nouvelle solution: la rente unique, c'est-à-dire la même montant pour tous. Mais tout porte à croire que cette idée, très coûteuse, sera abandonnée.

Le Parlement est, par ailleurs, en train de régler le problème lancinant du libre-passage dans la prévoyance professionnelle (2e pilier). Malgré une multitude de systèmes en partie incompatibles, la future loi établira une réglementation minimum pour que le passage d'une caisse à l'autre ne se solde pas, pour l'assuré, par une perte sèche de ses cotisations.

## REPRISE DE L'ARRÊTÉ

La révision de la loi sur l'assurance-chômage présentera, en revanche, des plus grandes difficultés. Les mesures contenues dans l'arrêté urgent voté dimanche seront évidemment inscrites dans cette révision (durée maximum d'indemnisation portée à 400 jours, prestations réduites pour les chômeurs sans charges familiales, définition plus large du «travail convenable»).

Il s'agira également d'assurer un financement plus solide des prestations. Les cotisations, actuellement fixées à 2% du revenu, ne permettent même pas de verser la moitié des indemnités dues en 1993. Il faudra donc, au

moins, porter ces cotisations à 3%, ce qui ne suffira d'ailleurs pas. L'assurance-chômage, non subventionnée, devra emprunter quelques milliards à la Confédération et aux cantons.

## DEUX ÉTAPES

Mais cette révision, mise en route il y a quelques mois, n'apporte pas une solution satisfaisante aux problèmes liés à un taux de chômage qui se stabiliserait durablement autour de 3%. Pour les cantons, la révision envisagée n'est acceptable que si on la considère comme une étape intermédiaire. Dans une deuxième phase, c'est tout le système qui devra être revu.

Il faudra, par exemple, remettre en question le système des «délais-cadre». Durée des prestations en fonction de la durée des cotisations payées durant les deux ans précédant la mise au chômage, et limite de deux ans pour épuiser ces prestations: ce système rigide paraît peu adapté à un marché du travail appelé à se flexibiliser.

## REQUALIFICATION

Mais, surtout, les périodes de chômages devront être envisagées en étroite collaboration avec la formation professionnelle et continue. La requalification en cours d'emploi, par exemple, est devenue une urgence, dont l'actuel projet de révision ne parle pas du tout. A plus forte raison, il n'est pas prévu de confier cette tâche aux cantons, pourtant mieux informés que la Confédération sur les lacunes sectorielles des entreprises.

Reste à savoir si un consensus peut être établi entre partenaires économiques et sociaux, publics et privés, pour envisager ce découplage en deux phases. Si tel n'est pas le cas, on risque de voir la belle unanimité populaire de dimanche dernier s'effriter à la prochaine occasion. F.N.

## Session d'automne des Chambres à Genève

## Les impressions du «bleu» Graber

La session des Chambres à Genève engendre chez certains députés quelque nostalgie de la Ville fédérale. Rien de tout cela pour le libéral Rolf Graber, par ailleurs président du Locle, qui fait son entrée dans les arcanes du législatif national. Ne connaissant pas encore les couloirs du Palais fédéral, le nouvel élu du peuple se plaît au CICG de Genève, parmi ses nouveaux pairs. Et il espère que son enthousiasme ne retombera pas de sitôt.

«Le grand intérêt que je portais pour cette nouvelle fonction avant même de commencer ne s'est pas du tout émoussé», explique d'emblée Rolf Graber, qui vient de succéder à Jean Guinand au Conseil national. Déjà à son aise, il éprouve tout de même quelque difficulté à entrer dans la systématique des procédures. Au demeurant, respectant la tradition qui veut que

l'on n'intervient pas lors de sa première session, le Loclois suit studieusement les débats sans prendre la parole.

«Certains m'ont dit que je commencerais deux fois mon mandat de conseiller national: une fois à Genève et une fois à Berne», relève M. Graber. Si la matière traitée ne diffère certainement pas des travaux de la Ville fédérale, les contacts extérieurs et l'organisation n'ont en effet pas grand-chose à voir. «Je pense que j'aurai à faire deux apprentissages», souligne-t-il.

Pour lui, le symbole médiatique que revêt cette session à Genève a dépassé sa signification intrinsèque. «Finalement, je ne ressens pas une attitude aussi hostile qu'on veut bien le dire de la part de mes collègues allemands», souligne-t-il. Bien que toute décision prise au Parlement soit le résultat d'un évident rapport de force, nombre de députés d'outre-Sarrie témoignent

d'une grande ouverture, se plaît-il à relever.

Tout comme son collègue radical soleurois Rudolf Steiner, lui aussi «débutant» au National, M. Graber estime avoir été «très bien accueilli» par ses collègues, tant au sein de son parti qu'au-delà de celui-ci. Il n'a pas - ou pas encore - l'impression que ses pairs veuillent le tester.

La masse de travail qui l'attend au National n'effraie pas non plus celui qui cumule déjà - pour l'instant tout au moins - la charge de président et chef des Finances de la ville du Locle et de président du Grand Conseil neuchâtelois. Rolf Graber a toutefois dû rentrer dans sa commune à plusieurs reprises durant la session. Intéressé particulièrement par les problèmes de transports et de propriété, c'est le plus naturellement du monde qu'il a pris place dans la commission des transports du National. (ats)

## Conseil des Etats: modalité d'élection au Conseil fédéral

## Les cantons sans importance

Après la commission du Conseil national et sa propre commission des institutions politiques, c'est le Conseil des Etats qui a dit oui hier à l'abandon de la clause constitutionnelle qui interdit de choisir plus d'un membre du Conseil fédéral dans le même canton. La résistance

est venue essentiellement des représentants des cantons de Suisse centrale et orientale. La question sera débattue au Conseil national lors de la session d'hiver.

L'initiative parlementaire déposée par le radical glaronnais Fritz Schiesser demande l'aban-

don de l'article 96 alinéa 1 de la Constitution.

Pour le sénateur glaronnais, la clause n'a pas de raison d'être car le Parlement fait de toute manière attention à garder les équilibres intercantonaux. La clause, de plus, limite sa liberté d'élection. (ap)

## Soumission de travaux publics dans le canton de Neuchâtel

## Rognes et grognos

Certaines entreprises neuchâteloises se plaignent d'une concurrence déséquilibrée dans le domaine des soumissions publiques. Neuchâtel permet aux sociétés extérieures de soumissionner, tandis que les cantons voisins appliquent des règlements protectionnistes. Concurrencés sur leur propre territoire, les entrepreneurs locaux ne peuvent s'attaquer aux marchés de leurs adversaires. Ils dénoncent cette absence de réciprocité et évoquent des cas de dumping.

Dans le domaine des travaux publics, le canton de Neuchâtel applique une politique libérale. Il ouvre la porte aux entreprises extracantonales et leur accorde parfois des contrats. La réciprocité n'existe pas. Les cantons voisins possèdent tous des règlements qui limitent l'accès aux soumissions publiques. «Il y a un déséquilibre total au niveau de la concurrence», constate François Kiestler, de l'entreprise Calorie SA, à Neuchâtel. Les entrepreneurs neuchâtelois redoutent surtout que les prix

soient cassés dans leur canton. Selon M. Kiestler, il y a danger. Les entreprises extérieures pourraient parvenir à s'entendre sur les prix dans leur propre canton. «Leurs revenus seraient ainsi assurés grâce aux mesures protectionnistes», note M. Kiestler. Ces concurrents pourraient alors pratiquer de la sous-enchère à Neuchâtel. «En cassant les prix, ils nous forceraient à déposer notre bilan. Puis ils s'installeraient». Pierre-Alain Brand, député libéral au Grand Conseil, souhaite que le canton obtienne des accords de réciprocité avec ses voisins pour mettre en place «une juste concurrence». Pour sa part, le chancelier Jean-Marie Reber est persuadé que la politique neuchâteloise est la meilleure. «A l'heure de l'Europe, il faut s'opposer à de nouvelles mesures protectionnistes.» Le chancelier souhaite que les autres cantons ouvrent bientôt leurs frontières. Selon lui, environ 10% des travaux publics neuchâtelois sont adjudés à des entreprises domiciliées hors du canton. (ats)

## Motions soumises aux Chambres fédérales

## Adhésion!

Cinquante et un conseillers nationaux et huit conseillers aux Etats demandent au Conseil fédéral d'ouvrir les négociations en vue de l'adhésion à la CE. Ils entendent ainsi relancer le débat sur l'Europe dans l'opinion pu-

blique. Au Conseil des Etats, la motion émanant de Jean-François Roth (PDC/JU), a notamment été signée par Thierry Béguin (PRD). M. Roth espère que sa motion sera traitée en décembre. (ats)

VACANCES - VOYAGES



Mardi 5 octobre Dép.: 13 h 30  
NET Fr. 10.-

**FOIRE DE MORTEAU**  
Carte d'identité

Jeudi 14 octobre Dép.: 14 h 00

**VISITE DES CAVES MAULER**  
avec collation  
croûtes aux morilles  
NET Fr. 33.-

Samedi 16 octobre Dép.: 18 h 00

**THÉÂTRE MUNICIPAL DE BESANÇON**  
Opérette à grand spectacle  
**LA VIE PARISIENNE**  
Musique de J. Offenbach  
Carte d'identité  
NET Fr. 80.- car et spectacle

Dimanche 17 octobre Dép.: 8 h 00

**FLORALIES SIERROISES**  
Repas de midi libre  
Fr. 40.-, entrée comprise

Inscriptions:  
**AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Fax ☎ 039/23 47 82  
132-12184

GASTRONOMIE

**Hôtel du Soleil**  
2725 Le Noirmont

☎ 039/53 11 04  
Willy et Doris Simonin

**Bolets frais**  
\* \* \*

**La chasse**  
14-8043

**Buffet de la Gare**  
M. Raphaël  
2610 Saint-Imier

Venez déguster dès aujourd'hui  
**nos spécialités de chasse**

☎ 039/41 20 87  
132-510684

DIVERS



**SANTIAG Sancho CHEVIGNON JEANS**

Levi's - Lee Cooper  
Big Star - Donovan  
Liberto

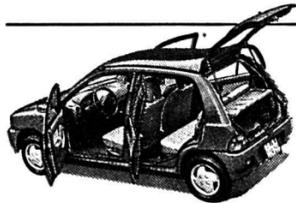
**CUIR PERFECTO SCHOTT**

Vestes - Blousons - etc.  
**HARLEY DAVIDSON**  
Accessoires

**STOCK US**  
Balance 13  
La Chaux-de-Fonds  
132-12171

# VENI. VIDI. VIVIO.

## 13'890.- NET.



Conquérante comme le grand César, la petite Vivio, avec ses 3,295 m de long et ses 4 roues motrices, laisse toutes ses concurrentes sur place. Il faut dire qu'elle a un maximum d'atouts dans sa poche: c'est la seule de sa catégorie d'assurance, la plus favorable de surcroît, à disposer d'une traction intégrale de série.

D'allure juvénile, la Vivio a un tempérament accrocheur. Avec son moteur 4 cylindres de 658 cm<sup>3</sup> développant 44 ch, ses 5 vitesses bien étagées, ses 5 portes, son coffre modulable et ses protections latérales

antichocs, elle emporte vaillamment 4 adultes sur les cols les plus escarpés.

Rien d'étonnant à cela puisqu'elle est issue de la famille des Subaru, spécialiste incontesté du 4 x 4, pour qui sécurité et robustesse sont des vertus cardinales. Et dire que la plus petite des 5 portes ne coûte que Fr. 13'890.- net, un prix qui mérite largement qu'on franchisse tous les Rubicon du monde pour l'essayer!



SELLER DDB NEEDHAM

SUBARU VIVIO 4WD



Justy 4WD, dès Fr. 18'550.-

Impreza 4WD, dès Fr. 23'700.-

Wagon 4WD, Fr. 23'800.-

Legacy Station 4WD, dès Fr. 26'950.-

Legacy Sedan 4WD, dès Fr. 34'550.-

SVX 4WD, Fr. 59'950.-

**SUBARU 4WD**  
CHAMPION SUISSE DU 4X4

**VOTRE CONCESSIONNAIRE SUBARU:**

**BE: Les Reusilles:** Le Château des Reusilles SA, ☎ 032/97 50 50 - **Orvin:** Aufranc Claude, ☎ 032/58 12 88 - **Renan:** Kocher Serge, ☎ 039/63 11 74 - **NE: Chézard:** Schürch Ulrich, ☎ 038/53 38 68 - **Cornaux:** Sandoz Nicolas, ☎ 038/47 11 17 - **Fleurier:** Sauser François, ☎ 038/61 34 24 - **La Chaux-du-Milieu:** Robert Jacques, ☎ 039/36 12 58 - **La Chaux-de-Fonds:** Emil Frey SA, ☎ 039/28 66 77 - **La Sagne:** Coita Angelo, ☎ 039/31 82 88 - **Le Locle:** Burkhalter Willy, ☎ 039/31 82 80 - **JU: Saulcy:** Gogniat Yvan, ☎ 066/58 45 10 - **St-Brais:** Froidevaux Joseph, ☎ 066/58 46 76

DIVERS

**TOMATIS CENTRE TOMATIS**  
Problèmes scolaires ou personnels  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 03 05  
132-12844

**Vendredi 1er octobre**  
**OUVERTURE A TRAMELAN**  
DU SOLARIUM SELF-SERVICE  
SOLEIL DES TROPIQUES



SEANCE GRATUITES  
TOUTE LA JOURNEE

Grand-Rue 135  
lu-ve 8h à 22h; sa-di 9h 21h

14-40

La Gérance GÉCO informe son aimable clientèle que ses bureaux seront fermés  
**aujourd'hui vendredi 1er octobre 1993**  
en raison de sa sortie annuelle.  
Merci de votre compréhension.  
132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGES SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**FONTAINEMELON** Halle de gymnastique  
Samedi 2 octobre 1993

**GRAND MATCH AU LOTO**

Système fribourgeois.  
Organisé par la Société de musique l'Ouvrière  
**Quines sensationnels!**  
Hors abonnements: **1 TOURNÉE ROYALE** Fr. 2.- la carte  
1 chrono Swatch - 2 vrenelis - 1 VTT  
Abonnement 22 tours: Fr. 15.-  
½ abonnement 11 tours: Fr. 8.-, 3 abonnements: Fr. 40.-  
28-518763

Publicité intensive, Publicité par annonces

**VISITEZ NOTRE EXPOSITION PERMANENTE D'OCCASIONS AU 1er ETAGE, AU SEC ET AU CHAUD III**

ALFA ROMEO		
33 1.7 ie	89	Fr. 9.800.-
33 Boxer 16V	91	Fr. 17.500.-
33 1.7 16V Elegant	92	Fr. 17.900.-
33 1.7ie 4x4	92	Fr. 16.900.-
33 1.7ie Sport Wagon + opt.	91	Fr. 18.700.-
75 3.0 America	89	Fr. 15.900.-
GTV 6 2.5	86	Fr. 10.500.-
164 3.0 V6 cuir, jantes alu	88	Fr. 22.900.-
AUSTIN		
Maestro 1.3	84	Fr. 4.500.-
CHEVROLET		
Mobil Traveler Motorhome		Fr. 35.800.-
CHRYSLER		
ES 2.5, turbo, climat	90	Fr. 15.600.-
Saratoga 3.0 V6, climat	90	Fr. 17.800.-
Voyager AWD LE ABS, climat, 4x4, airbag	92	Fr. 41.500.-
FORD		
Sierra 2.0i CLX, ABS	90	Fr. 17.500.-
JEEP		
Cherokee Euro	88	Fr. 19.900.-
Cherokee Limited, ABS, climat, cuir	92	Fr. 42.900.-
LANCIA		
Prisma 1500	85	Fr. 4.500.-
Dedra 2.0 ie	91	Fr. 20.500.-
MERCEDES		
350 SLC coupé	78	Fr. 17.500.-
280 SE aut. t.o	80	Fr. 19.500.-
OPEL		
Vectra 2.0i GT, t.o.	90	Fr. 15.900.-
PEUGEOT		
205 GTI	88	Fr. 9.600.-
605 SV 3.0, ABS, aut. t.o.	91	Fr. 32.800.-
PORSCHE		
911 S (voit. collect.)	89	Fr. 28.500.-
ROVER		
Range Rover Vogue 3.9 aut., climat.	89	Fr. 34.500.-
SEAT		
Ibiza 1.5i XL	90	Fr. 8.800.-
SUBARU		
Justy 4x4	88	Fr. 8.300.-
Justy 4x4	89	Fr. 9.400.-
Justy 4x4	88	Fr. 9.800.-
Justy 4x4	89	Fr. 10.500.-
Justy 4x4 1.2i	91	Fr. 13.500.-
Justy ECVT aut.	90	Fr. 13.800.-
Justy ECVT aut.	89	Fr. 12.500.-
E 12 Wagon 4x4	89	Fr. 12.400.-
Sup. Station turbo 1.8	90	Fr. 16.400.-
Legacy 2.2 Sedan, ABS, 4x4	91	Fr. 23.800.-
Legacy 2 Super Station Turbo, 200 CV, climat.	92	Fr. 33.800.-
Legacy 2.2 Super Station aut., ABS, climat.	90	Fr. 22.500.-
XT Turbo Coupé 4x4	87	Fr. 11.800.-
TOYOTA		
Corolla 1600 GLI 4x4	88	Fr. 11.500.-
Corolla Break 1.6 RV GLI 4x4	90	Fr. 16.800.-
TRIUMPH		
TR7 Cabriolet	81	Fr. 17.800.-

Echange - Crédit - Leasing  
Reservations - Stockage gratuit

**CHRYSLER JEEP SUBARU AWD**

Alfa Romeo

**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66 ☎ 039/28 66 77

**LOGEZ-VOUS à SAINT-IMIER**

appartement 3 pièces, balcon.  
Mensualités dès Fr. 532.- + charges.  
☎ 032/23 63 11 28-440

**À VENDRE au Val-de-Ruz PETIT IMMEUBLE LOCATIF**

Comprenant: 3 appartements, atelier, dépôt et garages.  
Tous renseignements sous chiffres H 132-745625 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**À LOUER Résidence Bellevue Les Hauts-Geneveys**

**GRAND 3 1/2 pièces**  
Disponible immédiatement et  
**SPACIEUX 4 1/2 pièces**  
Disponible immédiatement.  
Neufs, cuisine agencée. Ascenseur. 1 place de parc dans garage collectif

Régie Roland Donner

Maîtrise fédérale de banque  
Buchilles 44 • 2017 Boudry • Tél. 038/42 50 32

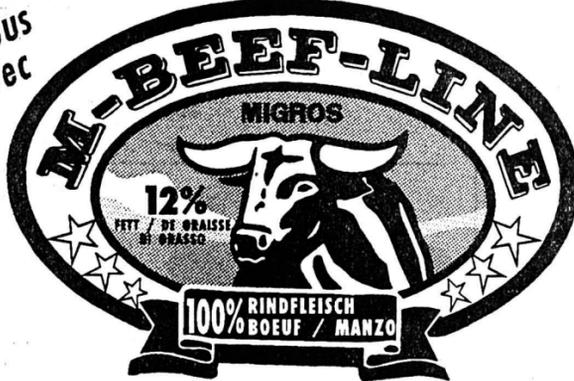
**À VENDRE LE LOCLE**

Dans quartier tranquille et ensoleillé.  
**APPARTEMENT DE 3 CHAMBRES, CUISINE**  
bain, balcon, dépendances, parcelle de jardin et garage. Magnifique occasion.  
Pour traiter dès Fr. 20.000.-  
S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33 132-12082

**NOUVEAU**

En vente dans tous les magasins avec boucherie



**Boeuf frais**

**Steak haché**

nature, teneur du gras standardisé à 12%  
la barquette de 2 pièces, 250 g (100 g = 1.60)

**4.-**

**Viande hachée**

nature, teneur du gras standardisé à 15%  
sur barquettes de 300 g environ. Le kg

**14.-**

**MIGROS**

**BOURSE**

**MÉTAUX PRÉCIEUX**

Or	Achat	Vente
\$ Once	353,50	356,50
Lingot	16.050.-	16.300.-
Vreneli 20.-	93.-	103.-
Napoléon	92,75	97,75
Souver new	118,50	122,50
Souver old	117,50	121,50

Argent	Achat	Vente
\$ Once	3,98	4,13
Lingot/kg	178.-	193.-

Platine	Achat	Vente
Kilo	16.325.-	16.575.-

CONVENTION OR		
Plage or	16.500.-	
Achat	16.080.-	
Base argent	230.-	

INDICES		
	29/9/93	30/9/93
Swiss Index	1565,92	1562,86
SMI	2485,40	2473,20
Dow Jones	3566,90	3555,00
DAX	1907,69	1915,71
CAC 40	2126,80	2115,09
Nikkei	20077,40	20105,70

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

**HORS BOURSE**

	29/9/93	30/9/93
Calida	1020.-	1020.-
Ciment Portland	575.-	575.-
Kuoni	26000.-	26500.-

**ACTIONS SUISSES**

	29/9/93	30/9/93
Adia p	146.-	139.-
Alusuisse p	540.-	538.-
Ascom hold. p	1025.-	1050.-
Baer hold. p	1390.-	1380.-
Baloise hold. n	2275.-	2280.-
BBC IA	895.-	888.-
B. C. C.	870.-	880.-
Bobst p	1330.-	1345.-
BPS		
Bührle n	117,50	116.-
C. F. N.	790.-	790.-
Ciba p	725.-	717.-
Ciba n	685.-	678.-
Ciba bp	680.-	678.-
Cortailod n	4700.-	4750.-
CS hold p	2945.-	2940.-
CS hold n	559.-	562.-
Elektrowatt	2870.-	2860.-
EMS-Chemie p	3350.-	3350.-
Georg Fischer p	880.-	880.-
Forbo p	2100.-	2070.-
Galenica bp	395.-	385.-
Holderbank p	785.-	799.-
Jelmoli	780.-	771.-
Landis n	610.-	595.-
Logitech n	185.-	187.-
Merkur hold. p	287.-	290.-
Möven p	380.-	380.-
Nestlé p		
Nestlé n	1101.-	1090.-
Nestlé bp		
Neuchât. n	700.-	692.-
Reassur p	3310.-	3315.-
Reassur n	3305.-	3330.-
Roche p	8850.-	8890.-
Roche bj	5365.-	5325.-
Sandoz p	3445.-	3380.-
Sandoz n	3285.-	3265.-
Sandoz bp	3235.-	3200.-
SBS p	474.-	471.-
SBS n	221.-	220.-
SBS bp		
Schindler p	6050.-	6100.-
SGS bj	150.-	1500.-

	195.-	195.-
Sibra n	231,50	230,50
SMH 100	740.-	730.-
Sulzer n		
Swissair p	660.-	655.-
Swissair n	1212.-	1206.-
UBS p	271.-	270.-
UBS n	710.-	695.-
W'thur p	641.-	643.-
W'thur n	1236.-	1238.-
Zurich p	1241.-	1245.-
Zurich n		

**ACTIONS ÉTRANGÈRES**

	29/9/93	30/9/93
Abbott Labor	38.-	38.-
Aetna LF	83,75	83,50
Alcan alu	26,75	26.-
Amaz	31,75	31,50
Am Cyanamid	79,50	77.-
Amoco	77,75	81,50
ATL Richf	157.-	164.-
ATT	84.-	84,25
Baker Hu	31,75	33,50
Baxter	31,25	31,50
Boeing	55,25	55.-
Caterpillar	112.-	111.-
Citicorp	53,50	54.-
Coca Cola	60,25	60,50
Du Pont	66,25	66,50
Eastm Kodak	82,25	83,25
Exxon	92,75	95.-
Gen Elec.	135,50	134,50
Gen Motors	63,75	62,25
Halliburton	49,75	51.-
Homestake	23,75	22,75
Honeywell	50,25	49,50
Inco Ltd	25,75	25,25
IBM	59.-	59,50
Litton	84,50	84,25
MMM	146,50	145.-
Mobil corp	113,50	115.-
Pacific Gas & El	51,50	51.-
Pepsico	56,50	56,25
Pfizer	84,50	84,50
Phil Morris	65.-	65.-
Phillips pet	45.-	48,25
Proct Gamb.	68,50	66,75
Rockwell	50,50	50,25
Sara Lee	33,50	33,25
Schlumberger	90,50	94,75
Sears Roeb	78,75	77,25

	93,50	95,50
Texaco	16,75	16,50
Unisys	94.-	93.-
Warner Lamb.	44,25	44,25
Waste Manag.	35.-	36,50
Woolworth	42.-	42,75
Anglo AM	94,50	94,50
Amgold	26,50	26.-
De Beers p	64,80	49,50
ABN Amro Hold.	67,50	67,75
Aegon NV	133.-	133.-
Alko	28,25	29.-
Philips	142.-	145.-
Royal Dutch	153,50	154.-
Unilever NV	2235.-	2250.-
Allianz Hold n	222,50	224.-
Basf AG	264,50	266,50
Bayer AG	487.-	488.-
BMW	272.-	271.-
Commerzbank	648.-	651.-
Daimler Benz	318.-	316.-
Degussa	682.-	681.-
Komatsu	362.-	362.-
Dresdner Bank	239,50	240,50
Hochst	272.-	267.-
Mannesmann	645.-	649.-
Mercedes	382.-	383.-
RWE	850.-	862.-
Schering	583.-	582.-
Siemens	180,50	178.-
Thyssen AG	378.-	379.-
VEBA	319.-	321.-
VW	10,75	10,75
Fujitsu Ltd	20.-	20.-
Honda Motor	12,50	12,75
Nec corp	5,75	5,95
Sanyo electr.	19,25	19,50
Sharp corp	61,25	61,25
Sony	102.-	105,50
Aquitaine	38.-	38.-
Norsk Hyd n		

**PARIS**

	29/9/93	30/9/93
Alcatel Alsthom	721.-	733.-
BSN	900.-	891.-
Euro Disneyland	60,10	59,10
Eurotunnel	43,80	43,95
Générale Eaux	2593.-	2580.-
L'Oréal	1147.-	1132.-
Lyonnaise Eaux	542.-	540.-
Sanofi	971.-	971.-
Paribas	475,60	476,10

LONDRES		
	29/9/93	30/9/93
B.A.T.	4.8550	4.81
British Petrol.	3.15	3.23
British Telecom		
Cadbury	4.52	4.54
Glaxo	6.26	6.25
Imperial Chem	7.13	7.1875

**TOKYO**

	29/9/93	30/9/93
Ajinomoto	1380.-	1380.-
Canon	1440.-	1440.-
Daiwa House	1670.-	1660.-
Fuji Bank	2250.-	2300.-
Fujitsu	810.-	810.-
Hitachi	818.-	819.-
Honda Motor	1520.-	1510.-
Komatsu	762.-	739.-
Matsush el I	1450.-	1430.-
Shiseido	556.-	562.-
Mitsub. Heavy	645.-	644.-
Mitsui co	775.-	779.-
Nippon Oil	771.-	776.-
Nissan Motor	715.-	714.-
Nomura sec	1940.-	1980.-
Olympus opt	1080.-	1100.-
Ricoh	706.-	700.-
Sankyo	3030.-	3000.-
Sanyo elect.	443.-	453.-
Shiseido	1300.-	1300.-
Sony	4590.-	4510.-
Takeda chem.	1360.-	1370.-
Tokyo Marine	1230.-	1290.-
Toshiba	680.-	677.-
Toyota Motor	1690.-	1730.-
Yamanouchi	2520.-	2490.-

**NEW YORK**

	29/9/93	30/9/93
Aetna LF & CAS	59%	60.-
Aican	18%	18%
Aluminoic of Am	66%	67%
Amaz Inc	22%	22%
Asarco Inc	17%	16%
ATT	59%	58%
Amoco Corp	57%	57%
Atl Richfld	116%	114%
Boeing Co	38%	38%

	11%	11%
Unisys Corp	15%	15%
Can Pacif	79.-	79.-
Caterpillar	38%	38.-
Citicorp	42%	42%
Coca Cola	57%	58%
Dow chem.	47%	46%
Du Pont	58%	59%
Eastm. Kodak	66%	65%
Exxon corp	41%	41.-
Fluor corp	91%	92%
Gen dynamics	95%	95%
Gen elec.	44%	43%
Gen Motors	35%	37%
Halliburton	16%	16%
Homestake	35%	35%
Honeywell	17%	17%
Inco Ltd	41%	42.-



## 17e Bourse suisse d'horlogerie



Montres  
Pendules  
Outillage  
Fournitures  
Livres  
Documents  
Tout matériel ancien  
Achat, vente  
Echange

## Musée international d'horlogerie

La Chaux-de-Fonds

**Samedi 2 octobre 1993**  
de 10 à 18 heures

Entrée bourse: Fr. 4.-  
avec visite MIH: Fr. 8.-

### TRAYBUS

Logiciels et moyens informatiques  
à vocation industrielle  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 83 40, fax 039/23 06 41

GESTION DES TEMPS DE PRESENCE

GESTION DE PRODUCTION  
GESTION DES AFFAIRES  
GESTION DE PLANS

AUTOCAD VERSION 11.0

## VAC

les magasins  
où vous êtes sûrs  
d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crétets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds

Eau, gaz, air comprimé  
Ferblanterie, ventilation  
Service de dépannage  
Détartrage de boilers

## Schaub & Mühlemann SA

Progrès 84-88  
2300 la Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 33 73

Mes droits d'auteur ou je m'adresse à  
**SOPRINTEL**



SOPRINTEL SA

Ld-Robert 23-25 - La Chaux-de-Fonds  
Brevets, marques, modèles

## Toulefer s.a.



Téléphone 039/28 62 55

Menuiserie-  
Ebénisterie



## Humair

Maîtrise fédérale

Collège 96  
☎ 039/28 32 57  
La Chaux-de-Fonds

La Boîte Noire

La Boîte Noire  
ALC I

Le filtre secteur qui transforme  
instantanément tout système  
d'écoute haute fiabilité

**MULLER** musique SA  
Av. Léopold-Robert 50, ☎ 039/23 29 93/94  
2301 La Chaux-de-Fonds

## LOEW-VINS IMPORTATEUR



Livraisons  
à domicile

MAGASINS  
VENTES AU DÉTAIL  
Neuchâtel: ☎ 038/25 80 50  
Angle rue Place-d'Armes 1 - rue du Bassin  
Serrières: ☎ 038/31 32 32  
Chemin des Noyers 2 - 30 places  
La Chaux-de-Fonds: ☎ 039/23 60 61  
Rue Daniel-JeanRichard 28  
La Neuveville: ☎ 038/51 51 50  
Centre commercial Migros

## ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds - 039/26 42 42

GARAGE DU STAND - ENTILLES SA  
Le Locle - 039/31 29 41 ou 31 37 37  
Roger Simon

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT



**TSM**  
ASSURANCES TRANSPORTS

41, rue Jaquet-Droz  
CH - 2301 La Chaux-de-Fonds



**Boucherie-Charcuterie**

Rue du Grenier 3  
☎ 039/28 44 56 - Fax 039/28 51 37  
+ répondeur  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Jambon de campagne  
Saucisson neuchâtelois  
Médaille d'Or

# AU MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL LA CHAUX-DE-FONDS



# KERMESSE

**Samedi 2 octobre 1993**  
de 10 à 20 heures

**Dimanche 3 octobre 1993**  
de 10 à 17 heures

Musée et Combata

Gâteaux aux fruits, à la crème,  
au lard - sèches - pains, tresses.

A la cuisine

Grande soupe aux pois, jambon de  
campagne, saucisses neuchâteloises

Au chaudron

Vin de feu aux épices

Artisans

Vitrailier, marbreuse sur papier,  
tapissière, dentellières, fileuses,  
tisserande, horloger

Jeux

**Trampoline géant couvert, tir,  
grimace, massacre, loterie**

Musique

pont de danse et Jean-Claude Nicoud  
avec **Alpha Musique**.

**Couvert en cas de pluie**

132-506296

Une banque moderne  
et dynamique

**Banque Cantonale  
Neuchâteloise**



**G. ZUCCOLOTTO**  
ÉLECTRICITÉ  
TÉLÉPHONE  
CONCESSION A



La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 66 33  
Fax 039/28 66 31  
Natel 077/37 43 59

**LA CHEMINÉE**  
BAR  
RESTAURANT

Rue de la Charrière 91  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 62 87



Boulangerie-Pâtisserie

**A. HOCHULI**

Depuis 1927 et toujours à  
votre service

Téléphone 28 27 39

## Conseilray SA

Bureau  
d'ingénieurs-conseils

Organisation  
Technique - Esthétique

2300 La Chaux-de-Fonds  
108, av. Léopold-Robert

## Jean-Pierre Grossenbacher

Menuisier - Charpentier -  
Vente de bois

Petites-Crosettes 32b  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 65 31



Sols Tapis  
Parquets - Rideaux - Stores

Rue de la Serre 56, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 58 23  
Fax 039/23 58 91

**p e h r b a r**

Sans  
gêne



Dépositaire: eaux minérales

Parc 135  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 42 50

Votre fleuriste

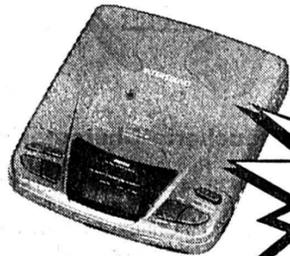


Serre 79  
☎ 039/  
23 02 66

Fleurop-Service G. Wasser

# L'avenir de l'audio commence aujourd'hui

INTERSOUND



sensationnel  
**99.-**

Le CD au prix-sensation!

CD-66 P. Lecteur CD portable • Mémoire pour 22 titres • Répétition • Lecture aléatoire • Skip • Recherche • Line out • Alimentation piles et secteur. Art. 59014.

Option: Casque Intersound MDR 33 F. Art. 54533. Seul. Fr. 19.90.  
Option: Sacoche. Art. 59048. Seul. Fr. 14.50.

SONY. CD Sony Mini-Disc

MHC-3800. Ensemble HiFi mini • 4 composants • Prise numérique, idéal pour MiniDisc • 2 x 50 watts Sinus • Tuner synthétiseur OUC/DM/OL • 40 présélections • Minuterie • Egaliseur électronique à 7 bandes • Lecteur CD programmable • Enceintes à 3 voies • Télécommande. Art. 63802. SHARP MD-S 10. Lecteur MiniDisc. Art. 59226.



Option: Lecteur et enregistreur MiniDisc de salon Sony MDS-101. Art. 64945. Fr. 1400.-

au lieu de 2096.- seul.  
**1796.-**

(em)portable

**298.-**

CD-Sound-machine avec télécommande

SANYO

MCD-2 30 L. CD-Sound-machine • 20 watts de puissance de crête • Réception OUC/DM/OL/OC • Horloge à affichage numérique • Bass-expander • Loudness • Double platine à cassette • Autoreverse • Synchostart • Lecteur CD avec mémoire pour 20 titres • Télécommande. Art. 61656.

au lieu de 199.- seul.  
**149.-**

Une différence de prix évidente

WM-FX 43. Walkman avec radio • Tuner synthétiseur OUC/DM • 18 présélections • Recherche des stations • Commutateur stéréo/mono • Affichage LC avec horloge et alarme • Autoreverse • Dolby B • Antirolling • Megabass double • Casque et clip de ceinture inclus. Art. 58663.

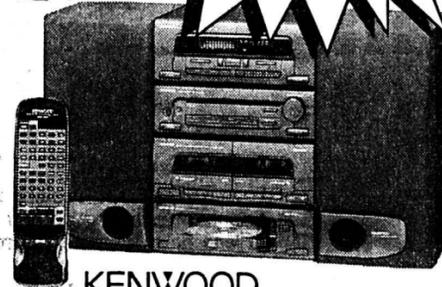


SONY.

au lieu de 1190.- seul.  
**790.-**

Mini HiFi de style

UD-301 M. Ensemble mini HiFi • Amplificateur 2 x 25 watts • Tuner synthétiseur PLL OUC/DM/OL • 20 présélections • 10 présélections de l'égaliseur • Double platine à cassette • Autoreverse • Dolby B/C • Lecteur CD • Mémoire pour 20 titres • Enceintes 2 voies • Télécommande. Art. 63304.



KENWOOD

Vachement proche du CD

SA-C 90 emballage de 5. Cassettes audio au chrome • Durée d'enregistrement 90 minutes • Idéal pour l'enregistrement de CD. Art. 52638.

TDK.

l'emballage de 5

seul. **12.90**



**RADIO TV STEINER**

Video HiFi Foto Office

Une succursale RADIO TV STEINER est toujours près de chez vous:  
2300 La Chaux-de-Fonds, Avenue Léopold-Robert 53, 039/23 42 42.

Ing.dipl. **EUST**  
ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Choix immense de toutes les marques

Machines à café, fers à repasser, grills, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre ...

Novamatic MW 1100

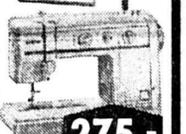
Four à micro-ondes. Capacité 14 litres, 600 W, 2 positions. Timer 30 minutes. **199.-**



Bosch BBS 5523 Aspirateur-traineau. Puissance 1100 watts. Accessoires intégrés. **149.-**



Brother VX 1010 Machine à coudre. Idéale pour les travaux quotidiens. Simple à utiliser. Access. variés. **275.-**



Novamatic DX 20

Machine à café espresso avec buse réglable pour l'eau chaude et la vapeur. Boîtier métallique. Bloc thermo en métal inoxydable. **389.-**



• Réparation de toutes les marques  
• Toutes les marques en stock  
• Modèles d'occasion et d'exposition  
• Garantie du prix le plus bas!  
• Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36	032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7	038 25 51 51
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques	021 311 13 01
Service de commande par téléphone	021 312 33 37

Saint-Blaise (NE)  
Centre scolaire de Vigner  
Dimanche 3 octobre 1993

**BOURSE**

aux vieux papiers, timbres-poste, cartes postales, couvercles crème et pin's.  
9 h à 12 h et 14 h à 17 h Entrée libre

**OCCASION À SAISIR**

Cause changement de modèles  
**10 cuisines en chêne massif**  
ou châtaignier **Fr. 7980.-**  
appareils compris  
**salles de bains (tout coloris) Fr. 1350.-**  
L'HABITAT - 1907 Saxon - Tél. 026/44 19 19  
Téléphoner avant de venir ou  
TAVANNES - Grand-Rue 8 - Tél. 032/91 32 44  
Ouvert le samedi 243-102476

## EXPOSITION

à Saint-Imier, place de la Gare

Vendredi 1er octobre de 14 à 18 h  
Samedi 2 octobre de 10 à 18 h  
Dimanche 3 octobre de 10 à 18 h



Jeep  
CHRYSLER

**Auto-Centre Emil Frey SA**  
Rue Fritz-Courvoisier, 2300 La Chaux-de-Fonds, 039/28 66 77

GASTRONOMIE



HÔTEL MOREAU



RÔTISSERIE AU COQ-HARDI  
039/23 22 22

Dès aujourd'hui:  
**la chasse**  
gibier frais!

- la poitrine de faisan aux griottes et aux choux
- les noisettes de chevreuil aux raisins
- le tournedos de cerf aux morilles
- le dos de sandre aux bolets

Bonne humeur et produits frais sont la garantie d'un agréable repas. Réservation appréciée.

Av. Ld-Robert 45, La Chaux-de-Fonds, 039/23 20 32  
132-12208

OFFRES D'EMPLOI



VILLE DE NEUCHÂTEL

Afin de pourvoir un poste devenant vacant, la Direction des Hôpitaux de la Ville de Neuchâtel met au concours un poste d'

**infirmière du personnel à 80%**

Nous offrons:  
- une activité intéressante et variée;  
- un poste stable;  
- une rétribution selon barème communal.

Nous souhaitons:  
- une infirmière ayant de l'intérêt pour les relations humaines, aimant le contact et l'aspect social de la fonction;  
- capable de travailler de manière autonome;  
- de collaborer à une activité pluridisciplinaire.

Entrée en fonction: 1er décembre 1993 ou à convenir. Les offres de services sont à adresser à l'office du personnel de l'Hôpital des Cadolles, case postale 1780, 2002 Neuchâtel, jusqu'au 22 octobre 1993.

Pour tous renseignements, Mme L. Avondet, peut être contactée au No de tél. 038/271 170.

Les postes mis au concours dans l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

**Feu: 118**

Football - Coupe des vainqueurs de Coupe: le Real Madrid sorti de la tourmente?

# Zurich, havre de paix

**Le Real Madrid savourait le repos du guerrier, dans le luxueux palace Dolder, sur le Sonnenberg de Zurich. Ivan Zamorano, tout à la joie de ses retrouvailles avec des supporters chiliens, était ravi de ses deux buts. Mais l'ex-Saint-Gallois avouait cependant: «Je suis très fatigué. Il me manque du temps de récupération...»**

Sanchis, le capitaine, dégustait sa «cerveza» (bière), en évoquant à peine les événements des dernières semaines. Le coach Benito Floro, enfin détendu, se laissait aller à la plaisanterie, les traits moins tirés, les cernes légèrement estompés.

La veille de la rencontre, les plombs de l'entraîneur avaient disjoncté. Sous le feu des critiques acerbes de la presse ibérique depuis un mois, le coach a craqué. Jusqu'à l'aube il a profité de l'éloignement de Madrid et de l'ambiance confidentielle de Zurich pour régler des comptes avec ses détracteurs.

Les couloirs feutrés du palace retentissent encore des éclats de voix du distingué Benito, peu enclin à porter l'entière responsabilité de la débâcle madrilène en championnat. Hier matin, sa troupe s'est astreinte à une séance d'entraînement sur la pelouse du Letzigrund, avant de s'envoler pour Madrid dans l'après-midi.

## DERBY EXPLOSIF

Floro sait qu'il a encore la confiance du président Ramon

Mendoza. Son équipe joue bien, certes, mais ne marque pas. Les organismes des joueurs n'ont pas encore récupéré d'une tournée estivale d'avant-saison très éprouvante en Amérique du Sud. Sanchis évoquait le «mala suerte» (la malchance), qui s'est abattu sur le Real depuis le début de la saison.

Il n'en reste pas moins que c'est samedi que se déroulera la véritable épreuve de vérité, le derby madrilène, sur le terrain de l'Atletico. Floro en connaît l'enjeu et, dans cette optique, il a pris la décision de laisser Martin Vazquez et Butragueño au repos mercredi.

Mais serait-ce faire injure à ces deux éléments que d'avouer que le Real, sans eux, est plus fringant, plus audacieux, à l'image de Milla (travailleur en diable et très complémentaire de Hierro ou Michel dans l'élaboration du jeu), de Luis Enrique (qui pouvait enfin recouvrer ses sensations de chasseur de but) ou d'Alfonso (plein de promesses, enfin titularisé d'entrée)?

Réjouissant pour le Real Madrid qui souffre du vieillissement.

## PLUS D'INTERNATIONAL!

La relève de la formidable «Quinta» de «Buitre», Michel, Sanchis, Martin Vazquez ou encore Chendo est difficile à assumer. Moralement, les Madrilènes accusent aussi le coup de trois échecs consécutifs dans la course au titre, titre bien entendu ravi sur le fil par leur grand rival catalan, Barcelone.

Et, pire affront, l'équipe nationale ne compte plus de Madrilène dans ses rangs, hormis Hierro à de rares exceptions. La fierté du Castillan en a pris un sale coup. (si)

## Mendoza calme le jeu

Le président Ramon Mendoza veut à tout prix calmer le jeu. Pourtant, le renvoi de l'assemblée générale au 24 octobre n'aurait, selon ses propres déclarations, rien à voir avec la situation actuelle: «Je n'ai pas de comptes à rendre lors de cette assemblée. On nous cherche des noises. Il s'agit juste d'un passage à vide. Je ne veux tout de même pas répéter chaque semaine que je garde ma confiance en l'entraîneur.» (si)

L'exploit à Aarau, la seule qualification à Servette

## Bilan suisse négatif

A la veille du tirage au sort du deuxième tour des Coupes européennes, qui se déroulera aujourd'hui à Genève, la Suisse présente un bilan négatif. Trois de ses quatre représentants ont échoué au premier tour, seul Servette demeurant en course.

Les «grenat» doivent pour une bonne part cet honneur à un tirage au sort favorable lors du premier tour. Les semi-amateurs des Crusaders de Belfast ne constituaient pas des adversaires de taille. Aucune comparaison possible avec Celtic Glasgow, Real Madrid et l'AC Milan.

## COUP DE CHAPEAU

L'AC Milan, l'équipe la plus redoutée d'Europe, a ressenti une blessure d'amour propre devant son public. Elle n'est pas parvenue à confirmer le succès acquis à l'aller contre Aarau.

Les champions suisses méritent un grand coup de chapeau. Ils ont réussi un véritable exploit à Giuseppe-Meazza, en tenant tête aux champions d'Italie (0-0). Que serait-il advenu s'ils

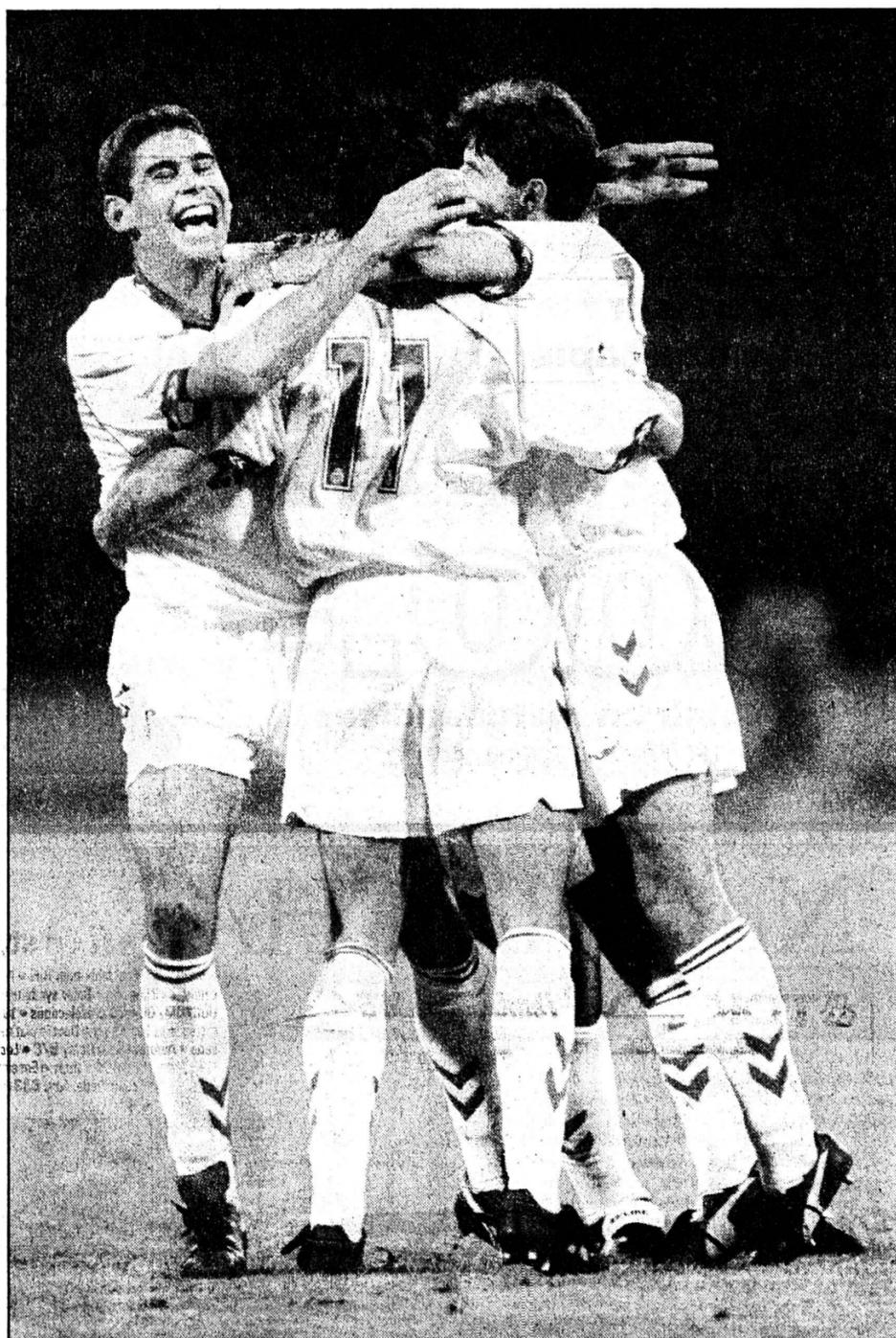
avaient disputé le match aller au Brügglifeld? Avec le recul, on se persuade que les Argoviens auraient pu contester encore bien davantage la qualification des Milanais.

L'opposition qu'ils livrèrent, ce combat valeureux mais perdu, rappela celui d'un autre club argovien, Wettingen à Naples, en 89-90. L'élimination avait laissé le même goût d'amertume.

## YB TROP PRUDENT?

A Glasgow, Young Boys a payé au prix fort son semi-échec de l'aller, les occasions galvaudées au Wankdorf. Les Ecossais de Celtic étaient à leur portée. Après NE Xamax en 1991, les Bernois avaient les moyens d'éliminer les hommes de Liam Brady. Or, ils ont échoué aux prolongations, sur un but malheureux, concédé contre son camp par Baumann.

La révélation de la rencontre était Ippoliti. Le numéro 10, en position de demi gauche, apporta son culot aux attaques de Young Boys. Une audace qui fit défaut à l'entraîneur Martin Trümpler, qui fit de Bregy un second stoppeur et de l'Australien



Hierro - Luis Enrique (11) - Munoz

Que ça fait du bien de marquer à nouveau...

(Lafargue)

Tirage au sort aujourd'hui à Genève

## Comme d'habitude...

Aujourd'hui à Genève (12 h), le tirage au sort se déroulera comme de coutume: les seize équipes qualifiées en Coupe des champions et en Coupe des vainqueurs de Coupe seront réparties dans deux chapeaux: les huit têtes de série et les huit autres.

En coupe de l'UEFA, les 32 clubs qualifiés seront répartis en quatre groupes de huit équipes, avec quatre têtes de série par groupe.

## LES QUALIFIÉS

**COUPE DES CHAMPIONS.** Têtes de série: AC Milan, Barcelona, Manchester United, Werder Brême, Anderlecht, Monaco, Porto, Spartak Moscou. Autres clubs: Steaua Bucarest, Galatasaray Istanbul, Lech Poznan, Levski Sofia, Austria, Feyenoord Rotterdam, Copenhague, Sparta Prague.

**COUPE DES VAINQUEURS DE COUPE.** Têtes de série: Parma, Torino, Real Madrid, Benfica, Ajax, Standard Liège, Paris St-Germain, Bayer Leverkusen. Autres clubs: Maccabi Haifa, Aberdeen, CSKA Sofia,

Panathinaikos Athènes, Arsenal, Craiova, Tyrol Innsbruck, Besiktas Istanbul.

**COUPE DE L'UEFA.** Têtes de série: Juventus, Inter Milan, Bayern Munich, Borussia Dortmund, Eintracht Francfort, Atletico Madrid, Aston Villa, Bordeaux, Sporting Lisbonne, Boavista, Malines, Royal Anvers, Trabzonspor, Olympiakos Pirée, Brøndby IF, Valence. Autres clubs: Servette, Karlsruhe, Casino Salzburg, Dniepropetrovsk, La Corogne, Tenerife, Kuusysi Lahti, Apollon Limassol, Kongsdvinger IL, OFI Crète, Norwich City, Lazio, Cagliari, Maribor Branik, MTK Budapest, Celtic Glasgow. (si)

## HIER SOIR

### COUPE DE L'UEFA

● VALENCE - NANTES 3-1 a.p. (1-1 0-0)

Buts: 50e Pedros 0-1. 73e Penev (penalty) 1-1. 105e Galvez 2-1. 112e Fernando 3-1.

Notes: expulsion de Karambeu (Nantes, 75e). (si)

**Il y a un an -**  
Messaggero Roma ne forcé pas pour venir à bout d'Union NE, lors du match aller du premier tour de la Coupe Korac. Aux patinoires du Littoral, devant 2200 spectateurs, les Romains s'imposent 107-80 (57-42). Le Bosniaque d'Union NE Matjaz Tovornik se montre le plus adroit de la partie, avec un total de 35 points. (Imp)

Football

## «Situation de rupture»

«Nous sommes en situation permanente de rupture» explique Alain Laroche, directeur administratif et financier de l'OM. «Peut-être devrais-je vendre un joueur» a indiqué Bernard Tapie. La situation de l'OM est catastrophique...

Page 13

Tennis

## Une copie parfaite



Marc Rosset a de nouveau livré une copie parfaite en huitième de finale des Swiss Indoors de Bâle. Le Genevois s'est en tout cas montré plus sûr que Michael Stich (photo Keystone).

Page 15

Portrait

## Un mordu de la raquette

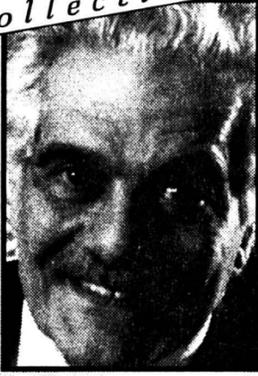
Sa progression est qualifiée de remarquable par les gens qui font référence en la matière. A 20 ans, Antoine Helbling est en effet devenu membre à part entière de la première équipe du Badminton-Club La Chaux-de-Fonds.

Page 17

# AMEUBLEMENT

## TAPIS

Omar Sharif  
collection



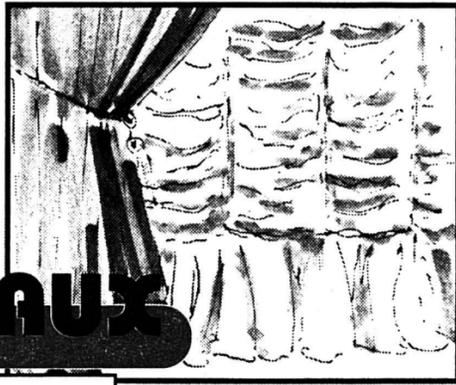
Rabais sur  
tous nos tapis

## RIDEAUX

Pose gratuite

## DUVETS

## MATELAS



Gagnez chaque jour

# 500.-

à valoir en marchandises  
(à notre tirage au sort)

# VAC EXPO

RUE DES CRETETS 130  
LA CHAUX-DE-FONDS

Cinq jours  
d'ouvertures  
spéciales

nocturnes  
jusqu'à 22h 00

Du mardi 28 septembre  
au vendredi 1er octobre  
de 08h 30 à 12h 00  
et de 13h 30 à 22h 00

samedi 2 octobre  
de 08h 30 à 19h 00  
sans interruption

# Nouvelle CHARADE



... 1, 2, 3, octobre. Partez  
la découvrir chez votre concessionnaire  
DAIHATSU!

Rendez-vous chez votre concessionnaire DAIHATSU. Nous nous réjouissons de vous accueillir, avec le verre de l'amitié et une petite attention pour Madame, pour vous présenter personnellement 3 jours "portes ouvertes" et l'examiner: dehors, dedans, en long, en large



DAIHATSU CHARADE, 3 ou 5 portes et GTi.  
Dès Fr. 14'950.- (prix net)

Portes ouvertes chez: LA CHAUX-DE-FONDS Garage des Stades, rue de la Charrière 85, 2302 La Chaux-de-Fonds • NEUCHÂTEL Garage du Gibraltar, rue Gibraltar 12, 2000 Neuchâtel • TAVANNES Garage du Lion, ch. du Repos 2, 2710 Tavannes •

Constructeur japonais depuis 85 ans.

**DAIHATSU** Vous gagnerez toujours à les connaître.

3 ans de Garantie anti-rugosité  
DAIHATSU-INFO  
155 40 01  
Appel gratuit

## AVIS OFFICIEL



### Elagage des arbres Avis aux propriétaires

La Direction des Travaux publics rappelle aux propriétaires des routes et chemins vicinaux situés sur le territoire communal, que les branches d'arbres et de haies qui pénètrent dans le gabarit d'espace libre des voies de circulation, doivent être coupées conformément au Règlement de police et au Règlement sur les voies de circulation.

Les branches jugées gênantes et qui n'auraient pas été coupées, le seront aux frais des propriétaires.

Direction  
des Travaux  
publics  
132-12406

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

## GASTRONOMIE

### Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
la Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66  
Salle pour société  
et repas de famille

Selle de chevreuil Fr. 37.-  
Filets de selle de chevreuil Fr. 25.-  
Médallions de lièvre Fr. 22.-  
Nos civets

Les dernier jours des  
Bolets frais, rôtis Fr. 18.-  
+ carte habituelle 132-12636



Centre de Tennis des Montagnes Neuchâteloises

## RESTAURANT

LA CHASSE  
EST OUVERTE!

Les deux terrines  
lièvre et faisan Fr. 14.-  
Civet de chevreuil Fr. 19.-

Spécialités à la carte:  
médailon et selle de chevreuil,  
rable de lièvre,  
viande séchée de renne.

...et toujours:  
nos menus du jour, la carte brasserie.

La Chaux-de-Fonds, rue L.-J.-Chevrolet 50  
Tél. 039 / 26 51 52

RESTAURANT, TENNIS, SQUASH, TOUTE L'ANNÉE!

L'annonce,  
reflet vivant du marché

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

36-2848/4+4

THEOREME / CARRE NOIR

132-12072

132-12987

Football - L'avenir de l'Olympique Marseille est encore incertain

# «Situation de rupture»

«Il nous faut entre 100 et 130 millions de FF (25 à 32 mios de francs suisses). Je cherche une solution et je n'ai encore rien décidé...» Bernard Tapie résume ainsi la situation de l'OM. Elle est catastrophique...

Le patron marseillais a bien empoché 14 millions (3,5 mios de francs) au titre de partenariat entre le club et le conseil général des Bouches-du-Rhône, mais cela ne représente en rien la bouffée d'air frais espérée.

Quant à la garantie d'emprunt de 50 millions (12,5 mios de francs) consentie par la ville de Marseille, le conseil général et le conseil régional, elle est contraire à la loi Bredin sur le financement des clubs sportifs.

## URGENCE

«Nous sommes en situation permanente de rupture, explique Alain Laroche, directeur administratif et financier. L'exclusion de l'OM de la Supercoupe et de la Coupe intercontinentale est catastrophique.» Il demeure toutefois confiant dans les résultats du plan d'action qu'il a élaboré pour sortir l'OM de l'ornière.

Une stratégie qui s'articule

autour de l'apport de fonds propres par Bernard Tapie, de l'aide apportée par les collectivités locales sous forme d'une avance financière remboursable de 50 millions de FF (12,5 mios de francs), du soutien des partenaires habituels du club et de la vente de joueurs.

L'urgence est de faire face aux échéances de la présente saison. Société anonyme à objet sportif (SAOS), l'OM génère 182 emplois directs pour une masse salariale estimée à cinq millions de FF mensuels (1,25 mio de francs), sans tenir compte des salaires perçus par les joueurs.

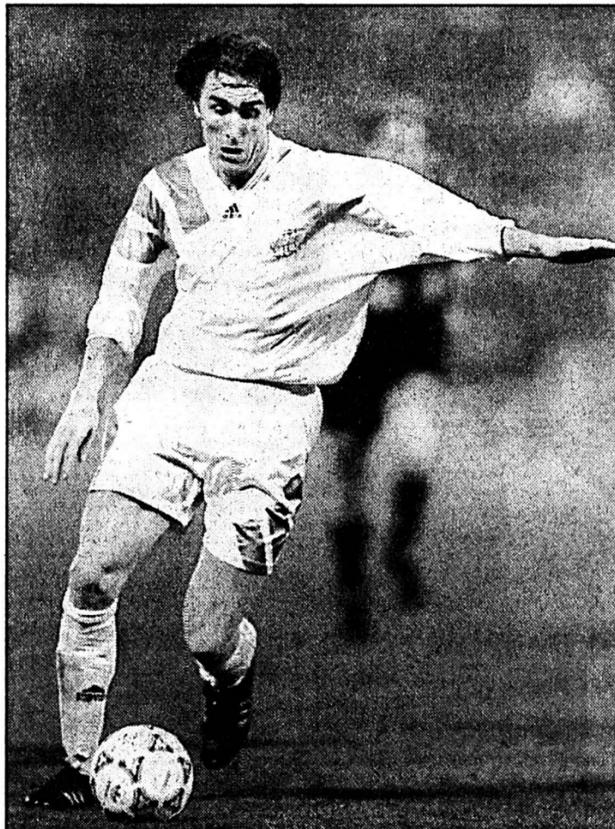
## TRANSFERTS EN VUE

Malgré le souhait affirmé par Noël Le Graët, président de la Ligue nationale, de le voir quitter le milieu du football, Bernard Tapie a confirmé son intention de demeurer à la tête de l'OM tant que la pérennité du club ne sera pas assurée.

«Peut-être devrai-je vendre un joueur» s'est interrogé Tapie, avant d'avouer qu'il «n'en savait rien». Alain Laroche a été plus précis: «La vente d'un ou deux joueurs sera sans doute nécessaire».

Le nom de l'attaquant Alen Boksic est un des plus cités. Promis à la Lazio la saison prochaine, le Croate pourrait ainsi voir son départ pour Rome avancé. Les dirigeants olympiens pourraient être tentés de se séparer de Paolo Futre et de Rudi Völler, qui s'est dit intéressé par une retraite dorée au Japon.

Convoité en Italie, Basile Boli pourrait rapporter près de 20 millions de FF (5 mios de francs), Marcel Desailly près de 15 millions (4 mios de francs). «Il sera impossible de reconduire le budget actuel d'environ 300 millions de FF (75 mios de francs)» selon Alain Laroche. (si)



Allen Boksic

L'attaquant marseillais pourrait rejoindre la Lazio plus vite que prévu. (Lafargue)

**Pour la bonne cause** - La Recherche suisse contre le cancer et les clubs romands de LNA se sont associés dans une action dénommée «Stars & Kids». Comme d'autres clubs, NE Xamax invite tous les enfants âgés de 7 à 15 ans à s'entraîner avec les vedettes de la première équipe, le dimanche 10 octobre dès 9 h 30, au Stade de la Maladière. Inscriptions (10 fr) à la Recherche suisse contre le cancer, case postale 702, 3001 Berne. (Imp)

Suisse - Estonie

## Au Hardturm!

La dernière rencontre comptant pour les éliminatoires de la World Cup 94, qui opposera la Suisse à l'Estonie, se disputera au stade du Hardturm, à Zurich, le mercredi 17 novembre.

Après sa rencontre contre Aarau, samedi, Grasshopper ne foulera plus la pelouse afin de la préserver jusqu'à la date du match international.

Ainsi, les parties contre Lausanne (16 octobre) et Lucerne (30 octobre) se disputent à l'extérieur. Le match du 10 novembre contre Servette devra être, en accord avec la Ligue nationale, reporté à une date ultérieure. (si)

## TV-SPORTS

TSI (chaîne sportive)  
15.00 Tennis. Swiss Indoors.

S PLUS  
15.00 Tennis. Swiss Indoors.

F3  
20.30 Le journal des sports.

ARD  
23.00 Sportschau.

ZDF  
13.00 Tennis.  
Tournoi de Leipzig.  
22.45 Die Sport-Reportage.

EUROSPORT  
09.00 Hippisme.  
10.00 Vêlo de montagne.  
11.00 Judo.  
12.00 Football.  
Coupes d'Europe.  
13.30 Sports mécaniques.  
14.30 ATP-Tour Magazine.  
15.00 Tennis.  
Swiss Indoors (direct).  
18.00 Sports mécaniques.  
19.00 Motocyclisme.  
19.30 Nouvelles.  
20.00 Volleyball.  
22.30 Soccer.  
23.00 Boxe.  
24.00 Judo. CM (direct)

## BRÈVES

Divers  
Serge Chessex n'est plus

Le journaliste indépendant Serge Chessex, figure très connue des milieux sportifs romands, est décédé subitement des suites d'une crise cardiaque à son domicile, à Lausanne, dans sa 72e année.

Hockey sur glace  
Gudas à Bienne

Le HC Bienne a engagé l'international tchèque Leo Gudas (28 ans), un défenseur de 182 cm pour 85 kg.

## Vélodrome: un match

La commission de discipline de la Ligue nationale française (LNF) a décidé de suspendre le Stade Vélodrome de Marseille pour un match, après les incidents de la rencontre Marseille - Metz du 24 septembre.

Elle a également infligé un match de suspension ferme à Fabien Barthez et Basile Boli, expulsés lors de cette rencontre. (si)

Tous les matches de l'Association neuchâteloise

## Dans le canton cette semaine

### DEUXIÈME LIGUE

Samedi  
14.30 Marin - Audax-Friul  
15.00 Noiraigue - Saint-Blaise  
16.00 Boudry - Le Landeron

Dimanche  
15.00 Hauterive - Bôle  
Les Bois - Saint-Imier  
Superga - Cortaillod

Mercredi  
20.00 Les Bois - Noiraigue

### TROISIÈME LIGUE

Groupe 1  
Vendredi  
20.00 Etoile - Deportivo

Samedi  
17.00 Bôle II - Sonvilier  
Dimanche  
10.30 NE Xamax II - Trinacria  
15.00 La Sagne - Pts-de-Martel  
Fleurier - Ticino

Groupe 2  
Samedi  
16.30 Gen.s/Coffr. I - Hauterive II

15.00 Comète - Colombier II  
Serrières II - Corcelles  
Font'melon - Lignières  
Bér.-Gorgier - Boudry II  
Coffrane - Cornaux

### QUATRIÈME LIGUE

Groupe 1  
Dimanche  
9.45 Corcelles II - Bevaix  
10.00 Helvetia - Bér.-Gorgier II  
Cortaillod II - Audax Friul II  
14.30 Auvornier - Centre-Portugais  
16.00 Espagnol NE - Comète II

Groupe 2  
Samedi  
15.30 Cornaux II - Real Espagn.

Dimanche  
9.45 Lignières II - Marin II  
10.00 Le Landron II - Dombresson  
Valangin - St-Blaise II  
14.30 Cressier - Mt-Soleil Ia

Groupe 3  
Samedi  
15.00 AS Vallée - La Sagne IIb

Dimanche  
14.00 Azzurri - Blue Stars  
15.00 Buttes - Noiraigue II  
16.00 Travers - Le Parc Ib

Groupe 4  
Vendredi  
20.00 Superga II - Ft'melon II  
Samedi  
20.00 Pts-Martel II - La Sagne IIa

Dimanche  
9.45 Le Parc Ia - Floria  
10.00 Mt-Soleil Ib-Chx-Fds II  
St-Imier II - Ls Bois II

### CINQUIÈME LIGUE

Groupe 1  
Samedi  
18.00 Bevaix II - Helvetia II  
10.00 Auvornier II - Esp. NE II  
Bér.-Gor. IIIa - Xamax III  
Boudry III - Colombier III

Groupe 2  
Samedi  
16.00 Blue Stars II - Bér.Gorg. IIIb  
Dimanche  
9.45 St-Sulpice - Fleurier II  
15.00 Môtiers Ia - Pts-de-Martel III  
Dombresson II - Couvet II

Groupe 3  
Samedi  
16.30 Floria II - Les Bois III  
10.00 Les Brenets II - Trinacria II  
Azzurri II - Ticino II  
14.30 Sonvilier II - C.-Espagnol II  
15.00 Deportivo II - Etoile II

### DEUXIÈME LIGUE FÉMININE

Dimanche  
16.00 Etoile - Monthey  
Mercredi  
20.15 Etoile - Yverdon

## JURA

### TROISIÈME LIGUE

Groupe 6  
Dimanche  
14.30 Longeau - Corgémont

Groupe 7  
Vendredi  
20.00 Vicques - Tramelan  
Samedi  
16.00 Montfaucon - Courrendlin  
Dimanche  
15.00 Sonceboz - Les Breuleux

Handball - La saison 93-94 a débuté

## HBC: quatre équipes

Tout au début de la saison de handball en salle 93-94, il était important de présenter brièvement le Handball-club La Chaux-de-Fonds (HBC), cuvée 1993. Au niveau seniors, deux équipes défendront les couleurs chaux-de-fonnières: une équipe féminine en troisième ligue et une équipe masculine en quatrième ligue.

Il a appartenu à la première garniture féminine d'ouvrir les feux, mardi soir au Pavillon des sports, lors de la rencontre l'opposant à Granges.

L'équipe chaux-de-fonnière a facilement remporté la victoire, ce qui ne fait que renforcer ses ambitions de terminer dans le haut du classement au terme de la saison.

La première équipe masculine débutera quant à elle le championnat cette fin de semaine, soit demain (13 h 30) au Pavillon des sports. Cette jeune for-

mation devrait, malgré le sort qui semble s'acharner sur elle (plusieurs blessures avant même le début du championnat), et l'absence, durant une grande partie de la saison, de certains titulaires, pouvoir briger une place parmi les meilleurs de son groupe. La tâche ne sera toutefois pas dénuée de difficultés.

L'équipe juniors B filles du HBC fait son entrée dans le championnat. Pour sa première saison, son ambition n'est certes pas de terminer dans les toutes premières places du classement final, toutefois elle entend bien faire tout son possible afin d'y figurer dans les places d'honneur. En fait, son principal but est la formation de joueuses qui, d'ici à quelques mois, devraient pouvoir évoluer avec la première garniture du club.

Quant aux juniors C garçons, ils voudront confirmer les excellents résultats enregistrés en fin de saison 1992/1993 et ainsi ter-

miner eux aussi dans le haut du classement en fin de championnat. Les matches d'entraînement ont démontré une bonne préparation de la formation chaux-de-fonnière, dont certains éléments pourraient évoluer avec la première garniture cette année déjà (fk)

### LES ENTRAÎNEMENTS

Junior garçons: lundi (18 à 20 h) au Pavillon des sports; entraîneur: Peter Brawand, (039/23 63 09).

Junior filles: mardi (18 à 20 h) et jeudi (18 à 20 h) au Pavillon des sports; entraîneur: Aldo Surdez, (039/28 21 32).

Dames: mardi (18 à 20 h) et jeudi (18 à 20 h) au Pavillon des sports; entraîneur: Aldo Surdez, (039/28 21 32).

Hommes: mardi (20 à 22 h) et jeudi (18 à 20 h) au Pavillon des sports; entraîneur: François Kuhn, (039/23 33 57).

## CITRON PRESSÉ

# A la guerre, comme à la guerre!

Bien fait pour eux! Les responsables de l'équipe luganaise de football sont des pignoufs. Ils ont préféré faire jouer leur équipe face au Real Madrid à plusieurs centaines de kilomètres du Cornaredo, histoire, comme de bien entendu, de gagner plus de sous en remplissant un stade alémanique supposé plus attractif que la pelouse tessinoise.

Et bon, l'autre soir les quelque 8000 spectateurs avaient l'air perdus dans l'antre zurichoise, l'effet télévisuel était aussi minable que possible - les gradins vides laissent toujours transpirer une sorte de gêne, la foule en délire, compacte, sied beaucoup mieux à l'événement que représente une rencontre de football située à un tel niveau.

La venue du Real dans le stade de la (petite) ville de province helvétique est sûrement une récompense pour les fidèles supporters luganais. Ils auraient été contents d'y aller voir de plus près. Et puis non. Les choses étant ce qu'elles sont, on en vient à dénaturer encore un peu plus l'amalgame de base qui constitue le succès du football sur cette planète.

Ce n'est pas grave, mais c'est révélateur. Et cela donne à réfléchir - tiens! Une fois de plus - sur la largeur de la crevasse qui sépare les instances sportives où l'on décide et la masse qui vient regarder.

Dans le même monde du football, mais sur un autre registre, il y avait le périlleux déplacement des Allemands de Dortmund en Géorgie.

L'ancienne République soviétique connaît les horreurs de la guerre civile que l'on sait. Même si le chant des roquettes, le gazouillis des chars et les vocalises des mitraillettes s'élevaient dans des lieux éloignés du stade de football, on regrette que les responsables du ballon rond européen n'aient point choisi en cette circonstance de faire évoluer les deux équipes dans un endroit «neutre».

Mais sans doute ne voulait-on pas créer de précédent. Le foot, c'est le foot! Guerre ou pas guerre, quand il faut y aller, il faut y aller, un point c'est tout. Du moment que les belligérants avaient laissé entendre qu'ils feraient attention où ils tiraient (ainsi qu'on a pu le lire) c'est la moindre des choses que d'avoir confiance en la parole de ces hommes, valeureux guerriers.

Ingrid

**JUMBO PLACETTE**  
+ 21 MAGASINS

**LES EPLATURES CENTRE COMMERCIAL**

**Vendredi 1<sup>er</sup> samedi 2 octobre**

**ECLATEZ-VOUS LES ENFANTS!**

Amusez-vous à l'intérieur de notre éléphant gonflable situé au nord du centre commercial

**BOUBY**

**P 750 places de parc gratuites**

RESTAURANT MANORA - BANQUE CANTONALE - BRICO-CENTRE - FLEURS - BAR A CAFE - FUST - PHARMACIE - MINIT FOTO - KIOSQUE - COIFFEUR PETIT LOUVRE - BATA - BOUCHERIE CHEVALINE - VISILAB - MUSIC BOX - CHRIST - MISTER MINIT - INTERDISCOUNT - CARTOON - UNCLE SAM

**SUBARU-SHOW**

**A Saint-Imier - Place de la Gare**

Vendredi 1er octobre de 14 à 18 heures  
Samedi 2 octobre de 10 à 18 heures  
Dimanche 3 octobre de 10 à 18 heures

**VIVIO 4WD**  
La puce des 4 x 4

**IMPREZA 4WD**  
L'ATTRACTION INTÉGRALE



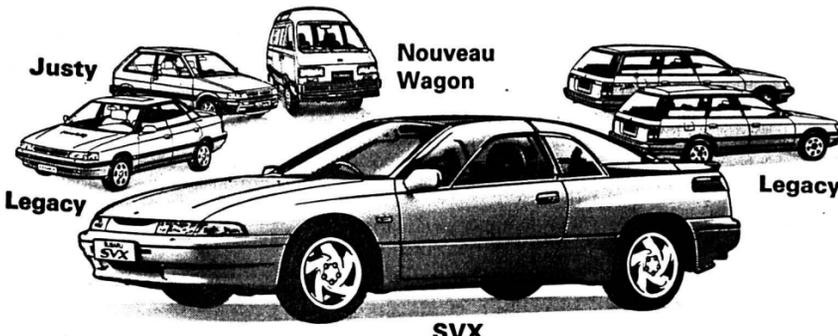
Fr. 14950.-



dès Fr. 22790.-

Découvrez aujourd'hui chez Subaru

ce que vous exigerez demain d'une automobile.



**Auto-Centre Emil Frey SA**  
Rue Fritz-Courvoisier 66 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/28 66 77  
**Garage Serge Kocher**  
Renan - Tél 039/63 11 74

**TOUT LE MONDE PEUT AIDER!**

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

L'annonce, reflet vivant du marché

**À LOUER**

**LOCAUX ADMINISTRATIFS**

de 230 m<sup>2</sup>

Très bien situés, début avenue Léopold-Robert, 4e étage, ascenseur.

Comprenant 4 locaux à usage de bureaux dont 2 grands locaux modulables.

1 local archives - centrale téléphonique installée.

Pour tous renseignements: ☎ 039/210 320

**Prêts personnels**

Agence **H. Minary**

☎ 039/23 01 77  
132-13002

**POURQUOI PAS VOUS?**

Donnez de votre sang Sauvez des vies

**AGENCEMENT DE CUISINE**

**Pierrot ménager**

APPAREILS MÉNAGERS

**PRIX ROUGES = PRIX D'AMIS**

Entrée libre.  
Serre 90  
La Chx-de-Fonds  
132-12183

**DIVERS**

Petite entreprise de **ferblanterie installations sanitaires**

des Montagnes neuchâteloises, jouissant d'une excellente renommée, bien équipée et au bénéfice d'un bail à loyer intéressant, est à remettre à des conditions très favorables au 1er novembre prochain ou date à convenir.

Veuillez prendre contact avec la fiduciaire: **ASMFA**, à Neuchâtel, M. Lammers ☎ 038/25 66 00. Discretion assurée.

**La Chaux-de-Fonds** reçoit **Lausanne HC**

**Patinoire des Mélèzes**

Championnat de ligue nationale B  
Samedi 2 octobre 1993 à 20 heures

Les cannes sont offertes par: Brechbühler Transports-Terrassements - Carrières  
Les pucks sont offerts par: Meubles Leitenberg / Restaurant Piscine-Patinoire VAC Mériel-Donzé SA / Boîte à coupe internationale - Chez Patricia Banque Cantonale Neuchâteloise

**ÉCOLE DE HOCKEY**

Le HC La Chaux-de-Fonds organise des journées d'initiation pour les enfants nés en 1984 et plus jeunes mercredi 6 et jeudi 7 octobre 1993 à 17 heures à la Patinoire des Mélèzes.

A cette occasion, notre entraîneur Juniors, M. Jan Soukoup et les joueurs de la 1ère équipe **VALERI SHIRAJEV, LANE LAMBERT et BILL CAMPBELL** auront le plaisir de vous accueillir.

Rendez-vous dans le hall d'entrée de la patinoire.  
Possibilité de louer des patins.

Carte de membre du Puck-Club: no 105 gagne un bon de Fr. 30.- au Magasin Populaire; no 31 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mélèzes

Avec le soutien de **L'Impartial**

**Déjà 5 ans passés au**

**CAFÉ de PARIS**

**Le conseil d'administration de la S.I. Petit Paris SA remercie M. Reto Juon, son fidèle tenancier.**

Dans le cadre de la réhabilitation de la devanture du Café, nous recherchons tous documents pouvant nous aider dans cette démarche.

Contactez s'il vous plait:  
Jean-Fred Boillat ☎ 039/23 56 46 ou Pierre-André de la Reussille ☎ 039/23 59 13

Tennis - Swiss Indoors à Bâle: Marc Rosset impérial face à Thomas Enqvist

# Une copie parfaite

Thomas Enqvist a été mangé à la même sauce qu'Andreï Cherkasov quarante-huit heures plus tôt! A Bâle, Marc Rosset ne fait pas le détail. Face à ce Suédois qui s'était offert le scalp d'Andre Agassi lors du dernier US Open, le champion olympique a encore rendu une copie parfaite: 6-2 6-3 en 61 minutes. Aujourd'hui, en quart de finale, son prochain adversaire, l'Allemand David Prinosil (ATP 83), risque bien de vivre les mêmes tourments qu'Enqvist et Cherkasov.

J'étais agressif, démonstratif. J'avais envie de faire partager quelque chose au public.

Avec la «standing ovation» qu'ils lui ont réservée à la fin du match, les spectateurs de la Halle Saint-Jacques ont visiblement goûté au spectacle.

Deux victoires probantes, un adversaire largement à sa portée en quart de finale, le public dans la poche et le cœur qui bat la chamade pour une ravissante Coraline: comme Rosset l'avoue lui-même: «Tout baigne!»

## PAS SURPRENANT

Roger Brennwald a le masque. L'organisateur des Swiss Indoors ne pourra pas présenter aujourd'hui le quart de finale explosif dont il rêvait, entre Michael Stich et Marc-Kevin Goellner. Au lendemain de son succès laborieux sur Jakob Hlasek, Goellner (ATP 31) a en effet été sorti du tournoi par Magnus Larsson (ATP 41). Le Suédois s'est imposé 3-6 7-6 (7-1) 6-4.

L'échec de Goellner n'est pas surprenant, surtout devant un homme qui avait provoqué le désespoir de Boris Becker à New York. Malgré ses quinze aces, l'Allemand n'est pas parvenu à imposer sa puissance sur la moquette de Saint-Jacques. Sur une surface aussi rapide, il paye un lourd tribut à un jeu de jambes défaillant.

En face, Larsson, cueilli à froid, a progressivement trouvé ses marques, affichant une maîtrise inattendue dans ses enchaînements service-volée.

Enfin, sur le court No 2, Arnaud Boetsch (ATP 24) a réalisé une véritable démonstration devant Jeff Tarango (ATP 65), balayé 6-0 6-1. (si)



Marc Rosset

Le Genevois est du genre expéditif à Bâle.

(Keystone)

Olympisme - Renouveau du comité suisse

## Délais tardifs

La délégation olympique suisse, baptisée «Mission suisse Jeux d'hiver 1994 Lillehammer», a fait le point lors d'une conférence de presse tenue à Lausanne, au jour J -135 de la cérémonie d'ouverture en Norvège.

Compte tenu de l'absence des hockeyeurs, non qualifiés, la délégation helvétique sera à peu près de même grandeur que celle d'Albertville en 1992.

Elle comprendra quelque 65 athlètes, qui tenteront de faire mieux que les 83 de Savoie, qui n'ont valu à la Suisse qu'une médaille d'or (Weder Acklin,

bob à deux) et une de bronze Locher, combiné alpin.

L'une des conséquences des mésaventures d'Albertville et de Barcelone consiste notamment dans le renouvellement complet de l'état-major de direction, hormis Daniel Plattner, le président du Comité olympique suisse (COS), qui continue à y siéger de par sa fonction.

Le chef de la délégation sera Hansjörg Wirz, venu de l'athlétisme comme Plattner. Wirz succède au Fribourgeois Michel Rouiller, Hans Babst (logistique), Daniel Steiner (presse), Gustav Engeler (délégués), et

comme seul Romand, le Biennois Dr Pierre Jenoure (encadrement médical), complètent la direction de la délégation Lillehammer forte de six personnes.

A nouvel état-major, ton nouveau. Et un ton étonnamment tolérant: la clôture des inscriptions est agendée pour le 31 janvier. La sélection suisse sera publiée le 28 janvier, sauf pour le ski alpin, dont la nomination définitive interviendra douze heures seulement après les dernières compétitions de Coupe du monde, à Garmisch (hommes) et Sierre Nevada (dames). (si)

**Becker: non à la finale**  
La finale de la Coupe Davis 1993, qui opposera l'Allemagne à l'Australie du 3 au 5 décembre, se jouera sans Boris Becker. «Au début de la saison, j'avais déjà fait savoir que je renonçais à participer à la Coupe Davis cette année, a précisé Becker. La victoire de l'Allemagne en demi-finale contre la Suède ne change rien à mes projets...» (si)

Basketball

## Heureux élus

120 enfants ont participé, mercredi à Neuchâtel, aux épreuves de sélection pour participer, le 7 octobre prochain à Genève, à un entraînement dirigé par Magic Johnson en personne.

Seuls dix Neuchâtelois et Neuchâteloises ont été retenus pour ce grand jour.

Voici la liste des heureux élus: Michaël Bel (Cernier), Stéphane Torriani (La Chaux-de-Fonds), Vincent Robert (Corcelles), Christophe Fouad (Neuchâtel), Nicolas Jendly (Fenin), Raul Manjarin (Neuchâtel), Ludovic Kurth (La Chaux-de-Fonds), David Haerberli (Neuchâtel), Joane Dort (Auvornier) et Geneviève Swedor (Auvornier). (sp)

## PMUR

Hier à Auteuil  
Prix Alain  
et Gilles de Goulaine  
Non partants: 9 et 14.

Tiercé: 8 - 1 - 5  
Quarté+: 8 - 1 - 5 - 2  
Quinté+: 8 - 1 - 5 - 2 - 6

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:  
149,00 fr.  
Dans un ordre différent:  
29,80 fr.

Quarté+ dans l'ordre:  
416,00 fr.  
Dans un ordre différent:  
16,00 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre):  
4,00 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:  
3143,00 fr.  
Dans un ordre différent:  
24,00 fr.  
Bonus 4: 4,80 fr.  
Bonus 3: 2,20 fr.

Rapports pour 5 francs

2 sur 4: 7,00 fr.

## BRÈVES

Basketball

**Bellinzona: l'exploit**

En match aller du deuxième tour de la Coupe des champions, Bellinzona a réalisé une superbe performance en dominant les Italiens de Clear Cantu 105-104 (57-48) à la salle Arti et Mestieri, devant 1500 spectateurs. Ce succès ne laisse certes guère d'espoir à l'équipe tessinoise en vue du match-retour, mais il lui permet d'être la première formation helvétique à avoir battu une équipe italienne en Coupe d'Europe!

Après les deux premiers matches de Rosset, on voit mal comment Prinosil pourrait avoir sa chance dans ce quart de finale. Face à Enqvist, le champion olympique a servi le plomb (douze aces et treize services gagnants) et suffisamment bien relancé pour réaliser deux breaks par set.

Il n'a connu qu'une seule alerte, avec deux balles de break contre lui dans le sixième jeu du deuxième set. Rosset les a sauvées en suivant les deux fois sa deuxième balle au filet.

«Ce tournoi m'inspire vraiment, poursuit Rosset. J'aime de plus en plus les tournois indoors. Et comme j'adore jouer en Suisse, il est logique que je ressente vraiment des bonnes sensations ici à Bâle. Et ce soir,

## Résultats

Simple messieurs. Huitièmes de finale: Mansdorf (Isr-7) bat Raoux (Fr) 7-6 (7-2) 6-2. Prinosil (All) bat Pozzi (It) 7-6 (7-4) 6-2. Larsson (Su) bat Goellner (All-8) 3-6 7-6 (7-1) 6-4. Boetsch (Fr-6) bat Tarango (EU) 6-0 6-1. Stich (All-2) bat Gilbert (Fr) 6-4 7-6 (7-5). Edberg (Su-1) bat Renzenbrink (All) 3-6 6-3 6-1. Damm (Tch) bat Siemerink (Hol) 6-4 4-6 7-5. Rosset (S-5) bat Enqvist (Su) 6-2 6-3.

AUJOURD'HUI

Court Central. 14 h: Boetsch - Damm. 16 h: Larsson - Stich. 18 h: Rosset - Prinosil. 20 h: Edberg - Mansdorf. (si)

Vélo de montagne - La Communal Bike demain dans les environs de La Sagne

## Coupe neuchâteloise, dernière!



A vos VTT!

La Coupe neuchâteloise est destinée aux coureurs populaires. (privée)

La région de La Sagne risque de grouiller de vététistes demain. C'est en effet à La Corbatière que se disputera la Communal Bike, neuvième et dernière épreuve de la Coupe neuchâteloise, sur le terrain du Communal.

Les inscriptions et la remise des dossards se dérouleront de 7 h à 8 h 30, au restaurant de La Corbatière.

Le départ des catégories principales (deux ou trois tours d'un circuit de 12 km) sera donné à 10 h, celui des juniors (deux tours d'un circuit de 10 km) à 12 h 30, et enfin celui des minimes (boucle spéciale accessible et de faible difficulté) à 12 h 45. Les licenciés seront acceptés, mais sous leur propre responsabilité, et ils feront l'objet d'un classement à part (hommes et dames).

La proclamation des résultats et la cérémonie de remise des prix de la course et de la Coupe neuchâteloise est agendée à 16 h (sur l'aire de départ en cas de beau temps ou au Collège des Foullets, à La Chaux-de-Fonds, en cas de mauvais temps). On ajoutera que, si les vain-

queurs des catégories messieurs et juniors sont connus depuis longtemps, on se dirige vers une belle empoignade chez les dames et en vétérans.

POSITIONS ACTUELLES

Messieurs: 1. Pascal Schneider (Le Pâquier) 250 (vainqueur). 2. Louis (La Neuveville) 239. 3. Voegeli (La Neuveville) 236. 4. Otz (Corcelles) 234. 5. Hiltbrand (La Heutte) 232. 6. Engel (Saint-Blaise) 217.

Juniors: 1. Ducommun (Marin) 249 (vainqueur). 2. Sahli (Mont-de-Buttes) 234. 3. J. Mesot (Cernier) 229. 4. Berberat (La Chaux-de-Fonds) 223. 5. R. Mesot (Cernier) 219. 6. Lüdi (Cernier) 210.

Vétérans: 1. Gruaz (Neuchâtel) 244. 2. Schertenleib (Chaumont) 243. 3. Vallat (La Chaux-de-Fonds) 239. 4. Joriot (Bôle) 228. 5. Dubois (Le Locle) 216. 6. Sunier (Nods) 207.

Dames: 1. Jakob (Cormondrèche) 248. 2. Bourquin (Auvornier) 247. 3. M. Schneider (Le Pâquier) 238. 4. Straub (Lignières) 231. 5. Canale (Lausanne) 213. 6. Hulliger (Bienne) 140. (Imp)

## OÙ ET QUAND?

**ATHLÉTISME**

● CHAMPIONNATS JURASSIENS  
Disciplines multiples, samedi 2 octobre à Moutier.

**AUTOMOBILISME**

● ROCHE D'OR  
Course de côte (non-licenciés), dimanche 3 octobre, à La Roche (JU).

**BASKETBALL**

● LA CHAUX-DE-FONDS - VEVEY  
LNB masculine, samedi 2 octobre, 15 h 15 au Pavillon des sports.

● LA CHAUX-DE-FONDS - ST-PREX  
LNB masculine, mercredi 6 octobre, 20 h 30 au Pavillon des sports.

**FOOTBALL**

● LE LOCLE - SERRIÈRES  
Première ligue, samedi 2 octobre, 15 h 30 aux Jeanneret.

● MOUTIER - SOLEURE  
Première ligue, dimanche 3 octobre, 15 h à Chalière.

● COLOMBIER - CONCORDIA  
Première ligue, dimanche 3 octobre, 16 h aux Chézards.

● NE XAMAX - GRASSHOPPER  
LNA, mercredi 6 octobre, 20 h à La Maladière.

**HOCKEY SUR GLACE**

● BIENNE - LUGANO  
LNA, samedi 2 octobre, 20 h au Stade de glace.

● AJOIE - HERISAU  
LNB, samedi 2 octobre, 20 h à la Patinoire de Porrentruy.

● LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE  
LNB, samedi 2 octobre, 20 h aux Mélézes.

**TENNIS DE TABLE**

● CTT ÉCLAIR - MONTHÉY  
LNB, dimanche 3 octobre, 18 h au Collège des Endroits.

**TIR**

● TIR DE JEUNES TIREURS  
Sélection pour les championnats romands, samedi 2 octobre, 14 h au stand de Chézard-St-Martin.

**VÉLO DE MONTAGNE**

● COMMUNAL BIKE  
Coupe neuchâteloise (dernière manche), samedi 2 octobre, départs à 10 h (toutes catégories), 12 h 30 (juniors) et 12 h 45 (minimes) à La Corbatière.

**VOLLEYBALL**

● TOURNOI DE TRAMELAN  
Avec TGV-87 (LNA), Chênois (LNA) et Sursee (LNB), samedi 2 octobre, 14 h au CIP.

L'art au poignet:

Les 881 modèles

Swatch au complet,

réunis en une seule

exposition.

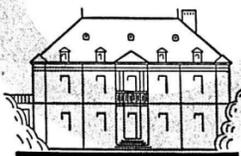
Un rendez-vous au

coeur du temps, à

ne pas manquer!

14.08. - 17.10.93

de 10.00 à 17.00 non-stop  
(Lundi sur rendez-vous)



**Musée d'Horlogerie  
Château des Monts**  
CH-2400 Le Locle

44-9300

swatch+newseum



LA BEAUTÉ ÇA SE VOIT

EURO RSCG

## L'EFFICACITÉ ÇA SE PROUVE

La meilleure preuve, un véritable essai... Entrez dans l'univers technologique Citroën. Installez-vous au volant. D'emblée vous êtes à l'aise. L'habitacle de Xantia est un espace de bien-être, tant pour le conducteur que pour les passagers. Contact. Dès les premiers tours de roues, le confort et la souplesse se font sentir.



ENEZ ESSAYER  
LA NOUVELLE  
CITROËN XANTIA

La suspension intelligente Hydractive II entre en action, vous offrant le choix entre une conduite sport ou confort, selon votre tempérament. Le plaisir d'une sécurité active hors du commun: suspension, freinage assisté, associés au désormais fameux essieu arrière auto-directionnel, vous garantissent une tenue de route exceptionnelle.

Rendez-vous aujourd'hui chez votre agent Citroën et laissez-vous tenter par un essai...  
Vous serez conquis.

Citroën Xantia : 9 modèles de 1761 à 1998 cm<sup>3</sup>, de 103 à 155 CV, à partir de Fr. 24'700.-

Citroën préfère Total

**Xantia**  
NOUVELLE CITROËN

Le progrès n'a jamais eu si belle allure

Financement et leasing par Citroën Finance.



CITROËN

22-1921/4x4

### OFFRES D'EMPLOI

Recherchons

**INSTALLATEUR-  
SANITAIRE CFC**

+ aide  
expérimenté

Téléphonez-nous

**ADIA**

039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

**Police-  
secours:  
117**

Nous sommes une PME de la région fribourgeoise, active dans le domaine de la **tôlerie industrielle**. Nos produits ont depuis longtemps acquis une notoriété enviée.

Pour la responsabilité de la gestion technique et commerciale, nous cherchons un

## DIRECTEUR

Si...

- vous avez une formation et une solide expérience dans la tôlerie industrielle;
- vous êtes bilingue allemand/français;
- vous avez entre 30 et 45 ans;
- vous possédez l'étoffe d'un chef et d'un organisateur;
- vous savez vous donner des défis,

vous êtes la personne que nous cherchons pour diriger notre entreprise.

Veillez adresser votre offre manuscrite ainsi que votre curriculum vitae sous chiffre 17-40685 à Publicitas SA, 1700 Fribourg.

4x4

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Nous cherchons

## VENDEUSE EN DISQUES

Seules les personnes avec CFC de vendeuse seront prises en considération.

Veillez prendre contact avec M. Robert, Temple 21, Le Locle, ☎ 039/31 15 14, par écrit ou rendez-vous téléphonique.

157-14067

## SORED SA

Suite au départ à la retraite d'un de nos collaborateurs, nous désirons engager pour entrée immédiate ou à convenir, un

**mécanicien faiseur d'étampes**

ou un

**mécanicien de précision**

avec CFC ou diplôme équivalent, ayant quelques années d'expérience pour notre atelier de mécanique.

Nous offrons une place stable, comportant tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir leurs offres par écrit avec curriculum vitae à: **SORED SA, case postale 2049, 2302 La Chaux-de-Fonds**

132-12303

**MANORA  
RESTAURANT**  
La Chaux-de-Fonds



Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

## Festival du champignon

Du 1er au 17 octobre  
Chaque jour un menu différent

Vendredi 1er octobre

Filet de féra  
aux champignons

10.<sup>90</sup>

Samedi 2 octobre

Champignons aux  
raisins et pistaches

9.<sup>50</sup>

**P 750 places de parc gratuites**

Grand espace de jeux pour enfants

132-544



Portrait - Antoine Helbling, membre de la première équipe du Badminton-Club La Chaux-de-Fonds

# Un mordu de la raquette



Antoine Helbling  
L'une des valeurs sûres du badminton chaux-de-fonnier.

(Impar-Galley)

**Idole puis coéquipier** - «C'est marrant de me retrouver aux côtés de gens qui, lorsque j'étais enfant, étaient mes idoles.» Antoine Helbling fait notamment allusion à Nicolas Déhon. Lequel, s'il a cessé la compétition, n'en continue pas moins de s'entraîner. «Sa présence nous est bénéfique» assure notre homme. On le croit volontiers. (jfb)

## FICHE SIGNALÉTIQUE



**Nom:** Helbling.  
**Prénom:** Antoine.  
**Date de naissance:** 2 septembre 1973.  
**Etat civil:** célibataire.  
**Domicile:** La Chaux-de-Fonds.  
**Taille:** 176 cm.  
**Poids:** 70 kilos.  
**Profession:** étudiant en sciences économiques à l'Université de Neuchâtel. «Je suis en première année et j'aurai des examens d'ici peu. Pour l'heure, il m'est difficile de dire à quoi je me destine.»  
**Pratique le badminton depuis:** 1986.  
**Palmarès:** quelques victoires ici ou là en tournois. En 1992, troisième au championnat suisse mixte juniors.  
**Autres sports pratiqués:** squash, ping-pong, tennis, course à pied, ski.  
**Hobbies:** le cinéma - «Je vais tout voir, quel que soit le genre...», le sport en général. «J'aime aussi passer du temps avec mes proches et discuter.»  
**Sportif préféré:** «Il y en a plusieurs... Le Hollandais Chris Bruil, finaliste du dernier tournoi européen de badminton de La Chaux-de-Fonds, Tony Rominger, Henri Leconte.»  
**Sportive préférée:** Nathalie Simon, qui pratique la planche à voile. «Plutôt pour ses atouts physiques non négligeables...»  
**Qualité première:** «Je ne suis pas têtu... J'ai un caractère plutôt cool.»  
**Défaut premier:** un peu tous à la fois.  
**Plat préféré:** l'émincé au curry.  
**Boisson préférée:** le thé froid, le sirop.

Sa progression est qualifiée de remarquable par les gens qui font référence en la matière. A 20 ans, Antoine Helbling est en effet devenu membre à part entière de la première équipe BCC dont on sait qu'elle lutte d'égal à égal avec les meilleures formations du pays. Ce nouveau grade ne fait pourtant pas perdre la tête à un garçon qui sait parfaitement où il va et jusqu'où il pourra aller.

Par  
Jean-François BERDAT

Après avoir milité une saison en LNB, Antoine Helbling a donc accompli le grand saut. «Tout est allé très vite» raconte-t-il. Puis, modestement: «Si je suis là, c'est dû au retrait de Nicolas

Déhon qui a laissé une place...» Aujourd'hui classé A40 - il se situe au 40e rang de la hiérarchie nationale - Antoine Helbling peut se targuer d'avoir progressé à tous les niveaux. «Mentalement et tactiquement surtout, grâce à Diana Koleva, notre entraîneur, précise-t-il. En badminton, le choix tactique peut s'avérer décisif. Il dépend en fait du gabarit de l'adversaire.»

### UNE HISTOIRE DE RAQUETTE

La trajectoire du plus jeune joueur du BCC n'a rien de particulier. «Comme tout le monde, je jouais au volant sur la plage, pour le plaisir. Le but était de se faire le plus de passes possible. Et puis, un beau jour, j'ai décidé de me lancer. Avec un copain, on a alors commencé en dilettante. J'y ai pris goût, jusqu'à en devenir mordu...» Et de mettre l'accent sur les installations des Crétets, idéales à ses yeux et qui ne peuvent qu'inciter un jeune à persévérer.

Le Chaux-de-Fonnier en convient, le badminton n'est pas un sport très populaire. «Pour-

tant, tous ceux qui viennent une fois ou l'autre se déclarent impressionnés par la vitesse d'exécution et les étonnants réflexes de la plupart des joueurs. Ce qui m'attirait dans ce sport? Je crois que c'est une histoire de raquette. J'ai toujours aimé ces jeux-là.» Il est temps de préciser que chez Antoine Helbling, une raquette peut en cacher une autre puisque notre homme est un adepte de squash, de ping-pong, de tennis...

### RÉALISME

Paradoxalement, s'il est au début d'une prometteuse carrière, Antoine Helbling estime qu'il en est presque au bout. «J'aimerais certes entrer dans les quinze meilleurs du pays. Le «top ten» est inatteignable, qui regroupe les membres de l'équipe nationale et les étrangers qui évoluent en Suisse. Par ailleurs, il est trop tard pour espérer accéder à un niveau européen. Ce n'est pas un manque d'ambition mais du réalisme. Chez nous, les structures font défaut et nous sommes obligés de penser à l'avenir. Il existe aussi un problème de

mentalité. Ainsi, l'entraîneur aurait voulu que j'arrête l'école afin de m'entraîner plus souvent, voire de disputer des tournois à l'étranger. C'était un pari... que je n'ai pas tenté. Il aurait fallu que je me sente capable. Or, je pense que je ne suis pas assez fort. Simplement, il y a des gens qui sont plus doués que d'autres.»

N'allez pourtant pas croire qu'Antoine Helbling va se contenter de l'acquis. «Je veux progresser encore, dans toutes les disciplines, le double notamment. Je travaille beaucoup et cela commence à mieux aller» assure-t-il.

Aussi étonnant que cela puisse paraître, ce spécialiste du volant n'est pas convaincu d'avoir opéré le bon choix en optant pour le badminton. «J'aurais pu éprouver le même plaisir dans une autre discipline. Cela étant, je trouve agréable de pratiquer d'autres sports en dehors de la compétition.»

Comme quoi la notion d'enjeu n'est pas indispensable pour «s'éclater»... Aux yeux d'Antoine Helbling à tout le moins.

J.-F. B.

## BRÈVES

### SPORT ET ÉTUDES

Antoine Helbling mène de front sa carrière sportive et ses études. «Elles n'ont jamais fait office de frein à ma progression. J'ai toujours trouvé le temps de m'entraîner normalement.»

Il suffit de savoir s'organiser...

### SEULS LES DANOIS

Si elle consacre ici ou là un peu de temps au badminton, la télévision n'en sert pas forcément les intérêts. «C'est nettement moins spectaculaire sur le petit écran que dans la salle, assure le Chaux-de-Fonnier. Certes, c'est difficile à filmer et il n'y a guère que les Danois qui sachent trouver les bons angles...»

A chacun son truc!

### UN FREIN AU SPORT

La Pratique du badminton ne nourrit pas son homme. «A ma connaissance, deux joueurs ont tenté l'expérience professionnelle. Ils ne sont pas parvenus à subvenir à leurs besoins. Quoi qu'il en soit, j'estime que l'argent met un frein au sport. Tout est aujourd'hui question d'espèces sonnantes et trébuchantes. La notion de plaisir a disparu, pour faire place à des relations professionnelles» estime Antoine Helbling.

Les temps modernes n'ont pas que du bon...

### AVENIR ASSURÉ

On ne trouve pas trace de Chaux-de-Fonnier au sein de la sélection nationale. Regrettable, cette situation ne devrait pas perdurer. «Le club est représenté dans les sélections juniors et talents» se félicite Antoine Helbling.

Comme quoi l'avenir du badminton de la ville est assuré.

### L'APPUI DU PUBLIC

Comme bien on l'imagine, le badminton ne mobilise pas les foules. «Ils sont cinquante, cent au grand maximum à se déplacer pour suivre nos matches. Il en faudrait bien évidemment plus, car j'apprécie de sentir des gens derrière moi. Cela m'aide beaucoup...»

Dès lors, chacun sait ce qui lui reste à faire.

### L'EXEMPLE FRANÇAIS

A l'heure actuelle, le badminton suisse ne soutient pas la comparaison avec celui des autres nations. «Enorme, la différence est due au manque de structures. Je pense toutefois qu'elle ira en s'amenuisant. L'exemple français devrait nous servir. Nos voisins ont fait un grand pas en avant en centralisant leur équipe nationale. Les résultats ne se sont pas fait attendre.»

Ce qui est possible en France devrait l'être chez nous...

### CINQ SECONDES...

Si la vitesse d'exécution et les réflexes sont des qualités indispensables pour devenir un bon joueur de badminton, il ne faut pas négliger la souplesse et l'endurance. «Un match peut durer une heure, précise Antoine Helbling. Nous bénéficions de très peu de temps de pause. Ainsi, nous n'avons droit qu'à cinq secondes entre chaque échange, c'est très strict.»

Sachez tout de même que si un troisième set est nécessaire pour désigner le vainqueur, les joueurs ont droit à une pause de cinq minutes.

J.-F. B.

Antoine Helbling et...

## «J'ai oublié d'aller voter...»

Des votations fédérales du week-end dernier à Boris Eltsine, de l'automne à Dieu en passant par le HCC et les impôts: rien ne laisse Antoine Helbling indifférent.

Antoine Helbling et...

... les votations fédérales du week-end dernier: «J'essaie de suivre attentivement la politique nationale. Cela étant, j'ai oublié d'aller voter et je le regrette. Quoi qu'il en soit, j'aurais voté oui pour les trois premiers objets. Pour ce que est de l'assurance-chômage et l'assurance-maladie, je ne suis pas certain que le bon choix ait été opéré.»

... Boris Eltsine: «Pour l'instant, j'estime qu'il accomplit du bon travail, cela quand bien même il est difficile de juger. Ce n'est que plus tard que l'on mesurera la portée de son action. Cela dit, il y a tellement de graves problèmes en ex-URSS qu'être au pouvoir ne doit pas être facile.»

... les intempéries qui ont dévasté Brigue: «C'est dramatique. Je me sens un peu touché par

qu'un tournoi élite est mis sur pied dans cette localité. Les images de la télévision étaient impressionnantes. Il s'ajoute aussi des problèmes auxquels on ne pense pas tout de suite, comme l'eau potable...»

... le HCC: «Je ne vais pas au match... Je suis contre le fait de dépenser de l'argent ainsi. Le côté financier du sport me dérange vraiment. C'est dommage d'en arriver là, d'autant plus qu'on est au niveau national et encore, en LNB...»

... les «malheurs» de l'OM: «Je m'y intéresse un peu. On en a pourtant trop parlé. L'OM est une belle équipe et c'est dommage de l'avoir privée de Coupe d'Europe, du titre de champion de France. A mon avis, ces mesures visent à assainir le football. Il fallait créer un exemple. Ce n'est que la partie visible de l'iceberg de la corruption du football. Encore une fois, c'est dommage pour cette équipe. Reste que des questions politiques sont venues interférer là-

dessus. Bernard Tapie a beaucoup d'ennemis.»

... les impôts: «Beaucoup de gens se prononcent contre une augmentation. A mon avis, c'est une mauvaise réflexion, car les impôts demeurent proportionnels au revenu. Je préfère une augmentation d'impôts que de devoir s'acquitter de taxes diverses. Un exemple: la finance d'inscription à l'Université de Neuchâtel est passée de 120 francs à 750 francs! Chaque famille ne peut pas payer autant et cela pourrait priver certains jeunes d'études...»

... Bikini Test: «Je n'y vais pas souvent. Je me souviens d'un soir où un groupe n'était pas venu et tout était tombé à l'eau... Cela dit, c'est une animation supplémentaire pour la région. Il y a assez de gens qui se plaignent de manquer de divertissement. C'est chouette. De plus, c'est à la sortie de la ville, mais en ville quand même. Le bruit ne dérange donc personne.»

... Dieu: «Je suis croyant, mais

j'estime que l'église est assez superficielle. J'ai l'impression que l'on a bâti beaucoup de choses autour de Dieu et que ce n'est pas toujours très juste. Je suis protestant. Du point de vue catholique, je trouve scandaleux que le Pape tienne de tels discours à une époque comme la nôtre. Le problème, c'est qu'il est encore très écouté.»

... l'automne: «J'aime bien, c'est une belle saison, pour les pique-niques, les torrées. Les arbres, les feuilles jaunes, c'est joli. L'automne a aussi un petit côté nostalgique, quelquefois un peu triste...»

... La Chaux-de-Fonds: «J'apprécie la ville, notamment ses structures sportives. Nous avons de la chance de pouvoir bénéficier de telles installations. Et puis, le Pod demeure une artère sympathique. Qui manque parfois un peu de vie, c'est vrai. J'espère qu'Espace animera un peu la ville. Par ailleurs, il y a la Braderie, qui me donne l'occasion de fêter mes années pair...»

J.-F. B.

**Journées spéciales Alfa Romeo à Saint-Imier – Place de la Gare**



**Vendredi 1er**  
octobre 1993  
de 14 à 18 heures

**Samedi 2**  
octobre 1993  
de 10 à 18 heures

**Dimanche 3**  
octobre 1993  
de 10 à 18 heures

**Auto-Centre Emil Frey SA**  
Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28 66 77

Nous cherchons pour missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs  
**manœuvres, aides-monteurs, électriciens, électroniciens, mécaniciens**  
pour travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie et inondations dans toute la Suisse. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous renseignerons volontiers.  
Montage Christophe Ruetsch, 2740 Moutier, tél. 032 93 60 36 ou 038 25 02 95 ou 066 22 06 93. 160-16254/4x4

**La Pinte Neuchâteloise**  
Chez Guido  
cherche  
**aide de cuisine**  
avec expérience ainsi qu'une  
**personne pour les nettoyages**  
environ une à deux heures par jour. Pour plus de renseignements, se présenter: G. Boffell, rue du Grenier 4, La Chaux-de-Fonds. 132-12629

**PARTNER**  
107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Offrez-vous le plaisir de choisir  
Pour plusieurs entreprises, nous recherchons des  
**OUVRIÈRES**  
- possédant une expérience ou ayant occupé une fonction de:  
• emboîteuses, pose cadrans/aiguilles  
• contrôleuses  
• monteuses/visiteuses boîtes et bracelets  
- Suissesses ou permis C/B  
- entrée immédiate ou à convenir.  
Tél. 039/23 22 88 132-12995

**Le mot mystère**

**Définition: un jeu, un mot de 7 lettres.**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.  
**Solution en page 27**

F	V	E	G	I	E	N	R	S	D	E	D	A	U	R
R	I	B	U	S	E	R	E	I	T	E	M	I	U	E
E	R	T	S	T	E	N	E	G	G	E	N	E	A	V
N	E	A	R	I	A	T	E	N	R	A	P	D	B	A
I	R	O	P	U	I	R	G	E	G	E	E	A	D	R
B	P	N	N	P	F	R	E	I	T	R	T	R	E	G
O	R	E	F	F	A	G	D	I	O	N	A	G	R	E
B	R	E	O	P	T	R	T	O	A	D	A	N	R	O
G	R	C	H	O	A	A	I	M	N	R	R	A	G	L
R	E	I	R	C	R	C	A	E	I	U	C	O	A	E
C	A	C	G	R	N	I	T	N	R	O	C	C	I	S
C	H	A	M	A	D	E	M	O	N	G	C	L	G	T
E	N	O	R	M	N	R	P	T	L	U	I	H	L	A
T	U	A	S	P	L	D	E	T	B	E	E	O	E	O
T	P	E	S	E	R	R	E	E	N	E	L	L	I	N

- |                                  |  |   |                |  |                 |   |                |                                      |                         |                          |   |                                      |  |  |                                 |                |
|----------------------------------|--|---|----------------|--|-----------------|---|----------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------|---|--------------------------------------|--|--|---------------------------------|----------------|
| <b>A</b> Aigle<br>Amer<br>Annuel | <b>B</b> Bobine<br>Brasse<br>Brigand<br>Buccal | <b>C</b> Cardigan<br>Chamade<br>Chose<br>Coffre<br>Craie<br>Crampe<br>Crier | <b>D</b> Démon | <b>D</b> Diamant<br>Doigt<br>Droit<br>Engrangé<br>Etendard | <b>F</b> Furtif | <b>G</b> Gaffe<br>Gant<br>Genêt<br>Gourd<br>Gracier<br>Grade<br>Graver<br>Grenu | <b>I</b> Ilien | <b>M</b> Menotte<br>Métier<br>Mioche | <b>N</b> Neige<br>Nille | <b>O</b> Occis<br>Onagre | <b>P</b> Pactole<br>Pencher<br>Peur<br>Porte<br>Puits | <b>R</b> Raconter<br>Rager<br>Rancio | <b>R</b> Raphia<br>Rappariet<br>Ratafia<br>Ratite<br>Réagir<br>Ruade | <b>S</b> Saut<br>Sept<br>Serre<br>Signe<br>Subir | <b>T</b> Taon<br>Taon<br>Torche | <b>V</b> Virer |
|----------------------------------|--|---|----------------|--|-----------------|---|----------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------|---|--------------------------------------|--|--|---------------------------------|----------------|

OFFRES D'EMPLOI

**Menuiserie-Ebénisterie Humair**  
Maîtrise fédérale, Collège 96, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 32 57, Fax 039/28 37 17  
Cherche pour tout de suite ou date à convenir  
**employée de bureau**  
à temps partiel, le matin.  
Travaux de facturation informatisée, classement, réception téléphonique. Notre future collaboratrice devra faire preuve de précision et savoir travailler de manière indépendante.  
Faire offres écrites avec prétentions de salaire à l'adresse ci-dessus. 132-12055

Recherchons  
**MONTEUR-ÉLECTRICIEN CFC**  
Téléphonez-nous  
**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L-Robert  
La Chaux-de-Fonds

L'annonce, reflet vivant du marché

Couverture-Echafaudage  
**FRANCIS NUSSBAUM**  
Entreprise de couverture  
Rue de la Fiaz 9  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 73 35

**HOBBY MODELL**  
Modèles en tous genres  
Achat - Vente - Réparations  
 HOBBY MODELL  
D. JANSON - Premier-Mars 15  
Case postale 2237, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. Fax 039/28 90 26

Pizzeria  
Rôtisserie  
Gelateria  
**PINOCCHIO**  
Chez Pinocchio, vous pourrez déguster  
• de bonnes pizzas  
• des grillades  
• des pâtes «maison»  
ainsi que son grand choix à la carte sans oublier son buffet de salades.  
Rue de la Balance 8  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 26 21

**MECA pub**  
Etoile 1  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. : 039 28 02 02  
Fax : 039 28 11 12  
**Enseignes Publicité**

**9e Bourse aux jouets**  
La Chaux-de-Fonds

Vente  
Poupées, trains, autos  
jouets anciens et pin's  
Samedi 2 octobre 1993  
Salle de l'Ancien-Stand  
de 10 à 16 heures dans les deux salles  
Restaurant réservé pour la bourse  
Echange

Favorisez nos annonceurs, ils sont sympa!

132-502639

**Avec elle vous n'aurez jamais de problèmes... Elle, elle ne vous laissera jamais tomber!**  
**TOYOTA**  
Centre de vente  
**TOYOTA**  
Av. Léopold-Robert 117  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 64 44

**CARBURANTS SA**  
COMPTOIR GÉNÉRAL  
Bois - Charbon  
Charbon de bois  
Mazout - Benzine - Huiles  
Entrepôts 37  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 44 44

Boucherie  
G. MONTANDON  
Place du Marché 6  
☎ 039/28 90 20  
Ouvert le samedi  
jusqu'à 16 heures  
**Spécialités de chasse**  
**Choucroute garnie**

**TSM**  
ASSURANCES TRANSPORTS  
41, rue Jaquet-Droz  
CH - 2301 La Chaux-de-Fonds

**Vitrierie Nouvelle**  
Miroiterie  
**F. Hecht**  
Numa-Droz 4, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 60 21, Natel 077/37 47 67



7<sup>e</sup> MONDIAL

DE LA

PUBLICITÉ

FRANCOPHONE

# L'événement publicitaire de l'année à ne pas manquer !

Les 7 et 8 octobre 1993, le 7<sup>e</sup> Mondial de la Publicité Francophone réunira le plus grand nombre de publicitaires du Québec, de France, de Belgique, d'Afrique, du Maghreb et de Suisse pour deux jours de débats et de manifestations ouverts au grand public.

**2 jours de séminaires aux Nations Unies, sur la communication humanitaire.**

**Les 7 et 8 octobre**

Dans le cadre symbolique des Nations Unies, des personnalités mondialement connues des secteurs de la communication, de l'aide humanitaire et des organisations internationales débattront du thème le plus actuel que nous puissions aborder: la communication humanitaire. Avec le soutien de l'Hebdo.

**Inscription: Fr. 90.- par jour**

**Soirée du Palmarès et de la publicité au Casino-Théâtre de Genève.**

**Jeudi 7 octobre à 20 h 30**

Le Casino-Théâtre de Genève et la troupe de Pierre Naftule accueilleront les plus grands publicitaires du monde francophone et feront la fête aux meilleures créations de l'année écoulée. Présentation des campagnes francophones primées et extraits de la "Revue 1993". Avec le soutien de la Tribune de Genève.

**Prix de l'entrée: Fr. 20.-**

**Soirée de Gala et de Bienfaisance avec Amina, l'Affaire Louis Trio, Richard Gotainer et Laurent Voulzy.**

**Vendredi 8 octobre à 19 h 45**

A la Télévision Suisse Romande, un dîner de gala accueillera des personnalités des organisations internationales, de la publicité, des médias, de l'économie et de la politique. Le spectacle présentera des artistes de renom et le bénéfice sera versé à une oeuvre de bienfaisance.

**Places limitées, prix: Fr. 300.-**

**Partenaires officiels:**

Hôtel du Rhône - Genève  
JET Tours Suisse - Groupe Air France  
InfoPresse, Montréal  
L'Hebdo (Ringier Romandie)  
Production Diva Inc., Montréal  
Tribune de Genève (Groupe Edipresse)  
Télévision Suisse Romande  
SA pour la Publicité à la Télévision

**Parrains du "7<sup>e</sup> Mondial":**

Central Film CEFI AG, Zürich  
Coop Genève  
GHI Genève Home Informations  
Groupe Transcontinental G.T.C. Ltée, Montréal  
Héliographia SA, Genève et Lausanne



Journal de Genève et Gazette de Lausanne  
OFA Orell Fussli Publicité SA  
Publicitas SA  
SETTE, service de transcodage, Montréal  
Duo d'Art, sérigraphe

**Supporters du "7<sup>e</sup> Mondial":**

APEC Diffusion SA, Genève  
Baumgartner Papiers SA, Lausanne, Crissier  
Bercher SA Publicité Générale, Genève  
Bertschi Annoncen AG, Zürich  
Burggraf Photolithos SA, Genève  
Fiat Auto (Suisse) SA  
F. Jahné & Cie SA, Carouge  
Nestlé SA, Vevey  
Hermès Communication, Genève  
La Suisse  
Manpower Suisse SA  
OFEX  
Radio Lac  
SGA, Société Générale d'Affichage, Genève  
Swissair

**Programme détaillé et formulaire d'inscription sur demande: tél. (022) 735 24 38, fax (022) 786 00 96  
FRP/ACP, 8, rue du XXXI-Décembre, CH-1207 GENEVE**

14-432/4x4

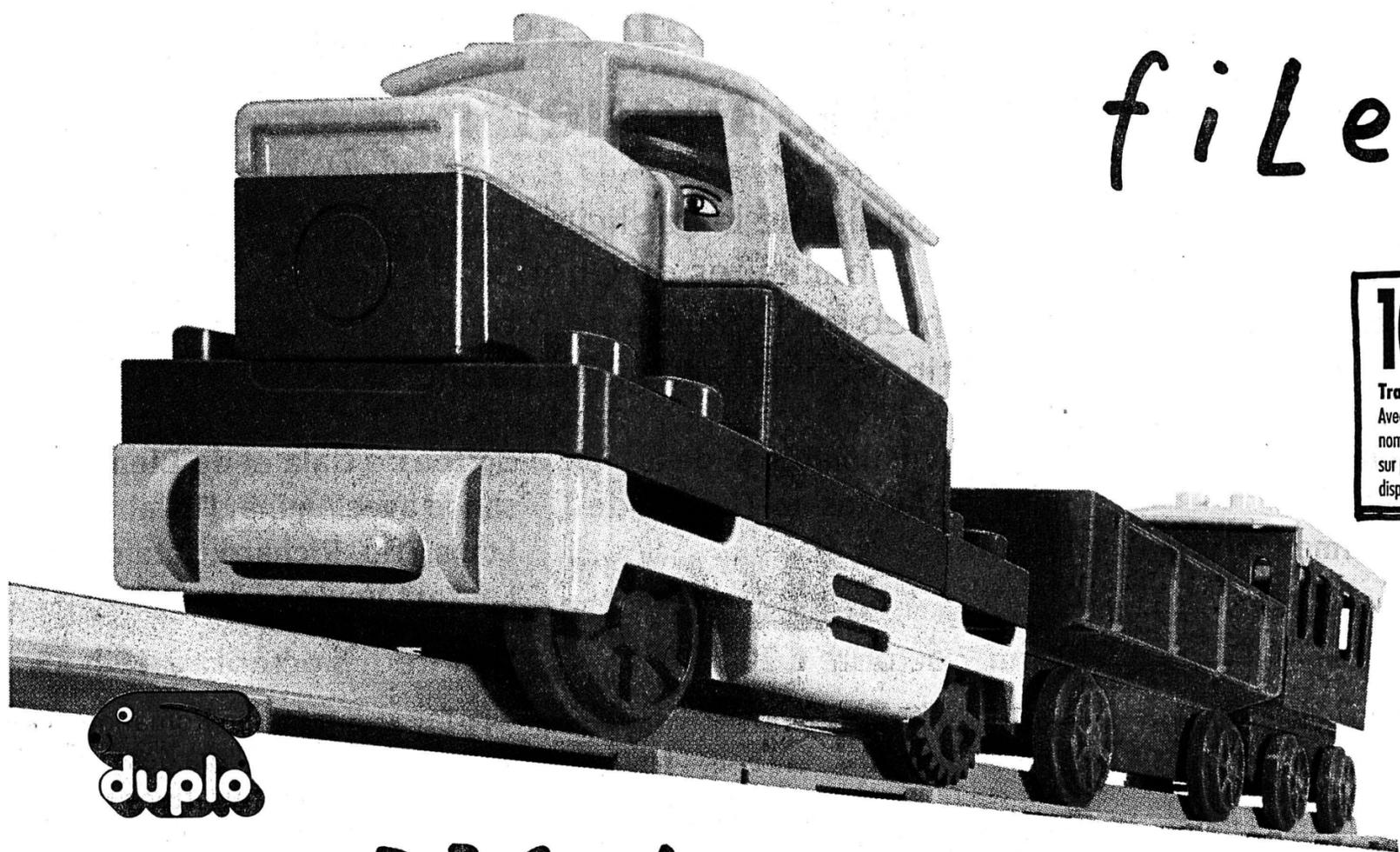
**LE MONDIAL DE LA PUBLICITÉ FRANCOPHONE EST SOUTENU PAR**



Hé Les Enfants!

Ce Train

file!

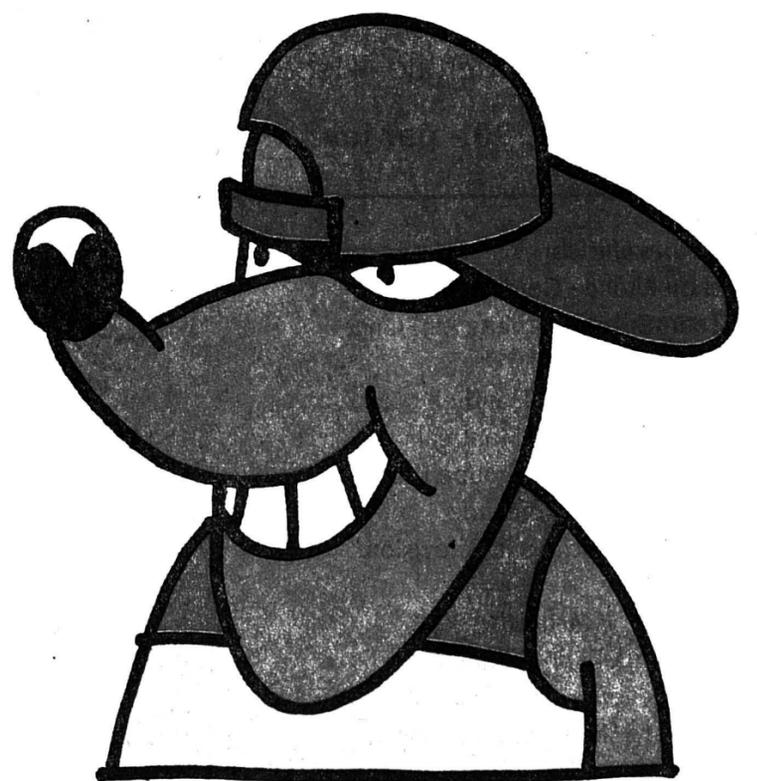


100.-

Train à piles Duplo  
Avec ovale de rails, 4 signaux et de  
nombreux accessoires, fonctionne  
sur piles. Pièces complémentaires  
disponibles. De 2 à 6 ans.

Hé Les  
parents!

Ce prix  
serre Les  
freins.



En voiture! crie le chef de gare Hugo, expertissime en jouets pour tous les âges. Un train aussi bon marché, vous n'en prendrez pas tous les jours! Que tous ceux qui débutent avec Lego, qui découvrent le monde avec les jeux vidéo Sega ou Nintendo ou préfèrent jouer avec Barbie viennent à Migros. Car Migros est un paradis des jouets, aux prix Migros vraiment raisonnables. C'est la bonne voie, pense Hugo.

**MIGROS**  
JEUX ET JOUETS

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

### Une semaine autour des maths

Du 15 au 20 novembre prochain, toute la ville devrait faire des mathématiques. Avec une large palette d'animations, les organisateurs du colloque romand «Mathématiques 93» veulent faire déborder leur passion du cadre de l'enseignement.

Page 23

Neuchâtel

### Ouverture du «Beaufort»

Après deux ans de travaux, l'hôtel «Le Beaufort», premier «5 étoiles» de Neuchâtel, accueillera lundi prochain ses tous premiers clients. Dans un cadre luxueux à souhait et avec un carnet de réservations déjà bien rempli.

Page 30

Arc jurassien

### Les villes se mobilisent

Quel destin est-il réservé à une région périphérique telle que l'Arc jurassien alors que la crise contraint les acteurs économiques à imaginer de nouvelles structures et d'autres collaborations? C'est le thème retenu par les sept régions de montagne, couvrant une zone allant de la vallée de Joux au Jura, pour leur colloque d'hier à Bienne.

Page 33



**Météo:**  
Temps le plus souvent très nuageux avec des précipitations intermittentes.

**Demain:**  
Très nuageux, avec des pluies parfois intenses à l'ouest et au sud.

Lac des Brenets  
751,20 mLac de Neuchâtel  
429,45 m

Fête à souhaiter vendredi 1er octobre 1993: RÉMI

13°  
Lever: 6 h 31  
Coucher: 18 h 128°  
Lever: 18 h 07  
Coucher: 7 h 120°  
2000 m

L'Impartial

Canton de Neuchâtel: ouverture de la chasse le 2 octobre

# Le sanglier dans la mire

L'automne revenu, la chasse va reprendre ses droits. Dans le canton de Neuchâtel, la saison s'ouvre demain samedi 2 octobre. Parmi les nouveautés introduites cette année, on notera la possibilité de tirer deux chevreuils, alors que le sanglier, bête noire des agriculteurs, continue de poser de sérieux problèmes aux responsables de la chasse.

L'année dernière, les quelque 357 chasseurs au bénéfice d'un permis général ont tiré 515 chevreuils, 42 chamois, 96 lièvres et 18 sangliers lors de la saison de chasse normale.

La prolongation de la chasse au sanglier, accordée jusqu'à Noël, a permis d'ajouter encore 32 trophées au tableau de chasse des Nemrod du canton.

### DEUX CHEVREUILS PAR CHASSEUR

Cette année, contrairement aux deux saisons précédentes, tous les chasseurs, quel que soit le numéro de leur permis, auront la satisfaction de pouvoir tirer deux chevreuils, obligatoirement un mâle et une femelle, alors que la grande réserve à lièvres du Val-de-Ruz a été largement ouverte. Les zones interdites représenteront environ 35 km<sup>2</sup>, contre une bonne centaine l'an passé.

«Le tir du lièvre est néanmoins limité à cent unités, ce qui correspond aux résultats enregistrés ces années passées», nous a expliqué Arthur Fiechter, chef du service cantonal de la pêche et de la chasse.

### SANGLIER MIGRATEUR

Reste le sanglier, la bête noire des agriculteurs et des responsa-



bles cantonaux de la chasse, tant l'animal commet de dégâts. A titre d'exemple, en 1992, les sangliers ont provoqué pour 130.000 fr de dégâts dans le canton de Neuchâtel. Une «paille»

à comparer aux 65 millions d'indemnités versées au plan suisse pour réparer les dommages causés par ce labourer infatigable. Même constat côté français où le Département du Doubs a

dû verser une douzaine de millions de nos francs à titre de réparations...

«Nous constatons depuis plusieurs années une croissance certaine de la population de san-

glers dont le suivi est rendu difficile par l'extrême mobilité de l'animal et les échanges entre les cantons voisins et désormais la France», déplore M. Fiechter, qui ne peut que confirmer les nombreux passages de frontières par des hardes entières ou des animaux isolés. Une situation qui n'est sans doute pas étrangère à la volonté «ministérielle» de tripler la population de sangliers en France où l'espèce semblait en perte de vitesse...

### AVEC DES CHIENS

Confirmation nous est donnée d'une forte augmentation des sangliers observés du côté de La Brévine et du Cerneux-Péquignot, mais aussi dans la région du Prévoux où un agriculteur a pu récemment dénombrer une harde de 36 sangliers dans ses champs!

Pour tenter d'endiguer cette prolifération coûteuse pour les deniers publics, même si le montant des indemnités sera réduit cette année, il est d'ores et déjà prévu de prolonger la période de chasse et d'autoriser aussi les recours à des chiens tenus en laisse. Une innovation qui devrait porter ses fruits et qui nous promet déjà d'excellentes perspectives gastronomiques...

M.S.

## REGARD

### Partie de chasse

En 1992, selon les statistiques de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEP), quelque 166.000 animaux, dont 115.000 mammifères et 51.000 oiseaux, ont été tirés par les chasseurs helvétiques. Un score en constant recul qui correspond aussi à la diminution du nombre de chasseurs. Moins de 30.000 ont pris un permis l'an passé.

On le sait, la chasse est un domaine qui fait l'objet d'une réglementation drastique dans notre pays, notamment par une législation évolutive qui tient compte d'une observation scientifique permanente de l'état et du comportement de la faune sauvage à l'échelle nationale. Cette «protection» de fait du gibier tend dès lors à décourager les adeptes de ce sport qui préfèrent souvent tenter leur chance sous des cieux plus hospitaliers: en Alsace ou un peu plus à l'Est désormais, dans les pays du Maghreb, voire sur le continent américain.

Si on ne peut nier le rôle de «prédateur» utile qu'est un chasseur, lorsque ses interventions sont dûment contrôlées, ce dernier s'estime mis sous pression constante par l'autorité. Une autorité qui, au passage, encaisse au prix fort les permis, alors que sans chasseur les cantons seraient condamnés à engager des fonctionnaires pour régulariser le cheptel dans certaines espèces. N'est-ce pas, d'une certaine manière, encourager les bas instincts de ceux qui veulent absolument amortir leur investissement?

Intéressante comparaison encore: les assureurs suisses ont recensé en 1992 la mort violente de près de 19.000 animaux sauvages, pour l'essentiel des chevreuils et des renards, victimes d'accidents de la route, du rail ou des machines agricoles. Soit l'équivalent de 12% des animaux tués lors de la saison de chasse!

Mario SESSA

Neuchâtel: restructuration chez Digital Equipment Corporation

## Transfert de personnel envisagé

Filiale du géant américain de l'informatique du même nom, Digital Equipment Corporation SA à Puits-Godet, pourrait voir une partie de son personnel transférée à Genève. Une décision formelle doit tomber à mi-octobre, mais il n'est en aucun cas question d'une fermeture du centre neuchâtelois, assurent les responsables.

Face à la crise qui secoue le marché informatique, DEC, comme tous les grands de la branche, est aujourd'hui en phase de restructuration au niveau mondial. Pour permettre une réduction

des coûts, la direction générale américaine a établi des plans visant à supprimer plusieurs centaines de milliers de m<sup>2</sup> de surface de bureaux dans toutes ses succursales européennes. Avec pour corollaire une centralisation des activités dans les grands centres de chaque pays au détriment des petits.

Même si aucune décision n'a encore été prise, cette restructuration pourrait bien toucher le Centre de production de logiciels de DEC, à Neuchâtel, confirme Frédéric Godet, senior manager pour Digital Europe, à

Genève. L'éventualité du transfert d'une partie des quelque 40 collaborateurs neuchâtelois vers le centre de Genève est en effet évoquée. La mesure pourrait toucher jusqu'à plus de la moitié du personnel employé à Neuchâtel. «Mais il n'est en aucun cas question de fermeture du centre neuchâtelois, ni d'abandon de sa raison sociale», précise F. Godet qui espère bien que la mesure envisagée ne soit d'ailleurs que provisoire, ou même qu'elle ne soit tout simplement pas appliquée.

L'activité de la succursale de

Neuchâtel est centrée sur le développement de logiciels, la consultation et le suivi de projets pour toute l'Europe. La plupart des emplois du centre, implanté au chef-lieu depuis 1987, sont à hautes qualifications. Lors de son arrivée dans le canton, l'entreprise a bénéficié, comme de nombreuses autres sociétés, du soutien de la promotion économique, confirme Francis Sermet. Un soutien qui a pris la forme d'un cautionnement et d'un allègement fiscal sur l'impôt sur le bénéfice, comme le prévoit l'arrêté Bonny.

Au plan helvétique, DEC Suisse emploie quelque 1200 personnes dans différents centres et bureaux répartis dans différentes grandes villes. L'effectif du personnel du groupe, au niveau mondial, s'élève à plus de 90.000 collaborateurs. Son chiffre d'affaires avoisine les 14 milliards de dollars. Lors de son dernier exercice fiscal, qui s'est terminé à fin juin, le troisième géant mondial de l'informatique qu'est Digital Equipment a réussi à rééquilibrer son bilan et à engranger un bénéfice de quelque 9 millions de dollars. (cp)

## FEU: 118

## POLICE - SECOURS: 117

## LA MAIN TENDUE: 143

## ENTRAIDE

## Prévenir l'alcoolisme

Il serait bien de ne voir dans l'alcool que son côté dispensateur de plaisir agréable et enjoué. C'est pourquoi, souvent, nous refoulons son autre aspect, ce qui cause de la souffrance et de la peine. De nombreuses personnes n'arrivent plus à se passer de l'alcool et deviennent dépendantes. Dans notre pays, quelque 150.000 personnes sont des malades alcooliques. Mais les personnes qui souffrent de cette dépendance sont beaucoup plus nombreuses.

Prévenir la souffrance, aider avant qu'il ne soit trop tard, tels sont les buts de l'Institut suisse de prévention de l'alcoolisme, ISPA, qui ne peut remplir ces tâches importantes que grâce au soutien financier d'un grand nombre de personnes. Lausanne, ccp 10-2600-9.

## Hit parade des tarifs aériens

## Départs Genève:

Aberdeen (630.-) avec K.L.M.  
Ankara (545.-) avec Turkish Airlines  
Bordeaux (460.-) avec Air France  
Dublin (534.-) avec Aer Lingus  
Larnaca (818.-) avec Olympic Airways  
Lisbonne (550.-) avec Air Portugal  
Londres (315.-) avec Sabena  
Madrid (463.-) avec Iberia  
Paris (210.-) avec United Airlines  
Varsovie (575.-) avec LOT

Ces prix sont extraits du manuel professionnel «What's New» et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle. ATTENTION: les tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

## PUBLICITÉ

## Agence de voyages croisitour

Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 95 55  
Le Locle ☎ 039/31 53 31  
Saint-Imier ☎ 039/41 45 43

## LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâtelaises.  
Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 10-14 h. ☎ 039/28 13 13. Fax 28 29 21.  
Le Locle, Daniel-JeanRichard 31: lu-ve 8 h 30-12 h, 14 h-18 h 30, ☎ 31 43 30. Fax 31 45 06.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**  
Service de l'hygiène et de l'environnement, L.-Robert 36, ☎ 039/27 63 91, lu-je, 11-12 h, 17-18 h; ve, 11-12 h, 16-17 h.

● **HÔPITAL**  
☎ 272 111.

● **PHARMACIE D'OFFICE**  
Coop 1, rue Neuve 9, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● **BIBLIOTHÈQUES**  
de la Ville, prêt, discothèque, salle de lecture: lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.

des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9. lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

● **BOIS DU PETIT CHÂTEAU**  
Ouv. tous les jours, 6 h 30-17 h.

● **LUDOTHÈQUE**  
Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.

● **PLANNING FAMILIAL**  
Sophie-Mairet 31, ☎ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.

● **CONSULTAT. CONJUGALES**  
☎ 28 28 65.

● **SERVICE D'AIDE FAMILIALE**  
rue du Collège 11, ☎ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.

● **ÉCOLE DES PARENTS**  
Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ☎ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.

● **PARENTS ANONYMES**  
Groupe entraide pour parents, ☎ 039/26 89 94.

● **PARENTS-INFORMATION**  
tél. 23 56 16, lu-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.

● **GROUPE ALLAITEMENT**  
☎ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.

● **MCPJN**  
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelais; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 45-20 h, rue du Collège 9 (rez-de-chaussée).

● **CRÈCHES**  
de l'amitié, Manège 11: lu-je, 6 h-18 h 30; ve, 6-18 h, ☎ 28 64 88.  
Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ☎ 26 87 77.  
Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h, ☎ 23 00 22.

Halte garderie Les petits loups (Progrès 13): lu-ve 7 h-18 h 30; ☎ 28 12 33.  
Kit club Béat: Chapeau-Rablé 50: ☎ 26 84 69.

Petit Nounours Nurserie, Jardinière 91: ☎ 23 77 37.

● **CENTRE DE LOISIRS**  
pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ☎ 23 96 44.

● **SERVICES CROIX-ROUGE**  
Paix 71, ☎ 23 34 23. Conseils diététiques et service de garde de malades, 7 h 30-11 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, ☎ 23 35 77.

● **SOINS À DOMICILE**  
tous les jours, ☎ 27 63 41.

● **STOMATHÉRAPIE**  
Soins à domicile  
Collège 9, ☎ 28 44 80.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**  
Serre 12, ☎ 28 54 55, lu-ve.

● **INFORMATION DIABÈTE**  
Paix 75, ve après-midi; secrétariat lu-ve 14-17 h, ☎ 23 13 55.

● **ASSOC. SUISSE POUR LES SOURDS DÉMUTISÉS**  
Jardinière 23, Centre d'orthophonie, perm. dernier je du mois, 13-15 h.

● **PRO INFIRMIS**  
Marché 4, ☎ 28 83 28, lu-ve.

● **SEREI**  
Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ☎ 26 04 44.

● **GROUPE DE MAINTIENANCE CARDIO-VASCULAIRE**  
entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ☎ 23 65 13 ou 31 30 93.

● **BOUTIQUE 3e ÂGE**  
Serre 69, lu-ve 14-17 h.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**  
Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.

● **CSP**  
☎ 28 18 19  
Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h.  
Vieux puits: Puits 1, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h.

Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.  
Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.

● **PRO SENECTUTE**  
lu-ve, Service soc., gym, natation, L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin.

● **AVIVO**  
☎ 26 53 48 ou 23 50 85.

● **ACCUEIL DU SOLEIL**  
Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).

● **CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE**  
Hôtel-de-Ville 27, ☎ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.

● **SERVICE MÉDICO-SOCIAL**  
Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23, lu-ve.

● **ALCOOLIQUES ANONYMES**  
☎ 23 24 06.

● **GROUPE FAMILIAL AL-ANON**  
(aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56.

● **SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES**  
d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ☎ 28 79 88.

● **CONSOMMATEURS-INFORMATION**  
et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ☎ 23 37 09.

● **CONSULT. JURIDIQUES**  
Serre 67, je 16-19 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**  
Temple-Allemand 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ☎ 28 37 31.

● **CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL**  
permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ☎ 23 30 50.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**  
Hôtel-de-Ville 9d, ☎ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78, 28 17 06 tous les jours.

● **MAMAN DE JOUR**  
Marché 4; ☎ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.

● **SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE**  
☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

● **PISCINE DES ARÈTES**  
lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h.

## LA SAGNE

● **CHOUETTE - LUDOTHÈQUE**  
collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

## LE LOCLE

● **PHARMACIE D'OFFICE**  
Mariotti, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 117 renseignera.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**  
Local de la société de mycologie, Envers 20, sa, di, 20-21 h, ma 20h 30-22 h ou sur demande tél. l. u, me, je, ve, 18 h 30-19 h, ☎ 31 31 71.

● **BIBLIOTHÈQUES**  
Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.

des Jeunes, M.-A.-Calame 15: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

● **LUDOTHÈQUE**  
Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.

● **DÉPÔT D'OBJETS**  
sanitaires des samaritains: Poste de Police, ☎ 31 10 17.

● **DÉPANNAGES URGENTS**  
Eau, gaz, électricité (en dehors des heures de travail), ☎ 31 10 17.

● **SOINS À DOMICILE**  
16 h 30-18 h 30, lu-ve ☎ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ☎ 31 11 49.

● **INFORMATION DIABÈTE**  
Hôpital, lu après-midi, ☎ 34 11 44.

● **AVIVO**  
☎ 31 28 10.

● **SERVICE AIDE FAMILIALE**  
☎ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.

● **PLANNING FAMILIAL**  
☎ 28 56 56, lu-ve.

● **SERVICE MEDICO-SOCIAL**  
Daniel-JeanRichard 31, info, prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 31 28 15, lu-ve.

● **OFFICE SOCIAL**  
Marais 36, ☎ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.

● **SERVICES BÉNÉVOLES LOCLOIS SBL**: Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ☎ 31 24 00

● **CRÈCHE POUPONNIÈRE**  
garderie tous les jours, ☎ 31 18 52.

● **GARDERIE**  
Marie-Anne-Calame 5 ☎ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**  
☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**  
Envers 1, je 14-17 h.

● **PERMANENCE MÉDICALE**  
en l'absence du médecin traitant, ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 34 11 44.

● **PERMANENCE DENTAIRE**  
☎ 31 10 17 rens.

## MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

● **SERVICE AIDE FAMILIALE**  
☎ 31 13 41, lu-ve, 9-11 h.

● **SOS FUTURES MÈRES**  
☎ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

## NEUCHÂTEL

● **PHARMACIE D'OFFICE**  
Bornand, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

● **BIBLIOTHÈQUES**  
publique et universitaire: fermée dès ve 12 h jusqu'au 24.7. Du 26.7 au 21.8, lu fermée, ma-ve, 10 h-20 h. sa fermée (lecture publique). 10 h-12 h et 14 h-17 h, je jusqu'à 20 h, sa fermée (fonds d'étude). 10 h-12 h, 14 h-17 h, sa fermée (salle de lecture).

des pasteurs: fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouverte au public).

● **SIDA-INFO**  
Pesoux, ☎ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ☎ 038/31 49 24.

● **INFORMATION DIABÈTE**  
rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ☎ 038/30 44 00.

● **ASSOCIATION ALZHEIMER SUISSE**  
☎ 038/25 24 89, lu-ve, 14-16 h 30.

● **SOS ALCOOLISME**  
☎ 038/25 19 19.

● **ALCOOLIQUES ANONYMES**  
☎ 038/42 23 52.

● **SOS FUTURES MÈRES**  
☎ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**  
rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ☎ 038/25 11 55.

● **MCPN**  
Mouvement de la condition parentale de Neuchâtel et env.; soutien et conseils dans les cas de divorce, case postale 843, 2001 Neuchâtel.

● **PARENTS-INFO**  
☎ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je 14-18 h, ou ☎ 039/23 56 16.

● **PRO SENECTUTE**  
Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ☎ 038/24 56 56. Repas à domicile, ☎ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ☎ 038/25 46 56, matin.

## VAL-DE-RUZ

● **SERVICE DE GARDE**  
pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● **HÔPITAL ET MATERNITÉ**  
Landeyeux, ☎ 53 34 44.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**  
et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ☎ 53 15 31.

● **AIDE ET SOINS**  
à domicile: ☎ 531 531, lu-ve 10-12 h, 15 h 30-17 h.

● **MAMAN DE JOUR**  
☎ 53 24 78.

● **PROTECTION DES ANIMAUX**  
☎ 038/53 11 65.

## LES GENEVEYS-S/COFFRANE

● **BIBLIOTHÈQUE**  
des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

## VAL-DE-TRAVERS

● **POLICE CANTONALE**  
☎ 61 14 23.

● **SOINS À DOMICILE**  
lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ☎ 63 20 80.

## COUVET

● **HÔPITAL**  
maternité et urgences  
☎ 63 25 25.

● **LUDOTHÈQUE**  
Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.

● **BIBLIOTHÈQUE**  
communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

## FLEURIER

● **BIBLIOTHÈQUE**  
communale: collège primaire Longereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.

● **BABY-SITTING**  
☎ 61 17 29.

● **CENTRE DE RENCONTRE**  
☎ 61 35 05.

● **OFFICE DU TOURISME**  
Place de la Gare 16, Fleurier, ☎ 61 44 08.

● **PRO SENECTUTE**  
Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.

## TRAVERS

● **MINES DE LA PRESTA**  
Sa, di et jours fériés à 14 h et 16 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Rens. 038/63 30 10. Visite Atelier Bourquin en fonction chaque 2e week-end du mois, 15 h 15.

## JURA BERNOIS

● **OFFICE DU TOURISME**  
av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-18 h, sa 9-11 h 45, ☎ 032/93 64 66.

● **SERVICE SOCIAL**  
(inform., renseign. et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ 039/44 14 24. Corgémont, Centre village, ☎ 032/97 14 48. Court, rue du Temple 1, ☎ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ☎ 038/51 53 46.

● **SERVICE PSYCHOLOGIQUE**  
pour enfants et adolescents et service pèdo-psychiatrique. Consultations St-Imier, ☎ 41 13 43; Tavannes, ☎ 032/91 40 41.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**  
service de consult. personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ☎ 032/93 32 21.

● **PRO SENECTUTE**  
service d'information et d'action sociale aux personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ☎ 032/91 21 20.

● **«CONTACT»**  
Service d'aide et de prévention pour questions de drogue et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, St-Imier, Moutier, La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12 h, 14-18 h, ☎ 032/91 15 16.

● **ACCORD SERVICE**  
accompagnement et relègue auprès des personnes handicapées ou malades; ☎ BIS Courtelary ☎ 039/44 14 24.

## SAINT-IMIER

● **PHARMACIE DE SERVICE**  
☎ 111.

● **BIBLIOTHÈQUE**  
municipale (Relais culturel d'Er-guel), ouv. me 15-18 h; je 16-19 h; ve 9-10 h, 15-18 h.

● **LUDOTHÈQUE + BJ**  
me 17-19 h, ve 15-17 h.

● **CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS**  
lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.

● **SYNDICAT D'INITIATIVE D'ERGUEL (SIE)**  
bureau officiel de renseignements, Rue du Marché 6 (pour les horaires, voir C.C.L.), ☎ 41 26 63.

● **POLICE CANTONALE**  
☎ 41 50 00.

● **POLICE MUNICIPALE**  
☎ 424 433.

● **URGENCES + AMBULANCE**  
☎ 422 360.

● **MÉDECIN DE SERVICE**  
(St-Imier et Haut Vallon)  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● **HÔPITAL**  
☎ 422 422.

● **SOINS À DOMICILE**  
du Haut-Vallon, ☎ 41 31 33. Permanence au local de la

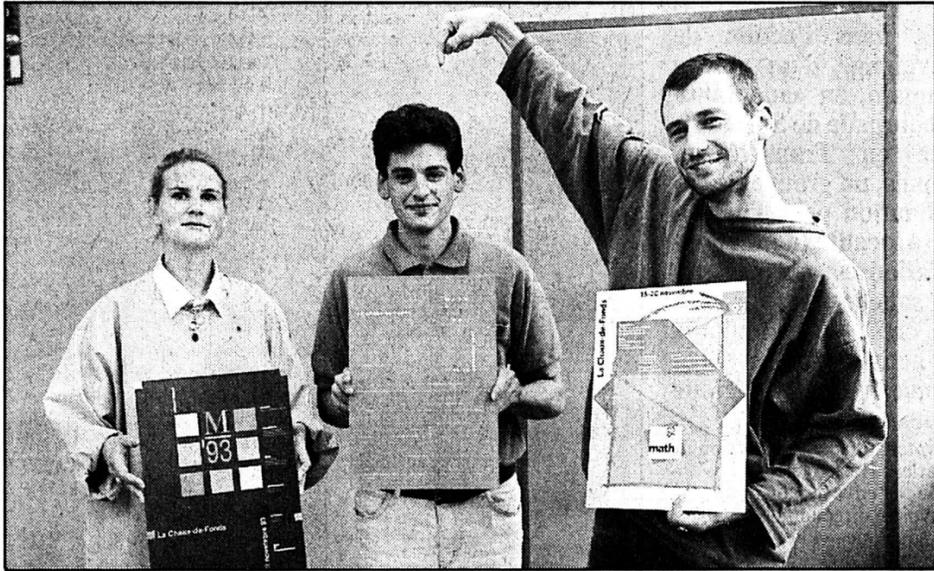
Une semaine autour des maths pour le colloque «Mathématiques 93»

# Première opération: l'affiche

Du 15 au 20 novembre prochain, toute la ville devrait faire des mathématiques. Avec une large palette d'animations, les organisateurs du colloque romand «Mathématiques 93» veulent faire déborder leur passion du cadre de l'enseignement. Première équation résolue: l'affiche choisie découle d'un concours lancé aux élèves graphistes de 3e année de l'Ecole d'art appliqué (EAA).

Depuis 1986, les autorités scolaires et les enseignants, par leurs associations professionnelles, se retrouvent lors de colloques de disciplines; ces temps d'échanges et lieux de concertation se placent dans les perspectives générales de la coordination scolaire en Suisse romande et des programmes-cadres de CIRCE III. Pour le troisième colloque romand, et après ceux consacrés à l'allemand (1989) et au français (1991), honneur est fait aux mathématiques.

Collaborateur scientifique au service de la recherche à l'IRD (Institut romand de recherches et documentation pédagogiques à Neuchâtel), le Chaux-de-Fonnier François Jaquet est l'orga-



Concours d'affiches à l'Ecole d'art appliqué, section graphisme

Lauréat du 1er prix, Benjamin Huguenin (au centre), entouré de Nadia Dalla Costa (2e prix) et Stéphane Chevillard (3e prix).

nisateur et le directeur de ce colloque 93. Il a proposé que ces «états généraux» de l'enseignement des mathématiques se tiennent dans sa ville; ainsi, les 18 et 19 novembre prochain, quelque 80 à 100 personnes, venant de Suisse romande, mais aussi de France (Besançon, Strasbourg, Grenoble, Lyon) d'Italie (Bologne) et de Suisse alémanique, se rencontreront en nos murs.

## LES MATHS JOYEUSES

Mais encore, ce passionné et ses pairs ont imaginé que toute la ville prenne un bain de maths durant une semaine. Donc du 15 au 20 novembre, des concours publics et scolaires, des expositions, des conférences, un concert de musique, seront autant d'approches vulgarisatrices et ludiques pour rappeler que les

mathématiques peuvent être belles, ludiques, joyeuses, sonores et... amusantes. Ces activités parallèles ont pour objectif de changer l'image des mathématiques et de leur enseignement.

En prémices à ces réjouissances, les élèves graphistes de 3e année de l'EAA ont résolu la première équation. Surmontant leur appréhension de cette ma-

tière trop souvent jugée rébarbative, ils ont accepté de participer à un concours pour la création d'une affiche, format A2, et d'un logo, démarche conduite avec l'appui de leurs professeurs Laurent Cocchi et Pierre-Alain Cottard. Ce dernier relève l'intérêt de l'enjeu: «Sur le plan de la formation, cela nous a permis d'introduire la matière mathématique dans le graphisme. Au premier abord, la démarche paraissait ardue aux élèves, mais cette étape franchie, ils ont constaté que ce n'était pas inaccessible».

Les 6 projets présentés et défendus par les créateurs ont enthousiasmé François Jaquet. «Nous avions l'embarras du choix. La réflexion menée sur la communication d'un thème est d'une belle qualité; elle comporte autant une rencontre avec les mathématiques, toute peur vaincue, qu'une forme d'expression à l'intention du grand public». Ravi, l'organisateur du colloque souligne que les élèves sont bien entrés dans la problématique de la popularisation recherchée.

L'affiche choisie, signée de Benjamin Huguenin, a séduit en partie par la notion d'infini qu'elle inclut, son thème pouvant se multiplier et se développer mathématiquement et graphiquement. Tous les projets seront exposés durant la semaine de Math 93. Le logo sera encore reproduit en pin's. I.B.

## Rédaction

### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## AGENDA

### Musée paysan et artisanal

#### Kermesse annuelle

Selon une tradition bien ancrée, la kermesse du Musée paysan, samedi et dimanche dès 10 heures, proposera ses spécialités neuchâteloises (jambon, saucisse, soupe aux pois, gâteaux). On pourra également y suivre quelques artisans au travail: dentellière, fileuse, tisserande, marbreuse de papier, fabricant de vitraux, tapissière, et même un horloger! Des jeux seront en outre organisés pour les enfants.

### La Sombaille

#### Vente annuelle

Le home médicalisé La Sombaille organise sa grande vente annuelle, samedi de 9 h à 17 h, avec artisanat, marché aux puces, pâtisseries maison, tombola et pin's. Concert-apéritif le matin avec Les Armes-Réunies et animation l'après-midi par l'ensemble Kapelle Heimatklänge. (am)

### Place du Marché

#### Confiture de l'ASLOCA

L'ASLOCA tiendra un stand samedi matin au marché, ou elle vendra sa «confiture du locataire». En outre, on pourra s'y informer sur divers sujets de préoccupation liés au logement. (am)

### Temple-Allemand

#### Salve Rossini

La pianiste Mireille Belle-not et la cantatrice Nicole Jaquet Henry rendront hommage à Rossini sur la scène du Temple-Allemand, dans un spectacle mis en scène par Guy Touraille. Première samedi à 20 h 30. Autres représentations les jeudi 7 et vendredi 8 octobre à 20 h 30, et les dimanches 3 et 10 octobre à 17 h 30. (am)

### Place du Gaz

#### Pierre Bachelet sous chapiteau

La Paternelle présente le nouveau spectacle de Pierre Bachelet, sous un chapiteau (chauffé!) de 2000 places monté pour l'occasion place du Gaz, samedi à 20 h 30 (ouverture des portes à 19 h 30). (am)

Le P'tit Paris cherche documents...

## Un cadeau à Reto

Lieu particulièrement chaleureux de la cité, Le P'tit Paris fête ce week-end un anniversaire particulier, avec double concert. Voilà déjà cinq ans que Reto Juon tient les rênes de la maison. La Société Immobilière Petit Paris S.A., propriétaire, lui prépare un gâteau d'anniversaire inédit, souhaitant redonner à la devanture du bistrot son allure originale: amis du Petit Paris, fouillez vos tiroirs et vos souvenirs.

Au Café du P'tit Paris, le conseil d'administration de la S.I., et les actionnaires motivés, ont réussi la gageure de restaurer le bâtiment et de créer un lieu convivial et riche d'animations. Mais ils sont également conscients que sans l'engagement quoti-

dien du tenancier, Reto Juon, le succès n'aurait pas suivi. C'est en effet lui qui, avec Bill Holden, assure la programmation des concerts et spectacles proposés, bénéficiant dès le début du soutien de «L'Impartial».

Depuis 5 ans, cette collaboration a porté ses fruits. Pour marquer cet anniversaire, Le P'tit Paris propose deux concerts ce week-end. Mais encore, entretenant leur âme de bâtisseurs, les membres de la S.I. Petit Paris veulent mettre la cerise sur le gâteau, soit redonner à la devanture du café son aspect original des années 1915 à 1920, en style art-déco. Selon un document noir-blanc retrouvé, les grandes fenêtres cintrées comportaient des moulures en bois et des vi-

traux de couleurs, détails qui ont disparu il y a 30 ou 40 ans.

Un appel est lancé à la population, anciens voisins ou habitués des lieux, pour retrouver des témoignages, en couleurs si possible. Jean-Fred Boillat, président du Conseil d'administration (tél. 039/23 56 46) et Pierre-André de la Reussille (tél. 039/23 59 13) recueilleront avec plaisir indications et informations. (ib)

● **Concerts anniversaires, Cave du P'tit Paris: vendredi 1er octobre, 22 h, Bérengère Mastrangelo et ses maestri; samedi 2 octobre, 22 h, «Nelson Parra y Grupo Café», neuf musiciens sud-américains et européens, jouant brillamment les styles de musique colombienne et cubaine.**

Des Cévennes à la Galerie du Parc

## Les alus de Morin

Bestiaire, signes zodiacaux, vierge à l'enfant, nus, tauromachie: pour Francis Morin, ancien restaurateur et ferronnier vivant dans les Cévennes, les prétextes sont nombreux à la création de petites sculptures en

aluminium. De récupération de préférence.

En effet, il utilise des plaques, couverts et autres objets rejetés qui lui passent sous les yeux. Découpées et polies, les surfaces obtenues sont alors mises en relief par l'application au chalumeau de gouttes ou de petits morceaux de métal. C'est la première fois que Francis Morin, 46 ans, fait voir ses travaux. (sg)

● **Galerie du Parc, Francis Morin, jusqu'à fin octobre.**

### AUJOURD'HUI

- **MUSIQUE**  
Bérengère Mastrangelo  
Le Petit Paris  
22 h.
- **FOIRE**  
Six-Pompes  
de 8 h à 19 h. Paty dès 14 h;  
grand concours de maquillage  
pour les enfants de 6 à 12 ans,  
17 h.



(Impar-Gerber)

Classe de Winterthour en visite

## Echanges à poursuivre

La 4CS21 des Crétets a accueilli hier une classe de même degré de Winterthour. Les élèves zurichois se trouvaient pour une semaine en camp à Chaumont et ont tenu à rencontrer des «collègues» de la ville «jumelée».

Le matin, les deux classes ont suivi ensemble une leçon de maths. Après une torré, les Chaux-de-Fonniers ont fait visiter la ville à leurs copains d'outre-Taubenloch, par petits groupes, en fonction de leurs affinités.

Enseignants et élèves des deux

villes souhaitent renforcer les liens entre Romands et Allemands. La 4CS21 ira donc passer un ou deux jours à Winterthour le printemps prochain. Pour les invités d'hier, la vie à La Chaux-de-Fonds paraît «plus cool, moins stressante». Le collège des Crétets est «beau, mais moins bien équipé» que les écoles zurichaises, où l'audiovisuel a été fortement développé en période de vaches grasses. Tous s'accordent à souhaiter une intensification de ce type d'échanges. A (pour)suivre. (am)



Collège des Crétets

La 4CS21 recevait ses homologues de Winterthour. (Impar-Gerber)

### NAISSANCES

CLINIQUE  
de la TOUR

Corinne, Stéphane et Sabine  
BORGEAT

ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**MAGALIE**

3080 gr

Corinne et Stéphane  
BORGEAT

Champs 5a  
2300 La Chaux-de-Fonds

Désormais GAELE ne sera plus seule, elle devra partager Papa et Maman avec son petit frère

**JULIEN**

qui a montré le bout de son nez le 29 septembre 1993 à 22 h 35 pour le plus grand bonheur de toute la famille

Clinique LANIXA S.A.

2300 La Chaux-de-Fonds

Janique et Olivier  
MINERBA - PETERMANN  
Rue Fritz-Courvoisier 13  
2300 La Chaux-de-Fonds

Parrainage loclois du village roumain de Suseni

# Prochain départ d'un nouveau convoi

Mai 1989, Le Locle entrait dans l'action de parrainage d'un village roumain, en «adoptant» la bourgade de Suseni située en Transylvanie. Depuis, un groupe de coordination pour l'aide à cette localité (dont la population est en majorité de souche hongroise) a été créé. Il est toujours en activité, même s'il a connu une période creuse.

Maintenant sous la direction de Charles Häslér, celui-ci s'apprête à envoyer un nouveau convoi en direction de ce village de quelque 4000 habitants (comptant 400 enfants), chef-lieu de cinq localités et situé dans la province de Harghita. C'est en association très étroite avec la Croix-Rouge, non seulement du Locle, que s'est déclenchée cette opération à laquelle la population est chaleureusement conviée à s'associer lors du marché de l'ADL de ce prochain samedi où les «Amis de Suseni» tiendront un stand. En effet, selon les dernières nouvelles difficilement obtenues par le courrier qui a transité par la Croix-



Dans le vestiaire de la Croix-Rouge

Nicole Vermot et Charles Häslér du comité de coordination derrière des habits qui prendront le chemin de la Transylvanie.

Rouge, la situation sur place ne cesse de se dégrader. Et c'est le vestiaire du Locle de cette institution qui fournira l'essentiel de ce convoi, sous la forme de 3 tonnes de vêtements. Sa responsable, Nicole Vermot, explique qu'actuellement les ha-

bitants de Suseni manquent de tout, avec une augmentation du coût de la vie de 100% chaque trimestre. Dans ce village, qui n'est pas relié à l'eau courante, où les minorités ethniques subissent les affres de la part des «nouveaux» dirigeants sortis des

rangs des ex-responsables du PC, la situation est dramatique. Grâce à de nombreuses aides (les écoles, la Croix-Bleue, des agriculteurs d'ici, les jeunes de la Fondation Sandoz, SOS futures mères, la ludothèque, les pharmaciens, les milieux médicaux,

les samaritains...), ce convoi qui s'ébranlera le 9 octobre, avec François Droux au volant de poids lourd, loué à un tarif préférentiel par l'entreprise Schweingruber, emportera aussi des médicaments de première nécessité, des vitamines, des bandages, des compresses stériles, du matériel agricole et scolaire (manuels, cahiers, papier crayons... ainsi que 13 poussettes).

## AUX LOCLOIS DE JOUER

Mais l'opération ne serait pas complète sans nourriture de première nécessité. Celle-ci pourra être directement achetée par les donateurs samedi au stand du groupement lors du marché de l'ADL. C'est aussi à ce stand que les Loclois sensibles à cette action pourront apporter d'autres marchandises et matériaux qui font cruellement défaut en Roumanie. Soit du savon de marseille, des ampoules électriques 60 W, des tubes de dentifrice, des bougies (pour parer aux fréquentes coupures d'électricité) et de la ouate. Tout ceci prendra place dans ce camion de 50 m<sup>3</sup> que les habitants de Suseni attendent avec impatience à la veille de l'hiver. Mme Gaffiot, en guise de traductrice ainsi que Mme et M. Fedi accompagneront le poids lourd en voiture privée. (jcp)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

## BRÈVE

### Tribunal de police Trop lent; pincé

Ce soir-là, la police locale surveille la sortie d'un établissement public du Locle. B. B., dont les policiers ne savent s'il est «en état» ou pas, se fait repérer. Il se met au volant. Mais comme «il roulait beaucoup trop lentement pour la vitesse autorisée», il se fait suivre un bout de chemin. Et juste au moment où la police décidait de faire demi-tour, la voiture de B. B. fait un écart et manque de toucher une barrière. B. B. est intercepté: 1,17 pour mille d'alcool dans le sang. Son permis lui a été retiré pour deux mois. Il risquait 10 jours d'emprisonnement et 900 fr. d'amende. Le président Jean-Denis Roulet s'est arrêté à une amende de 700 fr. et à 520 fr. de frais. (Imp)

## AGENDA

### Au Casino Ensemble François le Grand

C'est en collaboration avec «L'Heure musicale» de la Radio romande Espace 2 que l'Association des concerts du Locle (ACL) ouvrira sa saison 1993/94, dimanche 3 octobre, 17 h précises, au Casino. L'Ensemble François le Grand interprétera des œuvres de Michael Haydn, Johann-Chr. Bach, Mozart, Joseph Haydn et Albrechtsberger. (DdC)

## BRAVO À

### Adrien Robert...

... fonctionnaire de distribution à la poste du Locle, qui accomplit aujourd'hui son dernier jour de travail, et qui va prendre sa retraite après un parcours bien rempli. M. Robert avait débuté aux PTT le 1er août 1944 alors qu'il n'avait pas encore 16 ans. Le 1er janvier 1948, il devenait facteur de lettres, fonction qu'il a exercée pendant plus de 14 ans avant d'être nommé facteur de messageries le 1er mai 1962. Les Loclois le connaissent bien, Adrien Robert, le seul qui livre ses colis avec un véhicule à moteur électrique. Ses amis le surnomment «Dien», mais aussi «canon». Un surnom élogieux dû à son shoot performant: M. Robert a joué au football pendant plus de 20 ans dans les équipes du Silva Sports, du FC Le Locle puis du FC Etoile La Chaux-de-Fonds et du FC Tramelan. (comm/Imp)

Le Locle: Services de la voirie et des forêts

## Sous le même toit

Ce sera chose faite. Les services de la voirie et des forêts, ainsi que leur secrétariat, seront regroupés sous le même toit, dans l'immeuble Billodes 52. Les chefs de ceux-ci disposeront du même coup de locaux convenables. Ainsi l'a décidé le conseil général lors de sa dernière séance.

C'est dans un évident souci de rationalisation et de complémentarité que le Conseil communal avait ébauché ce projet, a rappelé l'une de ses membres, Josiane Nicolet, en charge de ce dossier. Et ce, dans le but de créer un service d'entretien du territoire communal. Une idée qu'elle avait déjà développée lors de la visite des lieux organisés pour les membres du législatif.

Nul en fait n'a contesté l'intention qui fut même chaleureusement saluée par les socialistes. Toutefois les populistes (Denis de

la Reusille) se posaient des questions en ce qui concerne l'éventuelle diminution de postes de travail, tandis que Droit de parole, par la voix d'Alfred Matthey, doutait de l'équipement informatique et plus particulièrement de l'achat d'une imprimante matricielle. A ce propos, celui-ci proposa par amendement une réduction du crédit global de 158.000 francs. Cet amendement fut refusé alors que préalablement Mme Nicolet avait expliqué que ces mesures de rationalisation n'entraîneraient ni licenciements ni diminution de prestations dans la mesure où cette réorganisation favoriserait la polyvalence entre ces deux services finalement complémentaires sur plusieurs points. Elle releva aussi que les investissements consentis, et acceptés par le législatif, réduiraient les coûts en matière de locaux pour les responsables de la voirie et de la forêt. Cette mesure

intervient avant que ne soit connu le rapport général sur la réorganisation de l'administration communale (que le président de la ville, Rolf Graber, plein d'espérance a promis pour le printemps prochain), mais son cadre général en tiendra obligatoirement compte.

Droit de parole, en revanche, ne fit aucune objection à la demande de crédit de 81.000 francs destinée à la rénovation du laboratoire de la boulangerie installée M.-A. Calame 15. Accord sans réserve aussi du PS alors que les libéraux-ppn (J.-Luc Breguet) se montrèrent dubitatifs, compte rendu du «rendement négatif» de cet immeuble communal. «L'intérêt est de conserver chez nous des commerces indépendants» a rétorqué Rolf Graber qui a ajouté qu'il ne fallait pas oublier que le locataire principal de la bâtisse est la Bibliothèque des Jeunes. Le crédit a été accepté. (jcp)

Les Brenets: manifestation folklorique à succès

## L'edelweiss à la boutonnière

Pour la deuxième année consécutive, la société des Amis de la musique folklorique des Brenets a tapé dans le mille. Sa deuxième soirée musicale, samedi dernier à la salle communale, a connu un nouveau succès. Preuve que le folklore suisse n'est pas tombé dans les oubliettes.

Une dizaine de groupes, de la région et d'ailleurs, se sont succédés sur scène pour mettre à l'honneur l'accordéon chromatique, la clarinette, le cor des Alpes et le chant dans une grande variété de polkas, valse et marches. L'edelweiss à la boutonnière, tous ont réussi à communiquer au public la chaleur et l'engouement qui caractérisent cette musique populaire; autant de mélodies sorties tout droit du terroir.

Selon une sympathique tradition, tous les orchestres ont joué gratuitement et ont emporté avec eux une boille à lait en

étaient, un prix souvenir remis gracieusement par les organisateurs. Relevons que le célèbre Antoine Flück a décliné une offre naturellement chiffrée

pour honorer son contrat aux Brenets. Un bel exemple de solidarité. Le prochain rendez-vous avec le folklore est fixé au 3 septembre 1994. (paf)



Morceau d'ensemble

Un des moments très attendus de la soirée. (Favre)

Le Centre d'orthophonie fête ses 25 ans

## Le meilleur de mai 68



A Crêt-Vaillant 37

Un 25e fêté par une foule d'amis et d'autorités.

(Impar-Droz)

Il est né en mai 68, le Centre d'orthophonie de la ville du Locle. «Ce qui est évidemment lourd de significations» lançait la conseillère communale Josiane Nicolet hier soir, lors de la cérémonie du 25e célébrée en présence du conseiller d'Etat Jean Guinand.

Si certaines orientations de 68 pouvaient être remises en question, poursuivait Mme Nicolet, la création d'un centre d'orthophonie était «un choix d'une indiscutable conscience collective». La prise en charge dès la scolarité, voire avant, «est un investissement au sens noble du terme pour l'avenir, c'est-à-dire la reconnaissance par la collectivité que chacun doit avoir les mêmes chances». Les enfants marginalisés à l'école ne devaient pas être les marginaux de demain. La prévention était plus que jamais nécessaire, d'autant «que nous assistons à une déréglementation de notre système». Là, le centre loclois jouait son rôle, par la prise en charge de

plus de cent enfants par année. 25 ans plus tard, le bilan était essentiel pour les collectivités publiques, «car il en va de notre soutien et de notre solidarité». Si les Finances publiques étaient drastiques, «j'estime néanmoins que ce centre doit continuer d'exister». Il s'agira d'établir de claires priorités «et de ne pas mettre dans la même balance les enfants ou le béton!»

Marianne Vessaz, orthophoniste responsable, a dressé un historique de l'orthophonie dans le canton ainsi que de son évolution pratique. Un sujet que nous traiterons plus longuement dans une autre édition. (cld)

## NAISSANCE

KEVIN  
a la joie d'annoncer  
la naissance de son petit frère

**RANDY**

le 29 septembre 1993,  
à 15 heures, 3 kg 910

A la Maternité de l'Hôpital  
du Locle

Les heureux parents:  
Christine et Daniel  
STREIT

Cardamines 26  
2400 Le Locle

## AUJOURD'HUI

### LE LOCLE

● SPECTACLE  
Soirée espagnole avec Bretemas  
e Raiolas y Sol de Andalucia  
Place Bournot  
de 18 h à 2 h.



**VILLERS-LE-LAC**  
**DIMANCHE**  
**3 OCTOBRE 1993**

# GRANDE BRADERIE D'AUTOMNE

157-500512

**Rappel**  
 Ce soir, dès 20 h 15  
**Loto des Pêcheurs**  
 Paroisse-centre,  
 Le Locle  
 132-506983



**DONNEZ  
 DE VOTRE SANG  
 SAUVEZ DES VIES**



**CONFECTION**  
**LE LOCLE**  
 Daniel-JeanRichard 15  
 ☎ 039/31 17 20

Fermé le lundi matin et le mercredi après-midi

Demain, à l'occasion du marché d'automne, présentation de la nouvelle collection

**Helly Hansen**

- nouveaux coloris
- nouveaux modèles
- rabais de Fr. 10.- sur chaque article en fourrure polaire

Toujours nos fabuleuses vestes **HELLY TECH** (garanties imperméables) à Fr. 299.- au lieu de Fr. 495.-

157-14064

## IMMOBILIER

A louer au Locle, rue Girardet 24  
**APPARTEMENT 3 PIÈCES**

Cuisine agencée, tout confort. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 800.-, charges comprises.  
 ☎ 039/31 12 63 157-500489

**EXAFID SA**  
 NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22  
 Tél. 038/25 46 42  
**À LOUER AU LOCLE**  
 Places de parc dans parking collectif. Mensuellement Fr. 95.-. Hivernage novembre à avril Fr. 700.-. 28-1049

**LOGEZ-VOUS AU LOCLE**  
 Appartement 3 pièces balcon. Mensualités dès Fr. 500.- + charges  
 ☎ 038/24 57 31 28-440

**Police-secours:**  
**117**

## GASTRONOMIE

Restaurant  
**Le Perroquet**  
 Ouvert dès 6 heures

R. et B. Piémontési  
 France 16  
 Le Locle  
 Tél. 039/31 67 77

**La chasse est arrivée**  
 Civet de chevreuil frais  
 Fondue Saint-Hubert

\*\*\*  
 Et toujours notre fondue chinoise à volonté  
 Salle pour sociétés 157-14075

## SPECTACLES - LOISIRS

**LA CROISÉE**  
**NOUVEAU DÉCOR**

**ASCOT'S BAR**

VENDREDI ET SAMEDI  
 DÈS 17 HEURES

**Piano bar**

Marais 10 - 2400 Le Locle  
 ☎ 039/31 35 30  
 Fax 039/31 35 50

*Nicolas et François Berner*



157-14083

## DIVERS

**EXCEPTIONNEL!**

Samedi 2 octobre  
 au marché d'automne

Venez enfin faire des affaires...  
 Du matériel de qualité à  
**DES PRIX JAMAIS VUS**  
 Vous ne pouvez pas passer à côté

Mais attention: cela ne durera qu'un jour, alors...

*Votre magasin de sport*

**VAUCHER**



Rue du Temple LE LOCLE ☎ 039/31 13 31 157-14070

**ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES SECTION DU LOCLE**

**MATCH AU LOTO**

Salle FTMH  
 Samedi 2 octobre 1993, 20 h 15  
 Abonnement Fr. 15.- / 30 tours  
 1 tour gratuit - 3 cartons  
**VALEUR MARCHANDISE: Fr. 5000.-** 157-500521

**JEANMAIRE SA**

TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
 CAMIONNAGE DÉMÉNAGEMENTS  
 GARDE - MEUBLES  
 LOCATION CONTAINERS  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/230 333  
 Fax 039/23 03 66



**TOYOTA COROLLA TERCEL 1,6 XLi 4x4 «SNOW»**

Avec Toyota, vous êtes sûr d'y gagner!

Équipement spécial «Snow»: vous recevez plus (Fr. 2520.-) que vous ne déboursez (Fr. 690.-). Car l'équipement supplémentaire de la Toyota Corolla Tercel 1,6 XLi 4x4 «Snow» comprenant 4 roues garnies de pneus neige (valeur Fr. 1020.-), le toit ouvrant électrique en acier (valeur Fr. 1100.-) et la rampe de pavillon (valeur Fr. 400.-), soit au total Fr. 2520.- vous est offert au prix de Fr. 690.- seulement. Vous y gagnez donc Fr. 1830.-.

Tercel 1,6 XLi 4x4 «Snow»: 1587 cm<sup>3</sup> ● 77 kW (105 ch) ● 16 soupapes ● 7,9 l d'essence aux 100 km (OEV-1, parcours mixte) ● 5 portes ● Direction assistée ● Radiocassette ● Verrouillage central ● Lève-glace électrique ● Au total, équipement suppl. compris: Fr. 26 480.-. Version de base: Fr. 25 790.-. Garantie totale: 3 ans ou 100 000 km ● 6 ans de garantie contre la corrosion perforante.

**TOYOTA**  
**Michel Grandjean SA**  
 Agent principal  
 Centre de vente:  
 av. Léopold-Robert 117  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 64 44

**Communal Bike** Samedi 2 octobre



**Course populaire de VTT au Communal de La Sagne**  
 Dernière manche de la Coupe neuchâteloise

**Cantine Restauration sur place**

Inscriptions et remise des dossards de 7 heures à 8 h 30 au Restaurant de La Corbatière

132-12699

**ENTREPRISE DE PEINTURE OLIVIER WILLEMIN**  
 ☎ 039/28 82 82

**Grosserie Flüchli**  
 La Chaux-de-Fonds - Ruche 20  
 (039) 26 08 03

**Jacky Maeder**  
**FRET-AERIEN**  
 2301 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Rue du Collège 90  
 Tél. 039/28 00 88  
 Fax 039/28 00 10

**MUSIQUE**  
 La Chaux-de-Fonds  
 Avenue Léopold-Robert 108  
 ☎ 039/23 21 00  
**VIDÉO-CLUB** - Location Fr. 4.-  
 Tous instruments de musique, pianos, Hi-Fi, vidéo, jeux de lumières. Importations, distribution en gros.

**Atelier de Gravure et de Sertissage SA**  
 Rue de la Côte 2  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/28 74 03

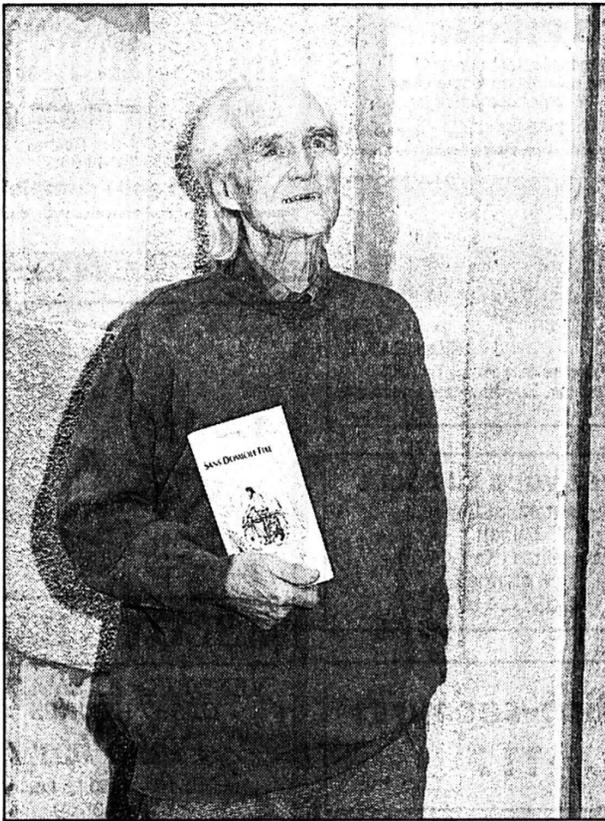
menuiserie ébénisterie  
**Radicchi Raffaello**  
 Collège 18 Tél. 039-28 32 55  
 2300 La Chaux-de-Fonds

**BAR A CAFÉ La Ruche**  
 Didier Girard  
 ☎ 039/23 28 44  
 Av. Léopold-Robert 108  
 2300 La Chaux-de-Fonds

Villers-le-Lac: Edouard Michel revient à l'écriture après «Némorin des loutres»

# «Sans domicile fixe»

Edouard Michel, natif de Villers-le-Lac, auteur de «Némorin des loutres», publie aujourd'hui «Sans domicile fixe». Un hommage rendu à la nature, un cri de révolte à l'adresse d'une société décadente, permis grâce à la rencontre et au témoignage sans complaisance ni malveillance d'un homme aux semelles de vent.



Edouard Michel

Auteur également de «Némorin des loutres». (Impar-Prêtre)

«Je rêvais depuis longtemps d'un roman sur la nature. J'avais rassemblé à cet effet beaucoup de documents mais cela me semblait difficile à exprimer – jusqu'au jour où j'ai rencontré fortuitement – ce sans domicile fixe, un vannier ambulancier», observe l'auteur. «En apprenant à connaître la vie de cet homme, j'entrais de plain-pied dans la nature», poursuit E. Michel ajoutant affectueusement que «son bonhomme vivant en symbiose avec l'élément naturel m'a servi de fil conducteur pour réaliser ce projet». «Sans domicile fixe» est avant tout l'aventure d'une vie, un récit émaillé toutefois de réflexions personnelles de l'auteur qui s'autorise quelque liberté pour porter un regard tantôt ironique, tantôt grave, mais toujours lucide sur le bateau ivre qu'est le monde d'aujourd'hui. Seulement, l'écrivain avertit que «son propos n'est pas accusateur, ni moralisateur», expliquant «qu'il ne fait qu'exposer des faits» à la

mière de la vie de son héros. Joseph, ce SDF, digne et riche dans son dénuement et sa marginalité, révèle à travers son existence de nomade la dureté d'un monde d'exclusion, d'injustice à, de surcroît, le citoyen est réduit au rang d'esclave assujéti à la productivité, soumis au contrôle informatique...

Bref l'homo modernis est «prisonnier du système» affirme E. Michel. «Joseph qui travailla douze ans chez un négrier (entendez un céréalier) en Beauce en est sorti avec la colonne vertébrale démolie mais en homme libre» souligne l'auteur. Edouard Michel a suivi les pas de ce «fugitif», découvrant les

vertus de nuits passées à la belle étoile, mais se cognant aussi aux barrières d'une société codifiée, uniformisée pourchassant la différence. «Joseph réalisa soudain qu'il demeurerait le seul à n'avoir pas changé», raconte l'écrivain. Une révélation qui lui inspira son bref mais injuste internement en hôpital psychiatrique. Joseph est selon Edouard Michel l'expression d'une symbiose et d'une paix retrouvée avec la nature. «...Quant à la lune, il la connaissait mieux que personne pour ses fantaisies, ses influences, et jamais il ne se serait mis à la recherche de champignons avant le cinquième jour de son renouvellement...». Le héros de ce récit, au hasard de ses pérégrinations, rencontre un paysan du Jura-Sud qui se plaint de l'impasse dans laquelle se trouve sa corporation, considérant que «c'est la faute de l'azote»... Un diagnostic que ne démentira pas E. Michel, collaborateur régulier à La Racontotte, cahier d'écologie rurale, édité à Mont-de-Laval et qui lui donna maintes fois l'occasion de dénoncer «l'agriculture productiviste». Edouard Michel végétarien convaincu et à ce titre développant toujours dans La Racontotte les conditions d'une vie saine évoque – dans «Sans domicile fixe» le cas d'espèce posé par Joseph à un prof de physiologie.

## UN CAS D'ESPÈCE

«Ce médecin est stupéfait de voir comment cet homme pouvait résister aux intempéries et vivre dans des conditions aussi rudes», explique E. Michel, précisant «qu'un gitan chamaniste avait appris à Joseph comment s'adapter à la nature». «Sans

domicile fixe», un livre, une histoire, un homme. Une condition aussi – qui s'acomode difficilement des contingences et des obligations administratives. Edouard Michel en profite pour s'élever contre le pouvoir informatique. Contre les puces, non pas celles qui grattent le dos de Joseph, mais «ces pastilles magnétiques qui servent dans un proche avenir on implantera peut-être sur le corps de chaque citoyen à l'occasion des vaccinations obligatoires». «Un récit de parfum d'homme et de terre confondu. Edouard Michel puise dans la mémoire de l'humanité la valeur de l'essentiel», témoigne Andrés Garcia, poète et lauréat de l'Académie française après avoir lu «Sans domicile fixe». Un ouvrage qui a séduit en outre Ségolène Royal, ancien ministre de l'Environnement évoquant «sa richesse littéraire, son réconfort, sa solidarité humaine inattendue...» A plus de 80 ans, Edouard Michel s'empare toujours pour ce qui lui importe, exprimant avec force sa soif de justice, de liberté et son attachement viscéral à la nature. «SDF» lui offre cette tribune. Un message auquel adhérerait certainement «Némorin des loutres», le héros de son précédent ouvrage qui à l'aube de ce siècle, batailla pour faire valoir l'humanisme incarné alors par le radical-socialisme dans un Haut-Doubs farouchement touché. «SDF» est en vente dans toutes les bonnes librairies du Haut-Doubs ainsi qu'à la librairie Raymond et au Kiosque du Bois du Petit Château à La Chaix-de-Fonds ou à défaut chez l'auteur 33350 Saint-Magne de Castillon au prix de 98 FF, franco de port. (Pr.a.)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Charquemont Accordéoniste sur France 3

L'accordéoniste Didier Faire a bénéficié d'un passage à l'émission «Sur un air d'accordéon» enregistré dans les studios de France 3 Nord-Pas-de-Calais et qui sera diffusée sur le réseau national ce samedi 2 octobre à 16 h 15. (pr.a.)

### Damprichard Horlogers en réunion

Le Centre technique de l'industrie horlogère organise à l'intention de tous les professionnels de la montre une réunion d'informatique technique le jeudi 7 octobre à 16 h 30, à la salle polyvalente de Damprichard. (pr.a.)

### Montbéliard Conférence sur de Gaulle

Pierre Messmer, ancien premier ministre du général de Gaulle, donnera une conférence sur ce grand chef d'Etat militaire le vendredi 15 octobre à 18 h à la mairie de Montbéliard. Réservations auprès de M. Henri Monnot à Trévillers, au 81.43.40. (pr.a.)

### Morteau 400 vaches

Les comices du canton de Morteau aligneront 400 des plus belles laitières du secteur, samedi 2 octobre à partir de 10 h, place du champ de foire. Le défilé des animaux primés est annoncé pour 13 h et, en soirée, à la salle polyvalente des Fins, se déroulera le souper-dansant des comices. (pr.a.)

### Maïche

#### La fête en question

Le Conseil municipal de Maïche a inscrit à l'ordre du jour de sa prochaine séance du lundi 4 octobre le maintien ou le déplacement de la Fête patronale, se déroulant actuellement près de la gendarmerie et que certains élus souhaitent voir transférée aux abords de la salle des fêtes. (pr.a.)

## Local rénové pour la Pétanque

### Jours à l'abri pour l'hiver

Lundi soir, les responsables de la Pétanque ont reçu dans leurs locaux remis à neuf la municipalité de Morteau et les amis qui les ont aidés dans leurs travaux. Ceux-ci donnant la touche finale à ce bâtiment vont permettre une meilleure utilisation en particulier par la réfection du sol et l'installation d'une ventilation.

A l'approche de l'hiver, cette réalisation est saluée comme il se doit par les membres du club et plus particulièrement les retraités. Prenant la parole, le président Choffat remercia l'ensemble des partenaires et plus particulièrement la commune et les services techniques «toujours prêts à nous aider quand on leur demande quelque chose.» A l'honneur également, les commerçants locaux qui apportent une aide précieuse pour l'organisation des différents concours.

### INTÉRESSANT POUR LES HANDICAPÉS

Forte d'environ deux cents membres, dont vingt-cinq femmes et onze joueurs de première

catégorie, le club est présent dans toutes les rencontres régionales.

A signaler également sa collaboration avec l'ADAPEI par la mise à disposition des locaux le mercredi après-midi. Samedi et dimanche prochains, le grand prix interrégional Handisports organisé par l'ADAPEI ne pourrait avoir lieu sans l'aide précieuse du club. M. Bourdin de l'ADAPEI soulignait d'ailleurs: «La pétanque est un sport particulièrement intéressant pour les personnes handicapées. Chacun peut y réussir quelque chose à son niveau.» Les organisateurs lancent un appel au public et aux joueurs qui pourraient remplir les fonctions d'arbitres dès quatorze heures, samedi à la patinoire.

### UN MAIRE RÉJOUI

Avant le traditionnel vin d'honneur, Pierre Cheval, maire de Morteau, remarqua: «Nous sommes heureux de voir ce que vous avez réalisé. Je me réjouis, quand la commune aide financièrement, de voir également les membres de la société mettre la main à la pâte». (dry)

## Légumes à Montandon

### Solidarité

La neuvième fête des légumes proposera le dimanche 10 octobre à Montandon à la vente 1500 kilos de pommes de terre et 500 de carottes au profit de l'aide au tiers monde.

Ce village, après Courtefontaine l'an dernier, a donc pris en charge la préparation de cette manifestation. Les semences ont eu lieu au printemps sur une parcelle mise à disposition par la commune et labourée par Benoît Sandoz. La récolte a été bonne! Ces produits de la terre seront bénis durant la messe du 10 octobre à 10 h 30. Suivra l'apéritif puis le repas avec sa traditionnelle soupe de légumes. L'après-midi sera réservé aux jeux et animations avec le concours notamment de la troupe théâtrale des enfants des Ecorces. Et, naturellement, les participants pourront faire leurs provisions de carottes et de patates pour l'hiver, sachant que le produit de la vente soutiendra l'action d'une sœur Sandoz en mission en Afrique. D'ores et déjà, les onze villages impliqués dans cette fête, à savoir Glère, Les Ecorces, Fessevillers, Trévillers, Fournet, Les Plains, Montjoie, Vaufrey, Maïche, Indevillers et Montandon, recherchent un nouveau partenaire pour la dixième édition. (pr.a.)

## Pontarlier

### «Zozo» cherche «gogos»

500 francs d'acompte pour un décodeur pirate de Canal+. Ce courrier expédié à près de 1000 exemplaires n'a pas franchi le cap du tri postal. Heureusement pour les gogos.

«Offre exceptionnelle» c'est en ces termes, faute d'orthographe incluse, qu'un jeune Portugais proposait de fournir «a vie» un décodeur pirate de Canal+ pour 1200 francs. Il suffisait d'envoyer à l'adresse de «Pierre Monbis» à Pontarlier, 500 francs d'acompte en liquide pour réserver l'appareil. Une aubaine pour les amateurs de la chaîne cryptée. Mais bien évidemment tout était totalement «bidon». Au domicile en question n'existait qu'une boîte à lettres récemment ajoutée à celle des autres locataires. L'instigateur de cette grossière escroquerie attendait pourtant les réponses et venait chaque jour à des heures différentes chercher l'argent tant espéré. En vain. Le 30 août il avait pourtant expédié mille enveloppes principalement à Besançon grâce à des adresses relevées dans l'annuaire. Mais son courrier n'a quitté la poste de Pontarlier que pour finir entre les mains des gendarmes. En effet, par soucis d'économie l'escroc maladroît avait grossièrement contrefait à mille exem-

plaires un timbre de machine à oblitérer. Ce qui n'a pas échappé aux postiers voyant arriver ce stock d'enveloppes.

### TEL EST PRIS...

A la lecture du contenu truffé de bourdes et de fautes d'orthographe les gendarmes de Pontarlier se sont demandés s'il ne s'agissait pas d'un canular tant «la ficelle» semblait grosse. Mais habitués à voir les escrocs profiter d'une incroyable naïveté ils ont aussitôt décidé de «planquer» à l'adresse indiquée. Après plusieurs jours d'attente, mardi dernier le jeune homme était interpellé en train d'ouvrir la boîte à lettres suspecte. Dans un premier temps il tentait de rejeter la responsabilité sur un mystérieux ami avant de reconnaître les faits. Pendant deux mois, ce jeune ouvrier de 25 ans, totalement inconnu de la justice, avait échafaudé ce stratagème. La vogue actuelle pour Canal+, l'existence connue des décodeurs pirates, quelques zestes de mauvais polar avec faux nom, fausse adresse et faux timbres et «l'affaire devait tourner». Plus naïf que ses victimes espérées le jeune homme est logiquement tombé sur un os. Il devra répondre de sa tentative d'escroquerie en octobre devant le tribunal correctionnel. (p.sch)

**BENFINA**  
Crédits rapides  
et sûrs  
☎ 038/25 37 45  
ou 037/26 82 10  
Ecluse 61  
2000 Neuchâtel  
28-13564x4

Nous louons au centre de  
Saint-Imier  
**un appartement  
de 2 pièces**  
tout confort avec ascenseur  
et conciergerie  
Loyer mensuel: Fr. 650.-  
charges comprises  
Libre dès le 1er novembre.  
Pour tous renseignements  
s'adresser au 039/41 35 50  
(Mme Jeanneret)  
heures de bureau.  
296-1534

A louer au Locle, place du Marché  
**4 appartements rénovés  
de 3½ pièces**  
Fr. 750.- + charges, 2 appartements rénovés de 5½ pièces (duplex), cuisine agencée.  
Fr. 995.- + charges. ☎ 039/31 84 36.  
157-14416

France, 1 h 30  
de la frontière  
**Ancienne ferme**  
Bon état, 4 pièces,  
salle de bains, W.-C.,  
grange. Terrain:  
1600 m². Endroit  
calme et champêtre.  
Sfr. 52000.-  
☎ 0033/84 81 49 02  
18-2204

**OFFRES D'EMPLOI**  
Gesucht, per sofort  
**Kindermädchen u.  
Haushaltshilfe**  
zwei Kinder 3½-Jährig u. 1 Mt. 5 Tg.-  
Woche. Wenn gewünscht Zimmer im  
Haus. Tel. 071 4271 22.  
172-501244/4x4

**BROCANTE DES RANGIERS  
HÔTEL DES MALETTES (JURA)**  
SAMEDI ET DIMANCHE  
2 et 3 octobre, dès 10 h  
Nous achetons aussi  
presque tout!  
Téléphone 066 66 63 52  
165-702360 4x4

**IMMOBILIER**



A louer tout de suite  
ou pour date à convenir  
au Locle

**STUDIO NON MEUBLÉ**

Georges-Favre 4 Fr. 453.— tout confort

**APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES**

Gare 12 Fr. 870.— tout confort, cuisine agencée  
Georges-Favre 4 Fr. 776.— tout confort, cuisine agencée

**LOCAUX DIVERS**

France 21 Fr. 615.— 3 locaux, vitrine, vestib., W.-C.  
à convenir locaux déjà équipés  
Girardet 42 Fr. 75.— + charges, dépôt  
Hôpital 8 Fr. 1710.— atelier, bureaux, vestiaires

**GARAGES ET EMPLACEMENTS**

Georges-Favre 2-4 Fr. 100.— emplace. dans garage double  
Hôpital 8 Fr. 130.— garage individuel  
Joux-Pélichet Fr. 150.— garage individuel

Pour tous renseignements, s'adresser à: **Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 33 77

MEMBRE **UNPI** 132-12057

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Solution du mot mystère  
**DIABOLO**

**FUST** CUISINES BAINS

**ANTARIS 5'950.-**  
appareils incl.

Façade en résine synthétique de haute qualité, technique de pointe Fust. Les cuisines Fust, c'est la perfection, comme toujours!

Appareils encastrables Bosch: cuisinière HEE 612 G, plan de cuisson NCM 685 C, réfrigérateur KIL 1633, hotte d'aspiration Novomatic AH 906, évier Franke CP 611 78 A, mélangeur KWC 104123

Visitez nos grandes expositions de cuisine! Apportez vos mesures.

**Entreprise générale FUST**

Rénovation de cuisines/salles de bains, y compris maçonnerie, peinture, électricité, sanitaires, carrelage etc. à des prix fixes garantis à 100%. \*Pas de transformation de cuisine ou de salle de bains sans offre Fust\*

**LE SERVICE FUST:**

- Nous vous proposons en permanence des cuisines individuelles et d'exposition à des prix avantageux • 5 ans de garantie sur les meubles • Nous organisons l'ensemble des travaux de transformation et de rénovation • Apportez vos mesures, nous vous faisons tout de suite une offre par ordinateur • Un choix immense d'appareils encastrables de marque

**Fust** Expositions:

Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 53 70  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 88 77  
Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16

**L'AUTOMNE VOUS VA SI BIEN**

sacs cuir, coloris brun foncé et noir



**MIGROS**  
MODE D'AUTOMNE

En vente dans les principaux magasins

**L'Impartial**

**Les délais de remise des annonces, matériel compris sont fixés comme suit:**

pour l'édition du lundi:	<b>Jeudi 12 heures</b>
pour l'édition du mardi:	<b>Vendredi 12 heures</b>
pour l'édition du mercredi:	<b>Lundi 12 heures</b>
pour l'édition du jeudi:	<b>Mardi 12 heures</b>
pour l'édition du vendredi:	<b>Mercredi 12 heures</b>
pour l'édition du samedi:	<b>Jeudi 12 heures</b>

**PUBLICITAS**

La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
Tél. 039/210 410  
Téléfax 039/284 863

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Tél. 039/311 442  
Téléfax 039/315 042

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

**SPECTACLES - LOISIRS**

**Samedi 2 octobre 1993 aux Ponts-de-Martel**

**75e anniversaire**

Dès 10 h 00: **Présentation des meilleurs sujets**  
14 h 30: **Désignation des championnes**  
15 h 00: **Tirage au sort du catalogue avec comme prix un veau génisse**

20 h 00: **GRAND BAL avec l'orchestre Bielersee**  
Bar - Tente chauffée

Organisation: **Syndicat d'élevage Ponts-Brot**

**intercoiffure**  
MONDIAL PERFORMANCE '94

De retour de Paris avec les nouvelles coiffures automne/hiver 93-94

Intercoiffure  
**Jacky Mayor**

Avenue Léopold-Robert 40, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 19 90

**Feu: 118**

NOTRE VISITE

L'EXPOSITION

SWATCH

Par la classe 5e 2  
Collège  
Daniel-JeanRichard

La 10'000'000ème swatch est exposée au Château des Monts au Locle. Elle est transparente; elle a une aiguille large, une aiguille fine et la troisième a la forme d'un éclair. Elle a été faite le 20 septembre 1985.

Steve

La sortie de la 100'000'000ème swatch a été fêtée le 7 avril 1992. Elle est bleue et un poisson nage sur elle. Au total nous avons la 99'999'996ème. Elle est enfermée dans une grande boîte transparente.



Les premières montres Swatch n'avaient pas de belles couleurs et elles n'avaient pas de succès. Lorsque la "Tennis Stripes" est créée, toute blanche avec un cadran ligné bleu, blanc, rouge, elle plaît à beaucoup de monde et Swatch commence à être connue.

Charly



Avec nos camarades de classe, nous sommes allés visiter l'exposition SWATCH. Voici en quelques mots ce que nous avons aimé dans l'originalité de ces montres et ce qui nous a étonnés dans les histoires qui accompagnent quelques-unes d'entre elles.



Trois montres SWATCH ont la forme de légumes et de viande. Il y a une courgette, un poisson et une tranche de lard. Elles n'ont pas été vendues dans un magasin mais au marché à Berne avec de vrais légumes.

Sam et Virginie

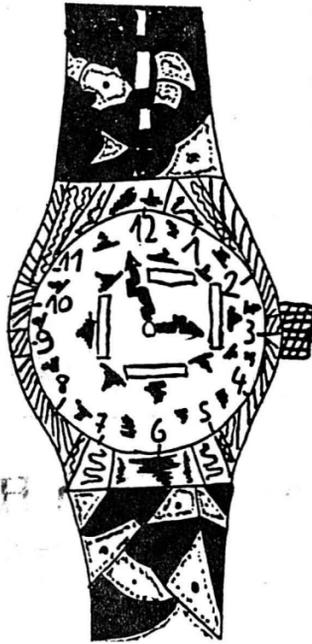
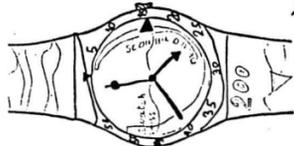


La Chandlier

La vente a été faite de manière très originale. Des collectionneurs reçurent un message leur demandant rendez-vous un matin à 9 heures au port de Lucerne. Cela provoqua bientôt un embouteillage monstrueux. On invita les intéressés à payer 100 frs pour faire un tour surprise en bateau. Ils reçurent un bracelet sur lequel était écrit le mot Swatch. Journée surprise.

La promenade terminée, chaque participant put échanger son bracelet contre une boîte contenant la "Chandlier" montre blanche à laquelle s'accrochent de grosses perles de chaque côté du cadran.

Aurélie Chloé Yoan Vanessa



En 1986, on crée la SWATCH RECCO pour les skieurs. Elle possède un petit émetteur qui doit permettre de retrouver les gens portés disparus dans les avalanches. Mais ce qui a surtout attiré les gens, c'est qu'elle était grosse et voyante. La POP SWATCH était présentée, pleine de couleurs et très jeune.

Yoan Charly

Sandra Liliana



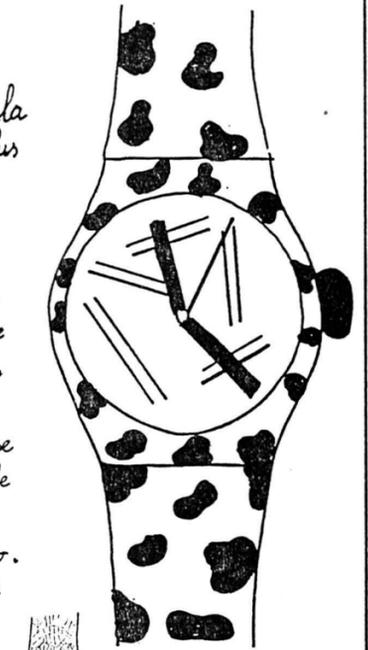
Granita di frutta. Ce sont des montres parfumées à la menthe pour celle qui est verte, à la fraise pour la rose et à la banane pour la jaune. C'est vraiment très original.

Sandra-Liliana - Séverin-Steve



La Kiki Picasso est la swatch qui a la plus grande valeur. Elle se monnaie autour de Fr 62'000.-. L'artiste Christian Chapiron décide de dessiner une montre sous le nom de Picasso. Il fallait oser! Elle a eu immédiatement un immense succès car tout le monde crut qu'elle était l'oeuvre du grand Picasso. Aujourd'hui, le créateur de cette montre n'a plus le droit d'utiliser le nom de Picasso mais il signe Kiki P.

Grégory B.



La swatch à poils. Drôle de montres! Elles ont été appelées Royal puff et petrol puff. Ces montres possèdent des poils tout autour du cadran; et pour lire l'heure il faut souffler sur le cadran.

Mario-Serge-Youri



Elle est bleue avec des petits dessins, elle nous joue une jolie mélodie et elle s'est vendue lors d'un concert le 1er août à Lausanne. C'est la Jean-Michel Jarre.

Fredéric - Jeremy

La swatch créée pour les jeux Olympiques me plaît beaucoup. Elle est noire et sur son cadran blanc il y a les cinq anneaux. Malheureusement, on a liquidé des cartons de ces montres puisque les habitants de Lausanne n'ont pas voulu des jeux.

Lucas

**SAMEDI 2 OCTOBRE 1993 de 9 à 17 heures - JOURNÉE D'OUVERTURE DU**

# MEGA BIKE SHOP

58, rue Fritz-Courvoisier  
La Chaux-de-Fonds

**Vente de vélos à des prix incroyables - Exemple: City Bikes (prix catalogue) 950.-. Notre prix 469.-**

ECLYPA S.A. - Grand-Rue 4b - CH-2035 Corcelles - Tél. rép. 038/30 33 22 - Fax 038/30 32 95

28-1494

## Home médicalisé La Sombaille

La Chaux-de-Fonds

**SAMEDI 2 OCTOBRE 1993 DE 9 À 17 HEURES**

**GRANDE VENTE ANNUELLE**

Artisanat

Marché aux puces

Pâtisseries maison

Tombola

Vente de pin's

**Concert-apéritif**

par la  
Musique militaire  
Les Armes-Réunies

**Après-midi animé par**

L'Ensemble  
Kapelle  
Heimatklänge  
Berne-Holligen

Bénéfice au profit des pensionnaires

132-12280

### GASTRONOMIE

#### RESTAURANT DE LA PLACE

2416 Les Brenets

Se recommande: fam. J.-P. Robert

Tél. 039/32 10 01

Fermé le lundi dès 14 h et mardi

157-14428

#### Les Perrenches

Les Bulles - ☎ 039/28 43 95 - La Chaux-de-Fonds

Assiettes chinoises

Vandres et crevettes sur ardoise

132-12362

### DIVERS

#### Buffet de la Gare 2610 Saint-Imier

☎ 039/41 20 87

M. Summermatter remercie sa fidèle clientèle de sa confiance et l'informe que M. Hafedh se fera un plaisir de vous accueillir:

**vendredi 1er octobre 1993  
dès 17 heures**

pour un apéro de bienvenue, avec ambiance musicale.

132-510684

### DIVERS

## Meubles d'occasion à vendre

Chambres à coucher, salons, divans, fauteuils, salles à manger, parois murales, tables, chaises, lits, armoires, étagères, tapis, etc., etc...

Prix très bas. Paiement comptant.

S'adresser à Meublorama, Bôle/NE (près gare CFF Boudry).

Heures d'ouverture: de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 h 30.

Samedi de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.

Fermé le lundi matin. Grande place de parc.

28-159



**DONNEZ DE  
VOTRE SANG  
SAUVEZ  
DES VIES**

### Parc industriel et administratif



Neuchâtel

Surfaces à louer ou à vendre, modulables et aménageables selon vos besoins spécifiques.

Etage	surfaces	hauteur en m	charge kg/m <sup>2</sup>	loyer Fr./m <sup>2</sup>	vente Fr./m <sup>2</sup>
s-s	645	2,55	1500	58.-	950.-
rez	2640	4,00	1500	113.-	1850.-
1er	2300	3,02	800	121.-	2000.-
2e	2300	2,73	400	116.-	1900.-
3e	2137	2,73	400	128.-	2100.-

Pour visiter ou recevoir une plaquette descriptive, adressez-vous à M. Francis Godel.

Immeuble de prestige  
Prix avantageux

197-12684



**Alfred Müller SA**

Av. des Champs-Montants 14b  
2074 Marin, Tél. 038 33 12 22

Faites la connaissance d'un Helvète d'adoption très sûr.

306.306.306

Name:  
Nom:  
Cognome:

**PEUGEOT 306 EDITION SUISSE**

Bemerkungen:

Remarques:

Osservazioni:

la rivale

Signalement:

Signes particuliers:

Connotati:

économique (7,61/100 km en consommation mixte normalisée) et particulièrement sûre avec son train de roulement de sécurité ATC, ses protections latérales, sa carrosserie renforcée, ses rétracteurs de ceinture, sans oublier sa vitesse dès les bas régimes

Besondere Kennzeichen:

Signalement:

Segni particolari:

1761 cm<sup>3</sup>, 103 cv, intérieur cuir, volant gainé cuir, jantes en alliage léger, phares antibrouillard, radio/lecteur CD Kenwood, y compris 4 haut-parleurs

Farbe:

Couleur:

Colore:

«vert mayerling», métallisé

Extras:

Accessoires:

Extra:

**selon le modèle, également avec toit ouvrant électrique, ABS ou climatisation à moitié prix**

Preis:

Prix:

Prezzo:

25 600 francs (5 portes)

Super Leasing:

Super leasing:

Super leasing:

**5,8% d'intérêts\***

\*C'est vous qui déterminez les conditions de votre leasing: km/an, durée du leasing (48 mois maximum), taxes et assurances comprises ou non. A titre d'exemple, Peugeot 306: Fr. 387.-/mois, 10000 km/an, 10% de caution (restitués au terme du contrat), durée 48 mois, taxes et assurances non comprises.

306.306.306



Unterschrift des Inhabers:

Signature du titulaire:

Firma del titolare:

Peugeot 306 Ed. Suisse

Dieses Angebot:

Une bonne affaire:

Quest'offerta:

Disponibile à partir de l'automne 93

Pour témoigner de la proximité de Peugeot avec la Suisse, voici l'un des 4 modèles «Edition Suisse» dont nous vous invitons à faire la connaissance. Equipement spécial pour la Suisse et disponible uniquement en Suisse. Nombreux accessoires compris. Désormais disponibles chez tous les représentants Peugeot. Demandez le passeport Peugeot gratuit à votre représentant et, avec un peu de chance, gagnez une Peugeot 306 «Edition Suisse».



PEUGEOT

250-78000/4x4 EURO RSCG

Vendanges «à la Farinet» à Boudry

# Le sécateur à Roy Hodgson

Le clos du Musée – aux multiples spécialités – a été vendangé hier à Boudry. L'entraîneur de l'équipe suisse de football, Roy Hodgson, a manié le sécateur devant les robes élégantes des Vignolants. Les ceps du Musée de la vigne et du vin n'auront bientôt plus à envier la vigne à Farinet.

Les seaux ont été versés dans une gerle nouvellement décorée par l'artiste neuchâtelois Yvan Moscatelli: inspiré par le trou (dixit Fabrice Allanfranchini, conservateur du Musée de la vigne et du Vin), Yvan Moscatelli a réalisé une œuvre faunesque. Le cyclope Polyphène, nu et poilu, à la feuille de vigne aussi moderne qu'artificielle, rêve d'un coup de rouge... Ceux qui attendaient une étiquette de «Moscat» à mettre sous verre à côté de leurs tableaux très architecturaux seront surpris du ton. D'autant que le conservateur a

promis l'étiquette sans feuille de vigne.

En attendant que le Clos du Musée soit censuré, les mesures de qualité d'hier: le chasselas a été déclassé... «Fausse manœuvre», assurait le conservateur, qui avait pris les meilleures grappes pour la table. Les autres cépages étaient représentatifs de ce que l'on peut attendre qualitativement: 82,1 degrés œchsle pour le chardonnay, 81,2 le riesling sylvaner, autant le pinot gris, 76,8 le pinot et 74,1 le gewurztraminer. Des moyennes qui ne seront pas celles du 89 ou du 92. La vigne chantait encore en août, elle pleure la pluie de septembre. La pourriture...

Mais les mesures prises par les professionnels permettront quand même de préserver la qualité du neuchâtel, assurait Eric Beuret, chef du Service cantonal de la viticulture, responsable de la station d'essai viticole. Il a pu apporter les derniers commentaires sur le début de la vendange: les 13.000 kg de chasselas rentrés hier – on attend une récolte de trois millions de kg – étaient mesurés à 67 degrés œchsle en moyenne. Alors que la limite du déclassé (voir notre édition de mercredi) a été fixée à 61,1 pour le chasselas et



Roy Hodgson à la (noble) tâche  
La qualité du neuchâtel sera préservée.

(Impar-Galley)

71,5 pour le pinot. Eric Beuret a relevé combien les efforts consentis par les viticulteurs

neuchâtelois leur valaient une réputation de sérieux et de raison à l'extérieur. Et de préciser

que c'est à ce prix seulement que pourra être contrée la baisse du revenu viticole. AO

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## AGENDA

### Temple du Bas L'OCN, Vivaldi et Sinopia

L'Orchestre de chambre de Neuchâtel, dirigé par Jan Dobrzewski, propose un programme Vivaldi. Deux concertos précéderont «Les quatre saisons» chorégraphiées par Etienne Frey, interprétées par les danseurs de Sinopia et la soliste Bettina Sartorius, violoniste. Temple du Bas, demain à 20 heures, dimanche à 17 heures. (DdC)

### Neuchâtel

#### Des «dinos» au Péristyle

Le Péristyle de l'Hôtel de Ville accueille depuis hier les travaux réalisés par une classe de 5e de la volée 92-93 sur le thème des «Dinosaures» à l'occasion du 125e anniversaire du collège de la Promenade, à Neuchâtel. Le vernissage de l'exposition, qui durera jusqu'au 6 octobre aura lieu aujourd'hui à 11 h 15. (comm)

### Neuchâtel

#### Un commerce aux Acacias

Très attendu par les habitants du nouveau quartier des Acacias, un commerce de détail s'est ouvert hier au rez-de-chaussée de l'immeuble No 30 de la route de Pierre-à-Bot. Le commerce, un satellite Denner qui est le 208e point de vente du groupe de distribution, est dirigé par M. Daniel Rotsch et occupe une surface de 200 m<sup>2</sup>. Il offrira un choix de quelque 1300 articles ainsi que des produits frais de provenance régionale. (comm)

### Canton

#### Cours d'orgue sacré

Afin d'assurer la relève, la commission de musique sacrée de l'Eglise réformée neuchâteloise propose des cours d'orgue tous niveaux. Ces cours existent depuis une trentaine d'années. Ils sont suivis actuellement par une quinzaine d'élèves. Trois professeurs diplômés d'un conservatoire prodiguent les leçons, le lieu et le moment sont fixés avec eux. Une partie des frais est prise en charge par l'Eren, des cours de théorie musicale sont organisés en parallèle qui peuvent conduire à un certificat délivré par l'Eglise. Renseignements auprès de la présidente de la commission, Marie-Madeleine Imhof Laubscher, (039) 28.60.88. (ao-comm.)

Ouverture du «Beaufort» lundi prochain

## Un palace à Neuchâtel

Après deux ans de travaux, l'hôtel «Le Beaufort», premier «5 étoiles» de Neuchâtel, accueillera lundi prochain ses tous premiers clients. Dans un cadre luxueux à souhait et avec un carnet de réservations déjà bien rempli.

Soixante-six chambres, dont 3 suites, réparties sur quatre étages, des salles de conférence, des salons et salles à manger, un restaurant, une brasserie et un club-bar qui ouvrira à mi-décembre, sans oublier les verrières, les terrasses, la brasserie et une situation imprenable en bordure du lac et de l'Esplanade du Mont-Blanc, le Beaufort ouvre officiellement ses portes et les draps de ses 130 lits ce lundi. Près de soixante personnes, engagées sur place dont quelques chômeurs, veilleront au bon fonctionnement du premier et seul «5 étoiles» de Neuchâtel.

Même si l'inauguration officielle n'est prévue qu'en janvier prochain, l'ouverture de lundi

sera un moment émuant, reconnaît Helga Perrudet, chargée des relations publiques: «cela marquera la fin d'un long parcours et le début d'une passionnante aventure». Un début prometteur puisque le carnet de réservations est déjà bien rempli.

Des premières idées de 1987 à l'ouverture de l'hôtel après deux ans de travaux, il aura fallu six ans d'efforts et 40 millions de francs d'investissements pour voir finalement «Le Beaufort» – 5ème hôtel d'une chaîne implantée en Australie, à Singapour et à Bangkok – porté sur les fonts baptismaux. Un «parcours de combattant», parfois, qui n'aurait peut-être pas connu l'issue d'aujourd'hui sans l'appui et l'enthousiasme de la promotion économique neuchâteloise, relève H. Perrudet.

Le nouvel établissement est dirigé par Duncan Shakeshaft, dont le parcours hôtelier a même passé par le célèbre «Grillon», de Paris, ou le «Régent» (cp)

Gymnase cantonal de Neuchâtel

## Nourritures africaines

A Neuchâtel, dans le sous-sol du nouveau gymnase, hier, à midi, 250 «troisièmes» ont dîné de poulet rôti, pomme, riz, beignets à la zairoise arrosés de thé vert ou d'eau. Mais ce n'était qu'une partie du menu de «nourritures africaines» servies toute la journée.

Depuis dix ans, un groupe «Nord-Sud» existe au sein du gymnase cantonal de Neuchâtel. Hier, il a servi le fruit de ses réflexions à l'ensemble des élèves de troisième année. Une journée riche intitulée «Afrique: cultures et développement» qui a permis aux gymnasiens de pénétrer un continent en tendant la main à des Africains, étudiants, philosophes, ou à des hommes qui les ont longuement cotoyés – par l'enseignement, la médecine, le reportage...

La journée comprenait quatre thèmes: «Peut-on vivre en bonne santé en Afrique?», «Les médias et l'Afrique», «Le cinéma africain» et «Y a-t-il un ave-

nir économique pour l'Afrique?». A côté des exposés (du long métrage), des ateliers plus intimes permettaient de dialoguer. Mme Luce North, présidente du groupe de réflexion, a insisté sur un changement de ton qu'elle a ressenti déjà l'année dernière: le pessimisme n'est plus de mise. A nos richesses capitalistes, l'Afrique oppose une manière différente d'aborder l'économie...

Cette journée d'école pas comme les autres a été soutenue par l'ensemble du personnel, enseignant ou administratif, à tous les niveaux. Elle est entrée dans le cadre des manifestations culturelles plus traditionnelles qui ponctuent le cursus gymnasiens. Mme North a remarqué qu'il s'agissait d'une première, avec certaines imperfections. Elle ne souhaite pas entrer dans la routine, mais n'exclut pas, après bilan (à fin octobre) de réitérer cette expérience pour une autre «volée» d'étudiants. AO

Diplômés de l'ENSIP

## Huit à la volée

Huit nouveaux diplômés de l'École neuchâteloise de soins infirmiers psychiatriques (ENSIP) ont été fêtés mercredi, dans les locaux de l'école, à Neuchâtel. La prochaine volée 1993-1996 pourrait être la dernière que connaîtra l'ENSIP dans sa forme actuelle.

Les lauréats de la volée 1990-1993 ont tous réussi leurs examens couronnant trois ans d'études sanctionnés par un diplôme reconnu sur le plan fédéral. La formation, basée sur une alternance de cours et de stages pratiques, attire toujours plus de candidats que de candidats. La volée, fêtée dans les locaux de l'école à la rue de Gibraltar, n'a pas failli à la règle: ce sont sept jeunes femmes pour un jeune homme qui se sont en effet soumis aux quatre jours d'examen comportant des épreuves écrites et orales ainsi qu'un examen pratique en clinique.

Selon, Jean-Marie Fauché, directeur de l'ENSIP, les élèves de la nouvelle volée qui débute cet automne pourraient être les derniers à suivre la formation dispensée sous sa forme actuelle. Les responsables veulent en effet unifier les différents domaines du métier d'infirmier et de nouvelles structures devraient être mises en place. «Ce changement n'est motivé que par des raisons de formation professionnelle», a précisé J.-M. Fauché.

Et la suppression des indemnités de formation pour les professions médicales envisagée par l'Etat dès l'an prochain? Heidi Deneys, présidente du Conseil de fondation de l'ENSIP, estime qu'il ne faudrait pas supprimer ces indemnités mais, tout au plus, les réduire. Le cas échéant, il ne resterait à l'élève désireux d'entreprendre cette formation que deux modes de financement: les parents ou les bourses, ont relevé les responsables de l'ENSIP. (It)

Les lauréats: Katia Borel, Lurdes da Costa, Pamela Grossenbacher, Sandrine Heller, Pascal Mlamali, Nathalie Moccellini, Claudia Senn, Brigitte Spærri.

Protection du patrimoine naturel neuchâtelois

## Pour la Vieille-Thielle

Une résolution en faveur de l'agrandissement de la réserve naturelle de la Vieille-Thielle a été votée hier soir par la Société faitière pour la protection du patrimoine naturel neuchâtelois qui a tenu son assemblée à Neuchâtel.

Des démarches ont été entreprises auprès des propriétaires de terrains par la société faitière, responsable de la gestion de la Vieille-Thielle. Ces contacts se sont heurtés à des réticences à l'égard d'un agrandissement de la réserve. De son côté, l'Etat a répondu que la question est à l'étude. «Il s'agit là d'une affaire de longue haleine», a commenté dans son rapport d'activité le président de la société, Jacques Meylan. Autre soutien voté par les délégués des vingt-sept associations membres de la société faitière: l'engagement aux côtés de la Ligue neuchâteloise pour la protection de la nature qui a fait opposition à l'extension d'une zone de construction à la Vieille-Thielle, zone où devrait s'implanter un gigantesque projet touristique.

Au cours des derniers mois, la

société s'est engagée notamment pour les méthodes douces de correction des cours d'eau et contre l'utilisation d'herbicides par les cantonniers sur les rives. Elle s'est préoccupée de la menace d'extension de la carrière de Juracime sur le site exceptionnel des roches de Châtillon où elle demeure vigilante: «L'OFEP n'a pas admis d'exploitation au-delà des étapes prévues en 1963», a relevé le président.

Une démarche auprès du Service cantonal de la protection de l'environnement a conduit au répertoire des décharges, à la préparation d'un programme d'assainissement, voire de décontamination de certains lieux. Enfin, la société a pris la décision de ne pas s'opposer au projet de décharge cantonale prévu aux «Prés de Suze», derrière la Vue-des-Alpes. «L'examen de l'étude d'impact, de même que les renseignements que nous avons pu recueillir, nous ont montré que cette décharge gigantesque valait mieux que nombre de petites décharges difficiles à surveiller», a expliqué Jaques Meylan. AT

BPU

## L'image et l'écrit

Le hall monumental de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel est un lieu d'excellence pour y présenter une exposition faisant le lien entre littérature et image. Hier, lors du vernissage dédié à Miguel de Cervantès et son Don Quichotte, interprété d'après Gustave Doré par Alfonso Soria, pyrograveur espagnol domicilié à La Chaux-de-Fonds, André Buhler, des Affaires culturelles, s'est plu à en souligner l'importance, dans la mesure où c'est également un lieu de passage. Nous reviendrons sur cette exposition dans notre page beaux-arts de mardi 5 octobre. (sg)

### AUJOURD'HUI

#### NEUCHÂTEL

- BOURSE aux armes Patinoires du Littoral 9-18 h.

### PUBLICITÉ

#### Notre réparateur-storiste



Baumann SA  
Fabrique de volets roulants  
8820 Wädenswil  
Tél. 01/782 51 11  
**Baumann**  
Neuchâtel, Tél. 038/24 43 43

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

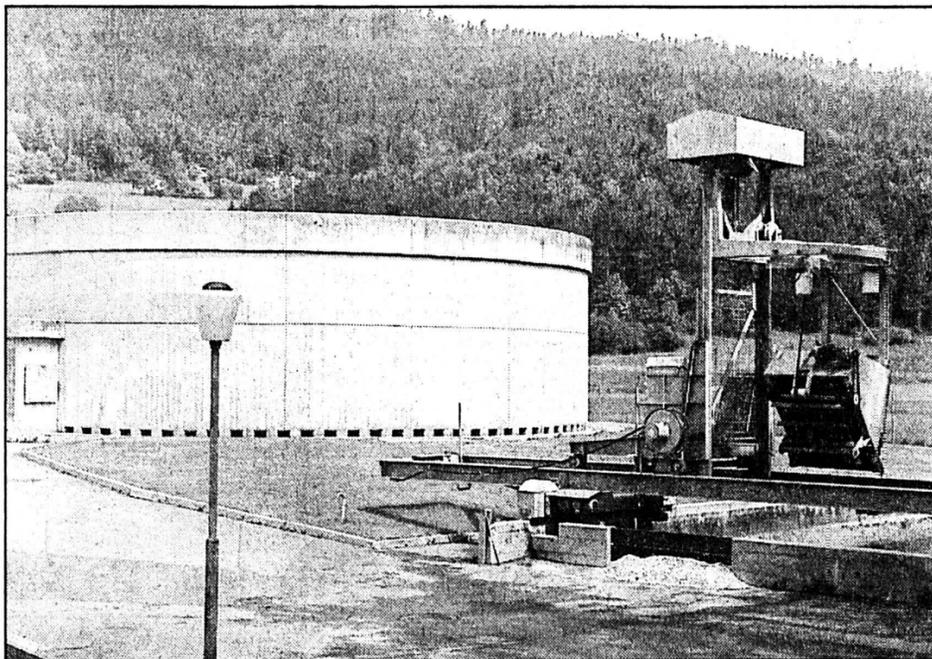
Val-de-Travers: 3,325 millions de francs pour rénover les stations d'épuration

## Le lifting s'impose

Les stations d'épuration du district ont besoin d'une cure de jouvence. Si la partie génie-civil a bien résisté, les installations électromécaniques sont en fin de vie. Hier soir, le Syndicat d'épuration des eaux du Val-de-Travers a accepté, à l'unanimité, un crédit de 3.325.000 francs pour la rénovation de trois steps. Une étude sera également menée pour éliminer des réseaux d'égouts les eaux claires.

Le Syndicat d'épuration du Val-de-Travers, regroupant les huit communes du «Bas» du district, exploite trois stations d'épuration à Boveresse, Couvet-Travers et Noiraigue. Après une vingtaine d'années de bons et loyaux services, un lifting s'impose. Les stations de relevage des eaux, à Fleurier et Travers, n'y échapperont pas.

Les travaux de réfection toucheront principalement la partie souterraine des installations (décanteurs, digesteurs). Les travaux d'amélioration consistent en la pose de dégrilleurs fins, pour faire face à l'afflux de déchets plastiques et autres arti-



Step I à Boveresse

La rénovation des trois steps du Syndicat d'épuration des eaux du district se fera par étapes. (Impar-De Cristofano-a)

cles d'hygiène, et en la pose d'appareils de mesure de débits plus fiables.

### LIMITER LES DÉGÂTS

La rénovation et l'amélioration des steps se fera par étapes. Tout devrait être prêt fin 1995. Pendant les travaux, les steps ne

rempliront plus leur rôle et les eaux usées finiront directement dans l'Areuse. En fractionnant, on limite les dégâts.

L'état d'usure des installations, électromécaniques essentiellement, n'est pas uniquement dû à l'âge. A l'époque, les problèmes étaient appréhendés dif-

féremment. On pensait, notamment, pouvoir épurer toute l'eau qui arrivait aux steps, y compris les eaux claires. Aussi, il ne sert à rien de rénover et améliorer les steps maintenant sans s'occuper également du problème de tout le liquide épuré inutilement. En effet, certaines sources ou

nappes phréatiques se déversent en permanence dans les réseaux d'égouts.

### ÉGOUTS À L'ÉTUDE

Ainsi, sur le crédit voté hier soir, un montant de quelque 140.000 francs est destiné à l'étude des réseaux d'égouts communaux. Une étude d'ailleurs obligatoire pour obtenir des subventions pour l'ensemble du projet. Il ne s'agit pas d'équiper tous les villages avec un système séparatif, la loi ne l'exige que pour les nouveaux quartiers.

L'étude permettra, village par village, de déceler les points noirs. Le syndicat déterminera ensuite ce qu'il vaut la peine de corriger et établira les délais. Notons que si le syndicat paie l'étude, ce sera aux communes de financer les rénovations de leurs réseaux.

### VOTE URGENT

Travaux et étude coûteront 3.325.000 francs. Des subventions cantonales et fédérales de l'ordre de 1 million devraient être obtenues. Pour ce faire, il était indispensable que le Conseil intercommunal (législatif) du syndicat se prononce rapidement. Ce qu'il a fait hier soir. Encore plus rapidement pour pouvoir bénéficier du quota supplémentaire LIM, dit de relance. Le montant attribué au canton de Neuchâtel ne peut en effet être reporté en 1994.

MDC

### BRÈVE

#### Villiers

#### Fuite d'hydrocarbure

Le centre de secours du Val-de-Ruz et les pompiers de Villiers sont intervenus hier vers 15 h 30 pour une fuite d'hydrocarbure devant la ferme Badel à Villiers où un camion a heurté avec son réservoir une machine agricole et lequel s'est crevé sous l'effet du choc. Dès lors, une partie de son contenu s'est déversée sur le sol, soit environ 30 litres. Pas de pollution.

### AGENDA

#### Les Hauts-Geneveys

#### Première fête du ski

C'est demain aux Hauts-Geneveys et précisément aux Gollières, que le Giron jurassien organisera sa première Fête du ski. Les festivités débuteront dès 17 heures avec la réception des invités à la buvette du télésiège. Ensuite, partie officielle à 18 heures avec la présentation des équipes. Mise sur pied par les Ski-Club Tête-de-Ran et romand de Biemme, la manifestation sera publique dès 21 heures. Pour l'occasion, les organisateurs promettent de mettre les petits plats dans les grands, le tout arrosé de musique pour une belle soirée dansante. (comm)

#### Cernier

#### Le marché de la paroisse

La paroisse réformée de Cernier organise son traditionnel marché, demain de 8 h à 11 h sur la place de l'Hôtel-de-Ville, côté sud. On y trouvera des stands de fruits, de légumes et de fleurs, de la pâtisserie, du thé ou du café. Le pasteur et les organisateurs se réjouissent de vous y rencontrer et profitent de signaler, à ceux qui le désirent, que les marchandises achetées pourront être transportées à domicile. (ha)

#### Valangin

#### Musique au Château

Gisela Straub, soprano, Andrée-Lise Hoffmann, alto, Viviane Henry, clavecin, Jean-Pierre Dubois, piano, ouvriront dimanche, dès 17 h 15, par un concert à quatre, la saison musicale au Château de Valangin. Œuvres de Monteverdi, Couperin, Schubert, Brahms et Mendelssohn. (DdC)

### Les Geneveys-sur-Coffrane

## L'«Automne-Expo» ouvre ses portes

Cette année, pour leur «Automne-Expo», les commerçants des Geneveys-sur-Coffrane s'aventurent à dévoiler leur bannière d'antan. Ce soir, lever de rideau, sur fond d'articles de toutes sortes, de mini défilé de mode et de soirées dansantes.

«Courageux? Je ne vous le fais pas dire, mais on est une bonne équipe». Aux Geneveys-sur-Coffrane, Jean-Michel Monnard a une fois de plus pu compter sur ses amis commerçants pour monter la nouvelle exposition d'automne, une expo née l'an passé des cendres de la défunte «Semaine campagnarde». Et par ces temps de morosité économique, ce n'est pas chose simple.

Quatorze exposants, principalement des Geneveys-sur-

Coffrane et de Coffrane, ont donc répondu à l'appel. De sorte que, dans l'annexe de l'Hôtel des Communes, se présentera aux visiteurs une panoplie d'articles tels que voitures, habits, fleurs, articles de jardin, appareils ménagers, radio-TV, etc.

Comme de coutume, les organisateurs ont mijoté un concours, doté de nombreux prix. Cette année, l'objet insolite fait place à la photo rigolote! En fait, chaque exposant s'est engagé à retrouver une vieille photo de lui, le présentant sous de jeunes et fières allures. Elles seront toutes mélangées... et aux plus fins physionomistes de s'y retrouver.

Si son but est certes de promouvoir le commerce local,

l'«Automne-Expo» n'en demeure pas moins l'occasion de se retrouver et de partager un bon moment entre amis. Ainsi, deux soirées dansantes sont prévues vendredi et samedi soir, à partir de 20 heures, à l'Hôtel des Communes.

Enfin, les commerçants réservent encore une surprise: une quinzaine d'enfants s'amuseront à jouer les mannequins lors d'un défilé de mode qui se déroulera samedi et dimanche à 15 heures. (se)

● Annexe de l'Hôtel des Geneveys-sur-Coffrane; l'exposition est ouverte ce soir, de 18 à 22 heures; samedi, de 11 à 22 heures et dimanche, de 11 à 17 heures. Samedi et dimanche à 15 heures, défilé de mode pour enfants.

### Tribunal de police du Val-de-Ruz

## Quel foin pour des bottes!

Mardi, le Tribunal de police du Val-de-Ruz s'est plongé dans quelques bottes de foin avant d'examiner deux affaires concernant des motocyclistes: ivresse au guidon d'une part, absence de permis et de casque de l'autre.

A. C. était renvoyé devant le Tribunal pour avoir volé des bottes de foin. Le plaignant, qui avait entreposé son foin dans la grange d'un tiers, a peu à peu constaté que le volume de son fourrage diminuait plus que normalement. Il a surveillé la chose et remarqué que A. C., qui élevait des lapins dans la même ferme, se servait dans son tas de foin pour nourrir ses petites bêtes. A l'audience, A. C. a nié les faits. Dès lors, le jugement a été renvoyé à une prochaine audience lors de laquelle le Tribunal entendra des témoins.

Au guidon de sa moto, A. S. a été arrêté par la police alors qu'il venait de franchir la ligne de sécurité pour dépasser un véhicule

qui circulait particulièrement lentement. A. S. a été soumis à l'éthylomètre puis à une prise de sang qui a révélé une alcoolémie de 1,64 pour mille. Au vu de ce taux et de l'absence d'antécédent, A. S. a été condamné à 5 jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans, à une amende de 700 francs et à 530 francs de frais.

G. C., lui, a conduit la moto 125 cm3 d'un ami alors qu'il ne possède pas de permis de conduire pour ce véhicule. A l'audience, le prévenu a expliqué qu'il était convenu qu'il fasse le tour de l'immeuble. Mais il a ensuite voulu faire un petit passage dans le village et c'est là qu'il a été arrêté par la police qui l'a remarqué parce qu'il ne portait pas de casque. Le président rendra son jugement à la semaine prochaine. (pt)

● Le tribunal était placé sous la présidence de Daniel Jeanneret, assisté de Patrice Phillot, substitut au greffe.

### Dombresson

## Tir amical

Il revenait cette année à la Société de tir La Patrie, de Dombresson et Villiers, d'organiser le Tir amical du Pied de Chaumont, une vieille tradition qui date de l'après-guerre. Il s'est déroulé vendredi et samedi derniers en présence d'une cinquantaine de tireurs. Pas de surprise dans les résultats: La Patrie s'est distinguée avec une moyenne de 88,498 points, suivie du Pâquier (85,555), La Côtère-Engollon (83,212).

Classement individuel. - Cat. A: 1. Eric Monnier, 134 pts, roi du tir; 2. André Perroud, 133. Cat. B: 1. Fernand Cuhe, 135; 2. Jean-Philippe Favre, 133. Cat. C: 1. Arnaud Lecoulter, 138; 2. Camille Perroud (junior), 137. Cat. juniors: 1. Camille Perroud, 137; 2. Olivier Maillard, 133. Cat vétérans: 1. Edmond Iff, 136; 2. Jean Lienher, 130. Cat dames: Ginette Aeschlimann, 119; 2. Geneviève Fattou, 115. (ha-se)

### Travers

## Hold-up et prise d'otage

Une attaque à main armée, avec prise d'otage, a eu lieu hier matin vers 7 h 45 à la poste de Travers. Le braqueur ne profitera jamais des quelques dizaines de milliers de francs dérobés. Adieu l'Amérique du Sud! Il a été intercepté une heure après à Boudry, non sans avoir engagé une poursuite en voiture avec la police.

Travers s'éveille à peine. La poste vient d'ouvrir ses guichets et les premiers clients se succèdent. Un homme d'une quarantaine d'année, barbu, pénètre dans le bureau de poste et demande, dans un français sans accent, pour téléphoner depuis la cabine intérieure. Scènes de la vie quotidienne.

Alors que la gérante de la banque Raiffeisen de la localité vient chercher son fond de caisse, le malfrat se précipite sur elle et la menace d'une arme de poing. Tout va alors très vite. Fort de l'avantage que lui confère son otage, le braqueur ordonne à la buraliste postale d'ouvrir le passage destiné aux colis volumineux. Une fois derrière les guichets, il exige le contenu de la caisse, quelques dizaines de milliers de francs. La buraliste s'exécute. Avant de quitter les lieux, et toujours en braquant son

arme, il se fait remettre les clés de la voiture d'une des personnes présentes.

Ce véhicule sera retrouvé quelque 800 mètres plus loin où l'attend une deuxième voiture. Mais la cavale ne durera pas longtemps. A 8 h 20, la buraliste avertit la police qui installe rapidement un important dispositif dans l'ensemble du canton. A 9 heures, le braqueur est arrêté en ville de Boudry, après une poursuite en voiture. Sa fuite, déjà organisée dans un pays d'Amérique du Sud, ne restera qu'au stade de projet. L'intégralité du butin et l'arme ont été récupérées.

Ressortissant suisse, l'auteur du hold-up a avoué avoir minutieusement préparé son coup par des repérages les jours précédents. Mercredi, l'homme s'est rendu à plusieurs reprises dans un établissement public de la localité, où il a même mangé. Hier matin tôt, il traînait déjà autour de la poste. Un facteur l'a aperçu. Une institutrice - l'école n'est distante que de quelques dizaines de mètres de la poste - rapporte que des mamans ont fait part de leur inquiétude ces derniers jours après avoir vu un individu qui rôdait. Pas facile d'être incognito dans un village! (mdc)

### Boveresse

## Robella et abattoir

Le Conseil général de Boveresse devra se prononcer ce soir sur une modification de l'arrêté, voté en juin, en vue de prolonger l'aide à la Robella.

En raison du vote négatif du législatif verrisan, la décision de Boveresse est caduque (une clause d'unanimité figurant dans l'arrêté). Afin de sauver la Robella, l'exécutif propose de supprimer cette clause contrai-

nante. On parlera également de la dissolution du syndicat de l'abattoir intercommunal. Il en coûtera 4800 francs à Boveresse pour éponger sa part de la dette globale. Le législatif devra également dire si la commune souhaite la création d'un compost régional. Enfin, les élus devront se prononcer sur l'avenir de l'Hôtel des Six-Communes (vente à Môtiers). (mdc)



Zogg, Kemmiger, Casser.

## La nouvelle Galant GLSi 16V: 126 ch et une plus-value en équipement.

Sedan ou Hatchback, la Galant GLSi 16V constitue un véritable concentré de dynamisme, de performance et d'économie. Quelques exemples parmi tant d'autres: suspension Multi-Link sur les 4 roues et renforts latéraux dans toutes les portières, pour plus de sécurité. Nouveau moteur 16V à injection, moderne et puissant (126 ch, 0-100 km/h en 10 sec., consommation mixte selon norme OEV-1, 7.2 L/100 km). Et comme toujours chez Mitsubishi, 3 ans de garantie d'usine. De tout premier ordre, l'équipement de cette Galant comprend: direction assistée, lave-glaces électriques et appuis-tête à l'avant comme à

l'arrière, réglage électrique des rétroviseurs extérieurs et sièges arrière rabattables séparément.

La Galant GLSi 16V Sedan ne vous coûtera que Fr.

# 26'690.-

Et nul doute que vous opterez pour sa plus-value en équipement sous forme de quatre élégantes jantes alu et de 4 pneus d'hiver sur jantes acier: pour Fr. 700.- seulement (valeur 2'400.-). Plus-value en équipement incluse, la Galant GLSi 16V Sedan 126 ch coûte Fr. 27'390.-, ou Fr. 27'990.- pour la version Hatchback.

Plus-value en équipement-Galant GLSi 16V, 126 ch:

● 4 jantes alu "King" 6x14 pouces	1'200.-
● 4 pneus d'hiver 185/70 R14	1'200.-
Valeur	2'400.-
<b>Coût</b>	<b>700.-</b>
Votre plus-value	1'700.-

Financement et leasing EFL

Documentez-moi à fond sur la nouvelle Galant.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue/No. \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Remplissez ce bon, découpez-le et renvoyez-le à:  
MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



41-582-522/4x4

### LE LOCLE CAFÉ-RESTAURANT

Belle affaire  
☎ 022/771 35 48  
18-509193

### A vendre à Brot-Dessus ANCIENNE FERME

avec appartement, grange, écurie, hangar, pré, jardin. Superficie: 1000 m<sup>2</sup>  
☎ 039/32 11 76/77  
157-500497

### ROYAL LIT



Reprise de votre ancienne literie aux meilleures conditions

Serre 3  
La Chaux-de-Fonds  
039/28 34 35  
132-13001



LES BOIS  
A La Large-Journée nous louons un joli appartement de 3 chambres à la campagne. Loyer: Fr. 700.- + charges.

Visura Société Fiduciaire  
Bürenstrasse 5a  
4501 Soleure  
☎ 065/24 64 82  
37-13

### AVIS OFFICIEL

SERVICE CANTONAL DES AUTOMOBILES ET DE LA NAVIGATION

# AVIS

La clientèle du SCAN est avisée que les bureaux de la navigation, sis au Nid-du-Crô à Neuchâtel, seront fermés le

**vendredi 1er octobre 1993**

et transférés définitivement au Service cantonal des automobiles et de la navigation (SCAN), faubourg de l'Hôpital 65 à Neuchâtel.

Dès le **lundi 4 octobre 1993**, les prestations concernant la navigation (permis de conduire, permis de navigation, expertises, examens, etc.) pourront être obtenues au SCAN, 3e étage.

Service cantonal des automobiles et de la navigation:  
le chef de service: F. Beljean

28-119



### Hôtel des Trois-Rois 2400 Le Locle

Vendredi 8 octobre 1993, de 16 h à 20 h (visite dès 14 h)

## Vente aux enchères publiques

### Fond d'atelier d'horlogerie

Extrait du catalogue: régulateurs, tabourets d'horloger, tours, burin fixe, balances et poids, layettes, chronos, montres, mouvements, boîtes, cadrans, aiguilles, outillages, quinquets, etc.

Renseignements, organisation et catalogue: Atelier du Lion-d'Or, Grand-Rue 20, 2400 Le Locle, tél. 039 31 64 54.

Le commissaire:  
D. Choulat, greffier  
157-14005/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

### MINI-ANNONCES

#### ● immobilier

**APPARTEMENT SYMPA 2 PIÈCES.** Fr. 409.- charges comprises. A louer dès le 1.11.93. ☎ 039/23 14 90 (dès 21 h 30) + prof. 039/23 25 01 (décorations). 132-510757

A louer, rue du Progrès, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES.** Refait à neuf, cuisine agencée. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 032/25 19 26 296-2013

A louer, **GARAGE**, Fr. 105.- près du centre ASI. ☎ 032/25 19 26 296-2013

Bien centré, à louer **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, rénové, cuisine agencée, cheminée de salon, mansardé, très joli cachet, grenier, buanderie, jardin. Possibilité de petite conciergerie rémunérée. Libre tout de suite. ☎ 038/25 14 44 28-502838

Cherchons à louer, **GARAGE**, quartier Montbrillant - chemin de Pouillerel. ☎ 039/23 12 38 132-510765

A louer, pour fin 1993, **TRÈS JOLI 3 et 3 1/2 PIÈCES**, avec cachet. Douche, bains, chauffage et eau chaude général. Quartier de la Ronde, La Chaux-de-Fonds. ☎ 038/53 35 15 132-510764

A louer, dès le 1er octobre ou à convenir, centre du Locle, **2 MAGNIFIQUES 4 1/2 PIÈCES**, avec cheminée de salon, cuisine habitable, poutres apparentes. Fr. 1150.- + charges. Service de conciergerie dès le 1.1.94. ☎ 077/37 28 31 157-500172

A louer tout de suite, centre du Locle, **STUDIO**, tout confort, cuisine moderne, poutres apparentes. Fr. 480.- + charges. ☎ 077/37 28 31 157-500172

Urgent, cherche au Locle, **APPARTEMENT DE 5 à 6 PIÈCES**, éventuellement maison. Natel 077/515 707 157-500516

A louer à La Chaux-de-Fonds, **NOM-BREUX LOCAUX COMMERCIAUX.** Libre à convenir. ☎ 039/23 26 58 132-12083

Esthète soigneuse recherche pour fin 1993 **GRAND 3 1/2 OU 4 PIÈCES** avec cachet dans quartier tranquille. ☎ 039/23 59 34 (interne 223) ou 039/26 57 45, le soir. 132-510691

A louer au Locle, dans maison familiale, **SPACIEUX APPARTEMENT**, 3 pièces. Possibilité de louer 2 pièces à l'étage. Situation calme et ensoleillée. ☎ 039/31 66 71, heures repas. 157-500504

**ENVIE DE CHANGEMENT!** N'hésitez pas, appelez-nous! Nous nous tenons à votre entière disposition afin de vous aider à trouver l'appartement idéal. ☎ 039/23 26 57 (heures de bureau). 132-12083

Henry-Grandjean, Le Locle. A louer **JOLIS STUDIOS**. Confort, cuisinette agencée. Loyer: Fr. 330.-, charges comprises. Libres tout de suite. Renseignements: ☎ 038/25 94 95 28-518946

#### ● demandes d'emploi

**SOMMELIÈRE AVEC EXPÉRIENCE**, cherche travail. Disponible tout de suite. ☎ 038/30 11 75 28-518744

**DAME, SUISSE**, cherche travail à domicile ou quelques heures en fabrique. ☎ 039/28 18 56 (repas). 132-507447

**DÉCOLLETEUR**, frontalier, cherche changement de situation. ☎ 0033/81 67 41 83 132-510763

#### ● cours privés

Quel bon musicien donnerait **LEÇONS DE GUITARE** d'accompagnement. ☎ 039/26 60 95, matin. 157-500528

#### ● perdu

**CHATTE TIGRÉ, 3 MOIS**, dimanche, quartier des Monts, Le Locle. ☎ 039/31 42 14 157-500534

#### ● nos amies les bêtes

**PERSANS NOIRS**, 6 mois, mâles et femelles. ☎ 038/24 62 78 28-518977

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

### POLICE-SECOURS 117

### GASTRONOMIE



## fondue chinoise

Marais 10 - 2400 Le Locle  
☎ 039/31 35 30, fax 039/31 35 50  
Nicole et François Berner



157-14083



Régions de montagne de l'Arc jurassien en assises à Bienne

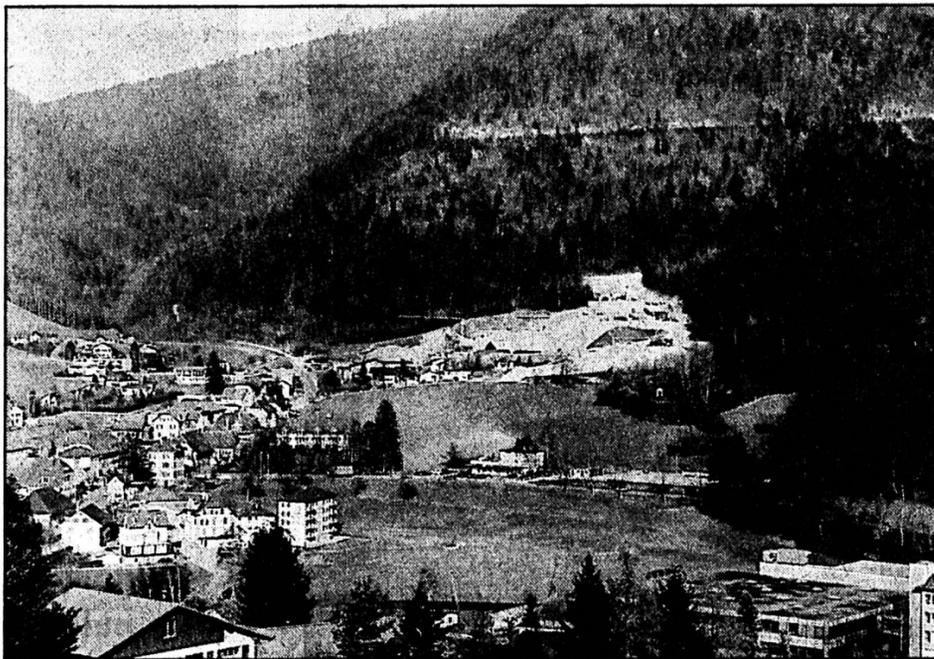
# Les villes se mobilisent

Quel destin est-il réservé à une région périphérique telle que l'Arc jurassien alors que la crise contraint les acteurs économiques à imaginer de nouvelles structures et d'autres collaborations? C'est le thème retenu par les sept régions de montagne, couvrant une zone allant de la vallée de Joux au Jura, pour leur colloque d'hier à Bienne.

Premier intervenant, le recteur de l'Université de Neuchâtel, Denis Maillat, s'est penché sur la dynamique à renforcer entre les villes de l'Arc jurassien. Cette région occupe une situation charnière, possède une identité propre et se caractérise par son savoir-faire typé dans la microtechnique. Elle n'est toutefois pas organisée autour d'un ou de deux pôles comme la Regio basiliensis ou le bassin lémanique, mais est disséminée dans une galaxie de petits pôles économiques. Il lui faut donc réviser ses principes de développement, en se recentrant sur les villes. En effet, le réseau de ces cités a joué un rôle moteur dans l'économie régionale qui mérite d'être mieux mis en valeur. En effet, si aucune ville de l'Arc jurassien n'est en mesure d'offrir tous les services que l'on attend d'un grand centre, l'ensemble de ces villes peut réunir ces prestations. Il s'agit donc de mieux relier ces agglomérations, en choisissant par exemple une filière bien maîtrisée telle que la microtechnique.

## DISPARITÉS ACCRUES

Président du groupe de concertation des régions de montagne, Jean-Claude Crevoisier répondit au credo économique et volontariste de Denis Maillat, par



Transjurane à Sonceboz

L'accessibilité à l'Arc jurassien est un facteur capital pour le potentiel de son développement économique, mais elle doit être conçue dans une stratégie globale. (Impar-a.)

une analyse plus critique de la situation politique. Les instruments mis en place il y a une vingtaine d'années par les instances fédérales ont favorisé cer-

taines infrastructures en zone de montagne, mais ils n'ont en rien réduit les déséquilibres entre régions riches et pauvres.

Au contraire, les disparités se

sont accrues et la crise aurait tendance à accentuer le phénomène. Il faut donc que les régions LIM montent au front en rangs serrés pour faire valoir

leurs justes droits, au moment où la Confédération aurait tendance à les abandonner. Il s'agit de rassembler tous les partenaires économiques de ces régions, collectivités publiques, classe politique, population, sans oublier les chefs d'entreprise qui ont été, à tort, trop souvent oubliés dans ces études de développement.

## CONCENTRATION

Membre de la Communauté d'études pour l'aménagement du territoire à Lausanne, Louis Boulianne avait la tâche redoutable de prospecter des voies alternatives à la concentration métropolitaine. Son constat n'est pas trop rassurant, dans la mesure où le phénomène de concentration urbaine est un fait de société indiscutable de cette fin de siècle. Les potentiels des grands centres ont un pouvoir d'attraction considérable (richesse socio-économique, formation, diversité, infrastructures, services). Les facteurs discriminatoires (qualité de vie, flux migratoires, endettement) ne sont pas assez forts pour renverser le mouvement.

## SATELLISATION

Les régions telles que l'Arc jurassien ne sont pas pour autant condamnées à la désertification ou à l'isolement que connaissent certaines régions rurales françaises. Elles risquent cependant de subir un processus de satellisation. Leur accessibilité devient donc un facteur primordial. A ce titre, le tunnel de La Vue-des-Alpes, la Transjurane sont des éléments capitaux pour le développement; l'arrivée de l'Office fédéral de la statistique à Neuchâtel, l'essor immobilier à La Chaux-de-Fonds, sont autant d'aspects positifs. Encore faudrait-il concevoir ces projets dans une perspective régionale plus vaste. Et c'est là que les villes de l'Arc jurassien sont appelées à prendre le relais du développement. Bl.N.

## Un réseau

Réunis hier matin à Bienne, quatorze villes de l'Arc jurassien, appartenant aux cantons de Vaud, Neuchâtel, Berne, Jura et Soleure, ont décidé de resserrer leurs liens économiques afin de mettre en réseau commun leurs diverses forces, dans les domaines de formation et de technique notamment.

Le maire de Bienne, Hans Stöckli, est demeuré relativement discret sur ce projet qui vient de voir le jour et doit encore recevoir l'aval formel des responsables des villes concernées. Mais en pragmatique efficace qu'il est, il a insisté sur l'aspect informel de cette nouvelle alliance. Les communes partenaires se mettent au travail sans aucune

structure dans un premier temps. Il s'agira plutôt de se concerter pour développer les axes de travail et les collaborations possibles. Méthode fort sage dans la mesure où l'on s'aperçoit que les appareils institutionnels sont de plus en plus paralysés.

Tout en se réjouissant de cette alliance helvétique, Yves Lagier, maire de Pontarlier, a regretté toutefois que des contacts n'aient pas été pris avec une communauté similaire de villes du Doubs et du Jura français. Hans Stöckli a tenu à le rassurer. Dès que les deux organismes auront avancé dans leurs travaux, un dialogue transfrontalier sera noué. (mm)

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Chômage

#### Le cap des 20.000

Durant le mois d'août, le nombre de chômeurs dans le canton de Berne a augmenté de 501 unités, soit de 2,5%, portant ainsi à 20.189 le nombre de personnes sans emploi. Le taux de chômage passe ainsi de 3,97% à 4,1%. Quant à l'offre publique d'emplois, elle est en légère régression (-12 places) et ne compte plus que 264 emplois vacants. Le nombre de personnes touchées par le chômage partiel est de 3451 (+575 ou +20%). En un an, le nombre de chômeurs a doublé. Le Jura bernois affiche un taux de chômage de 6,21% et la région de Bienne-Seeland de 5,96%. C'est le groupe «bureau» qui recense le plus de chômeurs, suivi du secteur des machines, puis de l'hôtellerie. (oid/nm)

### Tramelan Budget

Le Conseil général de Tramelan siégera lundi 11 octobre, ainsi que nous l'avons déjà annoncé. Au menu, figure comme plat de résistance le budget pour 1994. Le Conseil général devrait accorder son préavis positif avant la consultation auprès du corps électoral, puisqu'un effort considérable a été accompli (pas d'augmentation des charges, ni de diminution des revenus, sauf cas de force majeure). Ainsi l'excédent de charges ne dépasse pas 1600 francs. La quotité d'impôt a été fixée à 2,8 et la taxe immobilière à 1,3% de la valeur officielle. Enfin, la taxe des chiens est arrêtée à 60 fr. sur le territoire communal et à 20 fr. pour les fermes isolées exploitées. (spt)

### Corgémont

#### Visite scolaire

Le conseiller d'Etat bernois Peter Schmid, directeur de l'Instruction publique a rendu récemment visite aux écoles de Corgémont et de Péry, en compagnie du chef de l'Office de l'enseignement M. Stadelmann. Les autorités locales et scolaires ont escorté leurs visiteurs à cette occasion. Le nouveau mode d'enseignement 6/3 a été abordé. Selon le souhait émis par la population, l'ensemble des élèves de 7e, 8e et 9e années sera réuni en une seule unité pour les communes de Cortébert à Péry, au sein du cercle scolaire du Bas-Val-lon. (gl)

## Journée équestre du Syndicat du Mont-Crosin

### Courses sur sol détrempe

C'est par un temps automnal et froid que la journée équestre du Syndicat d'élevage chevalin de Tramelan-Erguël s'est déroulée dimanche dernier au Mont-Crosin. C'est ainsi que les douze épreuves inscrites au programme ont été courues sur sol détrempe. Heureusement, la pluie avait daigné s'abstenir durant la journée.

Dans le courant de l'après-midi, on procéda au tirage au sort de la tombola dont le gros lot n'était autre qu'un magnifique poulain. C'est M. Pascal Parel, de La Chaux-de-Fonds, qui a été l'heureux gagnant de ce superbe prix. Une vingtaine de récompenses ont également trouvé preneur.

Les organisateurs se félicitent du succès rencontré par leur manifestation auprès du public, grâce à l'engagement de tous, que ce soit les jurés, les animateurs de la cantine et les généreux donateurs qui ont soutenu cette journée.

Voici les principaux résultats de cette journée:

**Maniabilité - attelage à un cheval:** 1. Stéphane Brunner (Carina); 2. Rudolf Messer (Fleurette); 3. R. Messer (Colette).

**Maniabilité - attelage à deux chevaux:** 1. R. Messer (Fleurette-Colette); 2. St. Brunner (Coquette-Valdine).

**Traction:** 1. R. Messer (Colette); 2. Henri Spychiger (Retzian); 3. Frédéric Jourdain (Wendy).

**Course campagnarde (8-13 ans):** Roger Frossard (Valentina); 2. Martine Opplinger (Falette); 3. Arielle Schnegg (Fendy).

**Course de poneys:** 1. Ange Iseli (Lady); 2. Manuela Walther (Starlight); 3. Peter Scheidegger (Ponette).

**Trot attelé (1re série):** Henri Isler (Bella); 2. Peter Omlin (Randya); 3. Henri Spychiger (Marina).

**Trot attelé (2e série):** 1. Jean-Claude Frossard (Alaska); 2. Julien Frossard (Lota); 3. Jean-Pierre Rochat (Dahlia).

**Course plate pour demi-sang:** 1. Suzanne Mathez (Calvados); 2. Christian Lachat (Domino); 3. Michel Schaefer (Jolie fleur).

**Trot attelé (chevaux de trois ans), Prix du Syndicat:** 1. Henri Spychiger (Calypto); 2. Jean-Pierre Rochat (Zita); 3. Raymond Bühler (Soraya).

**Galop attelé à deux chevaux:** 1. J.-P. Rochat (Flora-Fiora); 2. Jean-Claude Frossard (Divette-Valentina); 3. Ronald Simonin (Belle-Gamine).

**Course campagnarde (14-20 ans):** 1. Isabelle Münger (Diana); 2. Barthélémy Rochat (Flora); 3. Christophe Gerber (Jasmin).

**Course avec handicap (D.S. et C.H.):** 1. Roland Mathez (Calvados); 2. Christian Lachat (Domino).

**Course avec handicap (F.M. et H.F.):** 1. Fabienne Opplinger (Farandole); 2. Thérèse Schürmann (Cindy); 3. Marie-Laure Opplinger (Comète). (sp)

## Concours d'automne du Syndicat des Convers

### Sous la pluie!

Une centaine de vaches tachetées rouges du syndicat des Convers étaient réunies au lieu-dit «Guillaume Tell» pour la prime d'automne.

Que de meuglements ont poussés les concurrentes, affamées après une matinée passée à se pavaner sous l'œil attentif de cinq experts. Outre la qualité du bétail présent, le jury a souligné la participation de jeunes agriculteurs, et les a encouragés à poursuivre leurs efforts pour préserver la qualité de la race tachetée.

Probablement retenus par la pluie fine, les badauds étaient plutôt rares même si, comme le soulignaient les organisateurs philosophes: «Le temps aurait pu être pire d'après les prévisions.»

Pour avoir tenu pendant 25 ans le registre de l'arbre généalogique, M. Eric Wiedmer a été félicité et a reçu un magnifique bahut sculpté.

**Classe I:** 1. Sissi 32/34 88, Werk-

siedlung Renan. 2. Trini 32/33 88, Rudolf Hohermuth. 3. Lise 32/33 88, Rémy Hämmerli.

**Classe II:** 1. Bavoise 32/33 88, Eric Wiedmer. 2. Furka 43/23 88, Francis Godel. 3. Bellinda 32/33 88, Eric Wiedmer.

**Classe III:** 1. Gabi 43/33 91, Edouard Reymond. 2. Julie 43/33 91, Rémy Hämmerli. 3. Saskia 33/34 90, Rémy Hämmerli.

**Classe IV:** 1. Finet 44/44 94, Francis Godel. 2. Fougère 43/44 93, Charles Bühler. 3. Luce 43/44 93, Charles Bühler.

**Classe V:** 1. Eclipse 54/44 95, Charles Bühler. 2. Charmante 54/34 93, Walter Steiner. 3. Flora 44/43 93, Edouard Reymond.

**Classe VI:** 1. Flora 44/45 95, Robert Winkler. 2. Stéphanie 44/44 94, Willy et Francis Beer.

**Classe VII:** 1. Bellinda 44/34 94, Edouard Reymond. 2. Aare 43/44 93, Pierre Brodbeck. (mft)

## Fermeture du buffet de la gare: où iront les toxicomanes?

### Inquiétudes à Bienne

Le rendez-vous des toxicomanes biennois, le buffet 2e classe de la gare, a bouclé définitivement ses portes mercredi soir. Cette fermeture, liée avant tout au manque de rentabilité de l'établissement, inquiète les commerçants, cafetiers et travailleurs sociaux.

Tous se demandent en effet où vont se retrouver désormais les drogués.

Pour l'heure, les polices cantonale et municipale sont dans l'expectative.

La réputation du buffet 2e classe de Bienne n'a jamais été

très bonne, mais elle a nettement empiré depuis qu'un homme y a abattu deux personnes en octobre 1991 et que les toxicomanes s'y sont installés il y a environ une année et demie, après avoir été chassés d'un autre quartier du centre. (ats)



Mont-Crosin

M. et Mme Wiedmer ont été récompensés pour avoir tenu 25 ans durant le registre de l'arbre généalogique. (mft)



Pullover à col roulé,  
tricoté à la main, 100% coton 58.-



Pullover à côtes, 100% pure laine,  
à col roulé ou encolure ronde 58.-

# 58.-

PURE NATURE



Pullover en laine mérinos,  
100% pure laine vierge, encolure ronde 58.-



Cet automne  
votre pullover  
préféréd sera en  
fibres naturelles.  
Si doux, si chaud,  
si moelleux et si  
avantageux!



Pullover en laine mérinos,  
100% pure laine vierge, à col roulé 58.-

Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

**Voitures non  
expertisées**  
Toutes marques  
**Bas prix**  
☎ 077/37 53 28  
28-776

Achète au plus  
haut prix  
**Voitures**  
Bus, camionnettes,  
kilométrage, état,  
sans importance.  
**Paiement  
comptant**  
☎ 077/47 61 89  
28-508170

Achète  
**VOITURES**  
pour pièces  
Vend pièces de  
rechange, pneus  
neufs et occasions  
ANKER Démolition  
2065 Savagnier  
☎ 038/53 26 76  
Fax 038/53 57 49  
28-1627

Jeune homme, 30 ans,  
Suisse, cherche place  
comme  
**apprenti  
horloger-  
rhabilleur**  
Libre tout de suite ou  
pour date à convenir.  
Ecrire sous chiffre  
K 36-120851 à  
Publicitas, case pos-  
tale 747, 1951 Sion 1.  
4x4

**Grand bus  
Saurer**  
aménagé habitation  
mobile, 10 couchettes,  
séjour, cuisine, soute  
bagages, idéal pour  
grands voyages,  
groupes sports et loi-  
sirs (canoé, vélo, ski,  
cavaliers, etc.).  
Prix intéressant au  
plus offrant.  
Tél. 021 921 68 68.  
195-506310/4x4

**L'Impartial**  
Pour vous présenter au public  
dans vos plus beaux atours.  
**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

## GASTRONOMIE

Restaurant

**Le Mocambo**

Avenue Léopold-Robert 79  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 30 30

du lundi au vendredi deux  
menus à midi à Fr. 12.-  
Le samedi à Fr. 13.-  
Le dimanche à Fr. 16.-  
et toujours notre carte variée nos  
spécialités grecques et nos délicieuses  
pizzas.

**OUVERT TOUS LES JOURS**  
Personnel sympathique et accueillant  
dans un cadre lumineux.  
132-506014

## IMMOBILIER

A vendre à La Chaux-de-Fonds  
quartier du Point-du-Jour

**APPARTEMENT  
DE 5½ PIÈCES**

Cheminée de salon, garage.  
Fr. 350000.-  
☎ 039/28 53 06

132-510706

A louer tout de suite ou à convenir  
à l'avenue Léopold-Robert 80  
La Chaux-de-Fonds

**LOCAL de 92 m<sup>2</sup>**

Au 4<sup>e</sup> étage, 4 pièces. Convientrait come  
bureau d'administration, cabinet mé-  
dical, etc.

Loyer: Fr. 1000.-, plus Fr. 130.- pour les  
charges.

Pour visiter: M. Schärer (concierge)  
☎ 039/23 93 40

Pour renseignements et location:  
DEVO, société immobilière et de  
gérances SA. ☎ 031/302 34 61

5-1622

A louer tout de suite ou à convenir  
à l'avenue Léopold-Robert 76  
La Chaux-de-Fonds

**STUDIO d'une pièce**

Au 5<sup>e</sup> étage. Complètement rénové.  
Avec cuisine et salle de bains.

Loyer: Fr. 550.-, plus Fr. 80.- pour les  
charges.

Pour visiter: M. Thourot (concierge)  
☎ 039/23 17 86

Pour renseignements et location:  
DEVO, société immobilière et de  
gérances SA. ☎ 031/302 34 61

5-1622

A vendre à Tramelan

**Parcelle à bâtir avec  
permis de construire  
pour un immeuble  
de 4 appartements**

Sans servitudes.  
Prix de vente: Fr. 155000.- (terrain et  
projet).

Les intéressés recevront tous les rensei-  
gnements sous chiffres 06-11188 chez  
Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

## DIVERS

NOUVEAU!

**TAXI 23 53 53**  
MESSAGERIE Intercity

LE CHINOIS ARTISAN-TAXI

créé sa propre entreprise de...  
taxi, messagerie, commissionnaire

Roulant seul pour l'instant, ses horaires  
sont les suivants:  
du lundi au jeudi: 12 h à 24 h  
vendredi et samedi: 17 h à 4 h  
dimanche: CONGÉ

Stationnement: Hôtel-de-Ville 10  
station BP

132-509265

L'annonce, reflet vivant du marché

DU 30 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE VENEZ FÊTER NOTRE

# 18e ANNIVERSAIRE

**DIMANCHE 3 OCTOBRE  
OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**

Chemin des Maladières 20

2022 BEVAIX

☎ 038/46 19 22

**L'UNIVERS  
DU CUIR**

28-1588

## Hôtel des Halles de Porrentruy

## Enfin la rénovation

Il y a tantôt une décennie qu'a été annoncée la rénovation de l'Hôtel des Halles à Porrentruy. Elle vient enfin de commencer, par l'érection d'échafaudages qui permettront de soumettre la toiture de cet imposant immeuble aux soins intensifs exigés par sa nette propension à laisser tomber la pluie dans les combles qui surplombent les locaux occupés par l'Office du patrimoine historique (OPH).



La très belle façade de l'Hôtel des Halles. Sa rénovation vient en fin de commencer.

(Impar-a.)

Dès la semaine prochaine, l'OPH déménagera dans les locaux de l'ancienne succursale bruntrutaine de la Banque jurassienne d'épargne de crédit, à la rue des Annonciades. Il se trouvera ainsi directement voisin des Archives de l'Ancien Evêché de Bâle (AAEB) installés depuis trente ans dans l'ancien Hôtel de Gléresse.

## PROJET RÉDUIT

De son côté, le Service de l'archéologie, qui emploie plus de 50 personnes depuis les découvertes importantes faites sur le tracé de la future Transjurane, prendra ses quartiers dans une partie des locaux de la fabrique

Onivia, à la route de Courgenay. Située au premier étage, la Bibliothèque cantonale (BiCJ) demeurera quelque temps encore à l'Hôtel des Halles, avec l'espoir que les coups de scalpel portés à la charpente de l'immeuble ne dérangeront pas trop les chercheurs penchés sur des documents, dans la salle de lecture. Plus tard, la BiCJ devrait aussi émigrer à l'Hôtel de Glé-

resse, quand les artisans s'attaqueront à l'intérieur de l'immeuble.

Le très beau projet qui consistait à créer à l'Hôtel des Halles un Centre d'étude et de recherches qui aurait accueilli notamment les AAEB, des locaux réservés aux associations culturelles, le délégué aux affaires culturelles, le conservateur des musées et, en sous-sol, un abri des biens cultu-

rels, a dû être fortement réduit, déficit des collectivités publiques oblige.

Le projet d'abri des biens culturels est pour le moment «enterré», alors que les AAEB, vu l'état des finances bernoises et jurassiennes (Etats copropriétaires de la fondation qui les gère, ne quitteront pas l'Hôtel de Gléresse avant plusieurs années.

Encore n'est-il pas prévu aujourd'hui de faire plus que la toilette de la toiture. Le bon sens, surtout celui de la réalité des coûts, commande toutefois d'aller plus loin. Il serait judicieux de profiter des échafaudages pour ravalier des façades non entretenues depuis des décennies. De même, refaire le chauffage et les installations électriques dont la vétusté fait peser un lourd danger d'incendie - une catastrophe qu'on n'ose envisager quand on sait la richesse des collections enfournées dans le ventre de cet immeuble - s'impose comme une urgente nécessité.

## À LA MESURE DE L'HISTOIRE

Le bureau d'architecture de Jean-Claude Chevillat s'est adapté tant bien que mal aux nouvelles données de cette rénovation par étape. Il n'ignore rien de la valeur de l'Hôtel des Halles érigé en 1764 selon les plans de Pierre-François Paris. On doit aussi à cet intendat des bâtiments du prince-évêque Rinck de Balenstein l'Hôtel de Ville et l'Hôtel-Dieu voué aujourd'hui à la culture. Les Halles abritaient autrefois le grain et les hôtes de la Cour épiscopale, d'où son nom. Il fut inauguré et béni par Nicolas de Montjoie en 1766.

Les travaux commenceront d'abord sur le derrière du bâtiment, à la rue des Malvoisins. Le devant, à la rue Péquignat, sera entrepris en dernier.

V. G.

## BRÈVES

## Soyhières

## Enfant renversé

Hier vers 11 h 10, un accident de la circulation s'est produit à Soyhières. Un conducteur au volant d'une camionnette, circulait en direction de l'ancienne gare. Il a été surpris par la présence d'un jeune enfant à vélo qui circulait en sens inverse. Une collision frontale s'est produite et le bambin a été blessé. Il a été transporté par une ambulance à l'Hôpital de Delémont.

Patinoire de Porrentruy  
Soutien municipal accordé

Le Conseil de ville de Porrentruy a ratifié sans opposition une convention conclue entre la Municipalité, la Patinoire couverte, le HC Ajoie et la Banque cantonale en vue de réduire l'endettement de la Patinoire d'un million sur cinq ans, montant pris en charge par le HCA. Aucune question sur les causes de la dette de 2,9 millions n'a été posée. Les actionnaires perdent 680.000 fr, la BCJ renonce à une créance de 622.000 et la commune à une autre de 300.000 francs. La dette est ainsi réduite à 1,52 million. (vg)

## Malgré les déficits

## Subventions diverses

Le Gouvernement a alloué les subventions suivantes: 2500 francs à l'Association de développement de Delémont; 12.000 à l'Ecole commerciale de Porrentruy; 5700 aux éleveurs d'élevés-étalons; 36.000 à l'Association d'accueil des demandeurs d'asile et 16.000 en faveur de rénovations d'une fontaine au Bémont et d'immeubles à Delémont et Porrentruy et 128.000 pour l'aménagement de la Sorne. (vg)

Pour le renouveau économique  
Propositions socialistes

Après avoir demandé la tenue des «Etats généraux de l'économie», les jeunes socialistes delémontains préconisent, dans un communiqué, un plan d'urgence: économies d'énergie, environnement, logements sociaux, nouveaux investissements, toutes mesures financées par un impôt de solidarité de 2 à 3% de l'impôt cantonal prélevé sur les hauts salaires. (comm-vg)

## Travail nocturne des femmes

## Le Gouvernement dit non

Répondant à une consultation fédérale, le Gouvernement jurassien s'oppose à l'autorisation du travail nocturne des femmes. Il admet en revanche un allègement des réglementations du travail, afin de réduire les tâches administratives. Mais la libéralisation des horaires doit respecter les exigences de la santé et de la vie sociale et familiale des travailleurs.

L'interdiction du travail nocturne des femmes et du travail dominical doit donc être maintenue. Le Gouvernement souhaite que la Confédération légifère en matière d'égalité entre hommes et femmes, car la situa-

tion de ces dernières est l'inégalité dans les domaines salarial, de la formation, de la promotion et de l'emploi. Il faut donc réaliser l'égalité dans les droits fondamentaux, avant de procéder à des révisions partielles. L'exécutif se rallie à la suppression des horaires estivaux et hivernaux.

## COMPENSATIONS

En cas de dérogation à l'interdiction du travail nocturne, celui-ci doit être imputé à 120% dans l'horaire hebdomadaire, la réduction du temps de travail permettant le mieux de lutter contre les nuisances du travail nocturne. Les compensations de temps et de salaire découlant du

travail nocturne doivent être appliquées aussi au travail en continu. Enfin, le travail nocturne des femmes enceintes doit être absolument interdit. La notion de responsabilité familiale doit être étendue à la charge des enfants et aussi à celle de parents ou du conjoint exigeant des soins.

En outre, le Gouvernement s'est rallié au nouveau statut du vin concernant l'importation de vin rouge en bouteilles et des contingents de chaque importateur. Toutefois, ces innovations s'adaptent aux conclusions du GATT avant qu'il soit ratifié, ce que l'exécutif juge prématuré. (vg)

## Jeune Franc-Montagnard chez les Dominicains

## Profession de foi solennelle

Un jeune homme de Saignelégier, Didier Boillat, fils d'Alexandra et de Gaston Boillat-Mercier, vient de prononcer sa profession solennelle dans l'ordre des Dominicains. Une cérémonie émouvante s'est déroulée en l'église du couvent Saint-Hyacinthe, à Fribourg. La célébration a été présidée par le Prieur provincial de Suisse, Jean-Bernard Dousse, et concélébrée par le Prieur de Saint-Hyacinthe et des frères représentant toutes les communautés de Suisse, curé et ancien curé de Saignelégier. Frère Didier était entouré par toute sa grande famille et ses amis. Un apéritif et un repas ont ensuite réuni une centaine d'invités dans la salle paroissiale de l'église du Sacré-Cœur.

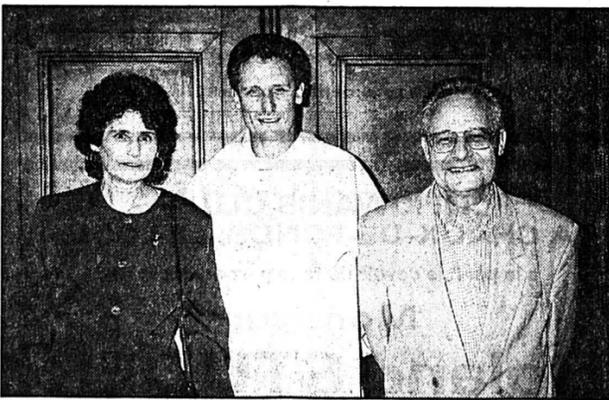
Frère Didier Boillat a effectué sa scolarité à Saignelégier, son village natal. Il a ensuite réussi une maturité littéraire au Gymnase de La Chaux-de-Fonds avant d'entreprendre des études à l'Université de Fribourg où il a obtenu une licence en théolo-

gie. Après un stage chez les carmes, Didier Boillat a décidé de rejoindre l'ordre des Dominicains.

Son noviciat l'a conduit à Strasbourg et à Kigali, au Ruanda, mission pour laquelle il va à nouveau s'envoler vendredi

un des plus pauvres du continent africain, qu'il sera ordonné prêtre à Pâques 1994. Frère Didier Boillat célébrera sa première messe dans son village natal lors de son retour en Suisse, en été 1995.

Tous nos vœux l'accompagnent dans son apostolat. (y)



Frère Didier Boillat entouré de ses parents.

(Aubry)

## Jugements prononcés à Saignelégier

## Deux recours en grâce

Deux recours en grâce ont été déposés sur le bureau du Parlement jurassien. Ils concernent tous deux des cas jugés par le tribunal des Franches-Montagnes. L'un a trait au refus de payer la taxe militaire, le second à une violation d'une obligation d'entretien.

Dans le premier cas, le recourant s'est vu infliger deux jours d'arrêt pour ne s'être pas acquitté de sa taxe militaire. Pour le recourant, l'acceptation massive par le peuple jurassien de l'initiative pour la suppression de l'armée justifie sa requête. Il attend des députés qu'ils soutiennent les réfractaires aux décisions imposées par la majorité germanophone, ceci dans l'affirmation des idées progressistes et novatrices qui ont animé le combat pour la création du Jura.

## DIVISÉS

«En raison de la séparation des pouvoirs, la grâce est une mesure exceptionnelle». Fort de ce fait, une majorité de la commission parlementaire propose au plénum le rejet de cette demande en grâce. «Il faut que l'intéressé fasse la preuve d'un comporte-

ment plus civique et plus responsable» ce qui n'est pas le cas ici. De plus, la commission relève que l'obligation de s'acquitter de la taxe militaire relève du droit fédéral qui n'a pas été mis en cause par le vote de novembre 89. La commission est divisée puisqu'une minorité propose d'accepter ce recours en grâce.

## OBLIGATION D'ENTRETIEN

Le second cas a trait à une obligation d'entretien. Le recourant a été condamné à une peine de trois mois d'emprisonnement pour violation de cette obligation. Il s'agit d'une peine complémentaire à une même infraction prononcée à Courtelary. Le recourant, à l'appui de sa demande, avance qu'il a enfin trouvé le moyen de payer son retard grâce à une affaire qui lui a rapporté beaucoup d'argent et par le fait qu'il n'avait pas de travail auparavant. La commission parlementaire note que le tribunal a jugé en connaissance de cause, que le recourant aurait pu honorer ses engagements à l'époque et qu'il ne tient pas ses promesses. Autant dire que le rejet est proposé. Mgo

## Interventions parlementaires

## Allocations aux déshérités

Dans une motion, le PCSI demande que le Gouvernement modifie le décret sur les allocations spéciales, en élargissant le cercle des bénéficiaires et le calcul du revenu donnant droit à ces prestations financières, ainsi que la procédure d'octroi. Des mesures temporaires doivent aussi être prises afin de modifier rapidement le système actuel qui ne donne pas satisfaction.

Ces prestations dépendent en effet de décisions communales qui ne sont pas appliquées partout de manière cohérente. A preuve, les deux tiers des presta-

tions sont versées en Ajoie et...une seule aux Franches-Montagnes. La situation des chômeurs n'ayant plus droit aux indemnités justifie de reconsidérer la question, ce que le rapport sur la pauvreté préconisait avec pertinence, expliquant encore les motionnaires.

Le PDC s'interroge lui sur la vente de deux domaines par l'Etat: l'hôtel-restaurant de Tarriche et l'ancienne maison de la gendarmerie à Chevenez. Pourquoi l'Etat se résout-il à cet abandon partiel de son patrimoine? (vg)

**CINÉMAS**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

- ABC (☎ 23 72 22)  
Welcome in Vienna (de A. Corti avec G. Barylli, C. Messner), 16 ans, tous les jours 20 h 30. Les visiteurs du soir (de M. Carné avec Arletty, A. Cuny), 12 ans, sa, di 17 h 30.
- CORSO (☎ 23 28 88)  
Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 12 ans, tous les jours 18 h 15, 21 h, sa, di, me aussi 15 h 30.
- EDEN (☎ 23 13 79)  
La firme (de S. Pollack avec T. Cruise), 12 ans, tous les jours 17 h 45, 20 h 45, sa, di aussi 14 h 30.
- PLAZA (☎ 23 19 55)  
Germinal (de C. Berri avec G. Depardieu, Renaud, Miou-Miou), 12 ans, tous les jours 17 h 15, 20 h 30, sa, di, me aussi 14 h
- SCALA (☎ 23 19 18)  
Hot shots 2 (de J. Abraham avec B. Poledouris), tous les jours 16 h 30, 18 h 30, 20 h 45, sa, di, me aussi 14 h 30.

**NEUCHÂTEL**

- APOLLO 1  
15 h, 20 h, Germinal (de C. Berri avec G. Depardieu, Renaud, Miou-Miou), 12 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 30 en V.O., 20 h 15, Le temps de l'innocence (de M. Scorsese avec M. Pfeiffer), 12 ans.
- APOLLO 3  
15 h, Anna Anna (de G. Klây avec L. et W. Hürlimann), pour tous. 17 h 30, Le bâtard de Dieu (de C. Fechner avec B.-P. Donnadieu). 20 h 30, Dans la ligne de mire (de W. Petersen avec C. Eastwood), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 16 ans.
- BIO  
20 h 45 en V.O., L'odeur de la papaye verte (de T. A. Hung), pour tous. 15 h, L'enfant lion (de P. Grandperret), pour tous. 18 h, Le hibou et la baleine (de P. Plattner avec N. Bouvier).

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient, mais ils sont toujours et partout où nous sommes.  
Repose en paix cher papa et grand-papa.

Danielle et Eric Donzé-Chatelain, leurs enfants Vincent et Delphine;  
Bernard et Monique Chatelain-Reymond, leurs enfants Sébastien et Séverine, à Cheseaux, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Henri CHATELAIN**

enlevé à leur tendre affection lundi à l'âge de 75 ans, après quelques semaines de maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 septembre 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Pour adresse: Famille Eric Donzé-Chatelain  
Rue des Montagnons 45

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

**LE NOIRMONT**



Dieu notre Père a accueilli auprès de Lui,

**Antoine BAUMELER**

qui nous a quittés à l'âge de 72 ans, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Nicole Baumeler-Nidegger;

Jacqueline et Olivier Boillat-Baumeler, Marie et Marc, Le Noirmont;

Nicole et André Godinat-Baumeler, Paul et Anne, La Chaux-de-Fonds;

André et Violaine Baumeler-Straehl, Quentin et Thomas, Les Breuleux;

Guy Baumeler, Le Noirmont;

Claude Baumeler et Valérie, Le Noirmont;

Les enfants de feu Antoine et Anna Baumeler-Fuchs;

Les enfants de feu Robert et Alice Nidegger-Jordan,

ainsi que les familles parentes et alliées.

LE NOIRMONT, le 20 septembre 1993.

Croix 1

La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu en l'église du Noirmont, le lundi 4 octobre à 14 h 30.

Toni repose à la chapelle mortuaire du Noirmont.

En lieu et place de fleurs, vos dons seront versés à des œuvres missionnaires.

Cet avis tient lieu de faire-part.



L'ASSOCIATION DE L'INSTITUT ST-JOSEPH, LA DIRECTION, LE PERSONNEL ET LES ÉLÈVES DE L'INSTITUT

ont le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Rose MERCIER-LURATI**

maman de Sœur Marie-Gérard Mercier, enseignante  
Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

La famille de



**Monsieur  
Roland STUDER  
Architecte**

a la tristesse de faire part de son décès, survenu dans sa 75e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 septembre 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à S.P.S.A.S., section neuchâteloise, ccp 20-3013-5.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

**LA DIRECTION  
R. & P. STUDER S.A. ARCHITECTES**

a la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur  
Roland STUDER  
Architecte**

Fondateur du bureau d'architecture.

Homme de talent, il nous laisse de bons souvenirs empreints de sentiments sincères.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

132-12418

**Roland STUDER  
Architecte**

Nous a quittés le 27 septembre 1993.

Nous garderons de lui le souvenir ému d'un homme à la démarche sincère et au contact chaleureux.

Ses collaborateurs

132-12418

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION  
ET LA DIRECTION DE LA S.I. POLYEXPO S.A.**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Roland STUDER**

Cofondateur et administrateur pendant de longues années de la société. Ils garderont de cet ami apprécié pour son efficacité, sa disponibilité, son amabilité, un souvenir lumineux. Ils présentent à la famille l'expression de leur vive sympathie.

132-510767

**LE GROUPEMENT  
DES ARCHITECTES NEUCHÂTELOIS**

a la tristesse de faire part à ses membres du décès de

**Monsieur  
Roland STUDER**

Son président d'honneur.

28-518992

**LE KIWANIS CLUB  
LA CHAUX-DE-FONDS, LE LOCLE**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Roland STUDER**

membre fondateur et ancien président du club, et présente toute sa sympathie à sa famille.

132-506250

**SAINT-IMIER**



J'aime l'Eternel, car il entend ma voix, mes supplications; car il a penché son oreille vers moi; et je l'invoquai toute ma vie. Les liens de la mort m'avaient environné, et les angoisses du sépulcre m'avaient saisi. J'étais en proie à la détresse et à la douleur. Mais j'invoquai le nom de l'Eternel: O Eternel sauve mon âme!  
Ps 116, 1-4.

Madame Josianne Lauber, à Saint-Imier;

Madame et Monsieur Micheline et Gérard Pellaton-Lauber, leurs enfants Kathaline et Mandy, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Mario et Isabelle Lauber-Chupin et leur fille Audrey, à Saint-Imier;

Madame et Monsieur Andrée et Ariste Jobin-Lauber, à La Chaux-de-Fonds, et leurs enfants, au Locle;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Willy LAUBER**

leur cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain et ami, que Dieu a repris à Lui à l'âge de 61 ans.

SAINT-IMIER, le 28 septembre 1993.

Selon le désir du défunt, l'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Mme Josianne Lauber  
Rue de la Clef 32  
2610 Saint-Imier

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

**GRANGES**



Madame Lotti Stettler-Bergundthal, ses enfants et petits-enfants,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Ewald STETTLER**

enlevé à leur tendre affection, subitement, le 20 septembre 1993, dans sa 70e année, lors d'un séjour à Majorque.

GRANGES, le 1er octobre 1993.

La cérémonie religieuse aura lieu mardi, le 5 octobre 1993 à 14 h, en l'Eglise réformée de Granges.

Domicile de la famille: Tunnelstrasse 5  
2540 Granges

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à Spitex-Verein, ccp 45-162-5, Granges, ou Stiftung Altersheim Kastels, ccp 45-88-2, Granges.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

145-502074

Repose en paix.

Jean-Daniel et Mariette Courvoisier-Schweizer, leurs enfants Sébastien et Aline, à Orbe;

Les descendants de feu Charles Courvoisier;

Les descendants de feu Hermann Leuba;

Les descendants de feu Aurèle Gaufrond,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Emile COURVOISIER**

enlevé à leur tendre affection, mardi dans sa 80e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 septembre 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, lundi 4 octobre à 10 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Gentianes 6

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

**LE COMITÉ DIRECTEUR ET LES MEMBRES  
DE L'ASSOCIATION MODE ET HABITATION  
AINSI QUE LE COMITÉ D'ORGANISATION  
DE MODHAC**

ont la douleur de faire part du décès de leur ami

**Monsieur  
Roland STUDER**

Leur très regretté membre d'honneur dont ils garderont un très lumineux souvenir.

132-507119

La Première

6.00 Journal du matin. 6.20 Regards étrangers. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Clin d'oeil. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.38 Présentation de "La croix et la barrière". 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.20 Regards étrangers. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Clin d'oeil. 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuner. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. 12.05 SAS. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers du spectacle. 13.15 Après-midoux. Perception directe. 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Les cacahuètes salées. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.40 Clé de voûte. 7.30 Memento culturel. 8.10 Matin complice. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 16.05 Helvétiques. 17.05 Carré d'arts. 17.35 Musique. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. 20.30 Da camera. 48ème Festival de Musique Montreux-Vevy 1993. 22.30 Journal de nuit. 22.40 La marche de l'histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo

Suisse alémanique

7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.30 Hans Forster: Unser Briefkasten. 7.50 Zum neuen Tag. 8.05 Cedric Dumont: ABCD 9.05 Gratulationen. 9.30 Hans Jedlitschka: Insel-Geschichten. 10.05 Lee Ruckstuhl erzählt von Tieren. 11.05 Elisabeth Rupp: Vom chliine Troll, wo gäm hät welle spiele. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.15 Sepp Renggli: Café Endspurt. 14.00 Edith Schönerberger: Als die Siesta noch klein war. 15.00 AG/SO Regionaljournal-Extra. 15.05 Hans-Rudolf Hubler: Besuch auf Schloss Spiez. 15.35 Sigurd Schottländer: Kleiner musikalischer Rückblick. 16.05 Helli Stehle: Poetisches Sammelsurium. 17.00 Welle-1. Modèriert von Susanne Enz. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 AG/SO Regionaljournal-Extra. 19.15 Guido Frei: Churchill's Rede und Guido Frei's Erinnerungen daran. 20.00 Roswitha Schmalenbach: "My Musik". 21.00 Julian Dillier: Vill gretd und nyt geseit. 22.00 Ettore Cella: Vivaldi und seine Programmusik. 23.00 Walter Wefel: Heitere Klassik und ihre Komponisten. 0.00 Nachtclub.

RTN

6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises actualités. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zapper fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensoirées. Info Instructive, marrante, insolite, petite ou grande, c'est l'autre info. Info Plus: tous les matins à 6 h 50.

Radio Jura bernois

6.15 (et 7.15; 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. 9.30 Vieux tubes. Chronique des années 60. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 Info consommateur. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La bann'occasse. 13.15 RSR 1. 15.03 Musique aux 4 vents. 16.00 Envergure, magazine jeunesse. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 RJB-Info. 18.45 Magazine du CEP. 19.15 Jazz Panorama. 19.45 Bleu-France. 21.00 Re-lais RSR 1.

Suisse romande

7.00 Euronews
8.15 Racines (R)
La vie en équilibre
8.30 Coup d'pouce emploi
Hôtellerie et transports
8.35 La préférée
8.59 La lettre du jour
9.00 Top models (R)
9.20 Le grand chambardement
Après la crise, quoi?
11.00 Vive les animaux
Animaux de la Méditerranée
11.25 Paradise Beach
11.50 Premiers baisers
Les fans
12.15 Hélène et les garçons
Révélation
12.45 TJ-midi
13.10 Hublot
13.15 Rosa
13.35 Arabesque
Ecole du scandale

14.20 Adorables créatures
Film à sketches de Christian Jaque (France 1952)
Avec Martine Carol, Daniel Gélin

TSI - Chaîne sportive

15.00-21.00 Tennis: Swiss Indoors 1/4 de finales
En direct de Bâle
16.10 La famille des collines
Le boxeur
17.00 Les Babibouchettes et le kangourou
17.05 Sandokan
Les retrouvailles
17.30 Notre belle famille
JT fait de la télévision
17.55 Paradise Beach
18.20 Hublot
18.30 Top models
18.55 TéléDuo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir
20.00 Météo
20.10 Tell quel
Jules aime Jim
20.40 Maigret
Les témoins récalcitrants
Avec Bruno Cremer
22.15 Ces années-là
Serge Gainsbourg et les actualités...
23.05 TJ-nuit

23.20 Monsieur Hire
Film de Patrice Leconte (France 1988)
Avec Michel Blanc, Sandrine Bonnaire (photo)



0.35 Adrenaline
Les cordes abîmées
1.00 Coup d'pouce emploi (R)
1.05 Bulletin du télétexte

Arte

19.00 Fast Forward
Série australienne
19.45 Le radeau de la "Méduse"
Documentaire
20.30 Journal
20.40 Transit
Magazine
21.50 Macadam:
United Jazz and Rock Ensemble
"Enfin... tournée 1992"
23.20 Andrew Vachss,
un avocat en colère
Documentaire
0.05 Inédits
La famille Tramasura

TF1 France 1

6.00 Méaventures
6.28 Météo
6.30 Club mini Zig Zag
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.25 Club Dorothée avant l'école
8.28 Météo
8.30 Télé shopping
9.00 Hôpital central
9.45 Haine et passions
10.25 Passions
10.55 Tribunal
11.25 Santa Barbara
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal
13.30 Météo
13.32 Tout compte fait
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Cannon
15.30 La clinique de la Forêt noire
16.20 Une famille en or
16.50 Club Dorothée
17.50 Premiers baisers
18.20 Hélène et les garçons
18.50 Coucou c'est nous!
19.50 Le Bébête show
20.00 Le journal/Sourire du jour
20.35 Météo
20.45 Le ciel pour témoin
Téléfilm de Denis Amar
Avec Véronique Jannot, Jean Yanne

22.25 Ushuaïa
Magazine de l'extrême

23.30 Paire d'As
0.25 Le Bébête show
0.30 TF1 nuit/Météo
0.35 Côté cœur
1.05 TF1 nuit
1.10 L'équipe Cousteau en Amazonie (3/6)
Messages d'un monde perdu
2.00 TF1 nuit
3.10 Le vignoble des maudits (1/3)
4.10 TF1 nuit
4.20 Méaventures
4.45 TF1 nuit
4.50 Musique
5.10 Histoires naturelles
Feu, nature et chasse au pays de Pagnol

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Equitation: Le Burghley International (R). 10.00 Mountain bike: Coupe du monde (R). 11.00 Judo: Championnats du monde (R). 12.00 Football: Coupes d'Europe (R). 13.30 Motors (R). 14.30 ATP Tour Magazine (R). 15.00 En direct: Tennis: Tournoi ATP de Bâle. Quarts de finale. 18.00 International Motorsport. 19.00 Moto Magazine. 19.30 Eurosport News. 20.00 En direct: Volley ball: Championnat d'Europe. 2ème demi-finale féminine. 22.30 NFL Action. 23.00 Boxe. 0.00 En direct: Judo: Championnats du monde. 1.30 Eurosport News.

RAI Italie 1

11.00 Tg 1. 11.05 Aereoporto internazionale. Telefilm. 11.40 Buona fortuna. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 Flash. 12.35 Vivafrica. Documenti. 13.00 Due figli a noleggio. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Il gatto venuto dallo spazio. Film commedia di Norman Tokar (1978). 15.50 Ada Dalias. Film commedia di Daniel Mann (1951). 17.40 I Gummi. Cartoni animati. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1/Previsioni sulla viabilità/Appuntamento al cinema. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.40 Nancy, Sonny + Co. 19.10 Matt Hotel. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Bix - Un'ipotesi leggendaria. Film di Pupi Avati (1991). 22.35 Tg 1. 22.40 L'altra musica. 0.00 Tg 1 Notte - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.00 L'imboscata. Film di Sam Wood (1950). 2.30 Tg 1 (R). 2.35 Tragica incertezza. Film di Terence Fisher (1950). 4.25 Tg 1 (R).

RTP Portugal

17.00 RTPi júnior. 17.30 Jornal da tarde. 18.00 Ricardina e Marta. Telenovela. 18.30 TV 7. Magazine em directo. 19.30 Nico d'Obra. Comédia com Nicolau Bryner e Ana Zanatti. 20.00 Telegiornal. 20.35 A banqueira do povo. Telenovela. 21.20 Caixa alta. Série policial. 22.20 Financial Times. Notícias da economia. 22.25 Casa comum. A explosão demográfica em debate com Joaquim Furtado. 23.25 Notícias e fecho.

France 2

6.00 Monsieur Belvédère
6.25 Dessin animé
6.30 Télématin
8.35 Amoureuement vôte
8.55 Amour, gloire et beauté
9.20 Matin Bonheur
11.15 Flash info
11.20 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.50 Le renard
La dernière nuit
14.45 Les deux font la paire
Les désirs d'Amanda
15.35 La chance aux chansons
16.35 Grand Tournoi Open des chiffres et des lettres 1993
Demi-finale
17.00 Giga:
La fête à la maison
17.35 TV 101
18.05 Le prince de Bel Air
18.35 Un pour tous
19.15 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.40 Journal des courses/Météo
20.50 Vendredi noir:
Au nom du coq
Téléfilm de Philippe DeFrance
Dans la série "Les 5 dernières minutes"
Avec Pierre Santini, Pierre Hoden
22.25 Bouillon de culture
Invité: Jean Piat
23.40 Journal/Météo
3.25 Que le meilleur gagne plus
4.05 Vingt-quatre heures d'info
4.20 Pyramide
4.55 La chance aux chansons

0.00 Ciné-club:
Cycle l'année 43
Le corbeau
Film d'Henri-Georges Clouzot
Avec Pierre Fresnay, Pierre Larquay

1.25 Envoyé spécial (R)
2.55 Luire caverne

M 6

7.00 M6 express
7.05 Contact 6 manager
7.15 Les matins d'Olivia
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Flash-info-conso
9.35 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.55 Cagney et Lacey
Facile à dire
11.50 M6 express/Météo
12.00 Papa Schultz
Equipe de la nuit
12.30 La petite maison dans la prairie
La loi
13.25 Roseanne
L'autre femme
14.00 La vie à pleins tubes
Emission musicale
17.10 Multitop
17.40 Croc blanc
Au fond du gouffre
18.10 Code quantum
Le kamikaze hilarant
19.00 Deux flics à Miami
Un sale métier
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Notre belle famille
J.T. fait de la télévision
20.35 Capital
Magazine
20.45 L'ami suspect
Téléfilm américain de Brandford May
Avec Kevin Dobson, Gerald McRaney
22.30 Mission impossible
Les frères
23.30 Les enquêtes de capital
0.00 Sexy zap
Magazine de charme
0.30 6 minutes
0.40 Culture rock
La saga de Tina Turner
1.05 Boulevard des clips
2.30 Fax'o
Emission musicale
2.55 Ferté-Alais 91
Documentaire
3.50 L'aviation du passé et du futur (1)
Documentaire

France 3

7.00 Premier service
7.15 Bonjour les petits loups
8.00 Continentales
9.30 Générations 3
10.55 Espace entreprise
11.00 Français si vous parliez
11.45 La cuisine
des mousquetaires
12.00 12/13
Titres de l'actualité
12.05 Le programme de votre région
12.30 Editions régionales
12.45 Edition nationale
13.00 Votre cas nous intéresse
Magazine
13.30 Les mystères de l'Ouest
14.20 Brésil, la guerre des enfants
Film de Sandra Werneck
15.20 Capitaine Furillo
16.10 La fièvre de l'après-midi
17.45 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
18.50 Un livre, un jour
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 La grand classe
20.30 Le journal des sports
20.50 Thalassa
Magazine de la mer
Les frères de la Bidassoa
21.50 Faut pas rêver
Invité: Alain Chamfort.
Suisse: La reine de l'alpage.
Syrie: Les savonniers d'Alep.
André, apiculteur parisien
22.50 Soir 3
23.15 Strip tease
Monseigneur au Vatican
Home vidéo
Les petites marées
0.10 Libre court
0.20 Continentales
Eurojournal

TV 5 Europe

7.25 Météo
7.30 Télématin (suite)
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 Comment ça va? (R)
8.55 Flash canal infos
9.00 Temps présent (R)
10.00 Télévision de la connaissance
11.00 Magazine (R)
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.35 Météo
12.40 Journal télévisé suisse
13.00 Peau de banane (R)
13.30 Lance et compte (R)
14.20 L'école des fans (R)
15.15 Talk-Show (R)
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Comment ça va?
Santé et pleine forme
Gourmandises
Recettes de cuisine
17.05 Une pêche d'enfer
17.40 Ramdam
Actualités culturelles et artistiques à Paris
18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal/Météo
18.55 Revue de presse des pays arabes
19.00 L'empire des médias
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Faits divers: Jean François
21.00 Journal télévisé français
23.00 Stars 90
23.00 Savoir plus
0.20 Journal télévisé français
0.40 Kiosk
1.00 Dossiers justice
1.20 Bermuda
Magazine
1.50 La chance aux chansons (R)
2.30 Temps présent (R)
3.30 La nuit de la pieuvre (R)

tve Espagne

11.30 La primera respuesta. 13.30 El menú de cada día de Karlos Arguiñano. 14.00 En primera. 14.30 No te rias que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mio. 16.15 Telecomedia: Eva y Adán, agencia matrimonial. 16.45 Por tu salud. 17.00 El menú de cada día de Karlos Arguiñano. 17.30 Lingo. 18.00 Pínic: Mucho cuento. 18.30 T y T: Tiempo por ti. 19.00 Telenovela: Sólo por ti. 19.45 Pasa la vida. 21.00 Telediario. 21.30 Habitación 503: Un nuevo botones. Série. 22.00 Ay, vida mía! Espacio humorístico. 23.00 Los libros: El club de los suicidas. 0.00 Telediario internacional.

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 8.00 Schulfernsehen: Wir töten, was wir lieben. 8.45 Geräteturen (3). 9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50 rätsel-TAF. 10.10 Novak. 11.00 TAFnews. 11.05 City Trends. Kurt Aeschbach berichtet aus Marseille. 12.00 TAFkarikatur. 12.10 George. Geschichten um einen Bernhardiner. 12.35 TAFminigame. 12.45 TAFaktiv. 13.00 TAFnews. 13.05 Lindenstrasse. 13.35 TAFminigame. 13.45 Die Schweiz im Krieg (1/13). 14.35 Samson Unit. 15.25 Trickfilm. 15.35 Polizeiinspektion 1: Grenzfälle. 16.00 TAFnews. 16.05 Reihen-Programm: Alpentouren (5). 16.20 ... und plötzlich bin ich alt (5). 16.35 Tele-Gym (6). 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. Wäitruum-Vögel. 16.55 Spielfilmzeit: Das Pferdemädchen (2/W). 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Ein Haus in der Toscana. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Columbo - Mord nach Termin. Amerik. Spielfilm (1989). 21.35 A la carte. 21.50 10 vor 10. 22.20 Arena. (deutsch/franz.). 23.25 Der Polizeichef. Krimiserie. 0.15 Nachtbulletin/Météo. 0.20 Friday Night Music: Jazz In Concert (2). 1.15 TextVision.

Suisse italienne

6.30 TextVision. 7.00 Euronews. 12.05 Lupoteca. 12.30 Mezzogiorno di sport. 12.45 TG tredici. 13.00 Genitori in Blue Jeans. 13.25 Fax. 14.40 Broadway Danny Rose. Film commedia di e con Woody Allen (USA 1984). 16.00 TextVision. 16.05 L'arca del dottor Bayer. 17.00 Un sogno nel cuore. 17.25 Tivutiva? System 93. 18.00 Storie di famiglia. 19.00 TG Flash. 19.05 Buonasera. 19.30 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Treni straordinari. 21.25 Una magnum per McQuade. Film d'azione di Steve Carver (USA 1983). 23.15 TG sera/Météo. 23.40 TextVision.

SPLUS

6.00 Euronews (e). 7.10 Textvision S Plus (d/t/i). 11.00 Servicekanal. 12.00 Euronews (d/e). 12.30 MacGyver. Anschl.: Textvision S Plus (d/t/i). Inkl. Spezialseite (e). 21.00 Fax. 21.05 Cinema Plus: A High Wind in Jamaica. Engl. Actionfilm von Alexander Mackend (1965). 22.45 Formel S (1+2/W). Oder: MacGyver (1/39).

Allemagne 1

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder: Sesamstrasse. 14.30 Wunder der Erde. 15.15 Tagesschau. 15.20 Wo die Lilien blühen. Amerik. Spielfilm (1974). 16.55 Leonies Heimtier-tips. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 Länderreport. 17.15 Pssst... Ratespiel um Geheimnisse mit Harald Schmidt. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Auf Achse. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Mr. Bean spezial. 19.25 Herzblatt. Show zum Verlieben mit Rainhard Fendrich. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Magnum. 21.39 Tagesthemen-Telegramm. 21.40 ARD-exklusiv. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Sport-schau. Fussball-Bundesliga. 23.25 Nachtschwester Kroymann. Satireshow mit Maren Kroymann. 23.55 F.I.S.T. - Ein Mann geht seinen Weg. Amerik. Spielfilm (1977). 2.00 Tagesschau.

ZDF Allemagne 2

13.00 ZDF Sport extra. 15.00 und. 16.00 Heute. 16.58 Je früher der Abend. 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. Anschl.: Heute-Schlagzeilen. 17.55 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Immer wieder Sonntag. 20.15 Der Alte. Krimiserie. 21.15 Die Reportage. Väter auf der Flucht. Ueber alleinstehende Mütter. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Aspekte. Kulturmagazin. 22.45 Die Sport-Reportage. 23.00 News - Bericht über eine Reise in eine strahlende Zukunft. Film von Rainer Erler. 1.00 Heute.

Südpst Allemagne 3

14.00 This Week. 14.15 Actualités. 14.30 Computertreff. 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Glaskasten aus Ludwigshafen. 16.15 Betriebswirtschaftslehre (5/W). 16.45 ARD-Kinderfest Rostock. 17.15 Hallo, Page! Amerik. Spielfilm (1960). Von und mit Jerry Lewis. 18.26 Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Der Wolf im Wohnzimmer. Betrachtungen über den Haushund. 19.05 Hallo, wie geht's? 19.19 Heute abend in Südwest 3. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 MuM: Looping. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen unter uns. Vom Sterben einer deutschen Dorfgemeinschaft in Rumänien. 22.00 Streit im Schloss. Arbeit für alle. Diskussion. 23.30 Dempsey und Makepeace. 0.15 Villa Fantastica II. Ein Streifzug durch 70 Jahre Entertainment.

**IMMOBILIER**

A louer tout de suite aux Breuleux/JU, 12 min de Tramelan, 30 min de La Chaux-de-Fonds  
**appartement 4 pièces**  
 avec jardin, quartier tranquille, 2 réduits, 2 places de parc. Téléphoner que le vendredi 1er octobre 1993: 039/54 18 84  
 Prix: Fr. 1250.-, charges excl.

A louer dès le 1er janvier 1994 à l'avenue Léopold-Robert 76 à La Chaux-de-Fonds  
**MAGASIN de 46 m<sup>2</sup>**  
 avec cave et W.-C. communs.  
 Pour visiter: M. Thourot (concierge) ☎ 039/23 17 86  
 Loyer: Fr. 1100.-, plus les charges.  
 Pour renseignements et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA.** ☎ 031/302 34 61



**À VENDRE**  
 A La Chaux-de-Fonds sur importante artère  
**petit immeuble**  
 comprenant local commercial; 4 appartements et garages.  
 Notice à disposition.  
 S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
 La Chaux-de-Fonds  
 Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33



Rafraîchissant, naturel, incomparable au goût...

**CYNAR**

Demandez les recettes pour des cocktails nouveaux à Bols-Cynar SA, 8023 Zurich 6.

CINEMA • Tél. 23 19 55  
**PLAZA**

**EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE**  
**12 ANS**

TOUS LES SOIRS  
**À 17 h 15 - 20 h 30**

SAMEDI - DIMANCHE - MERCREDI  
**14 h**

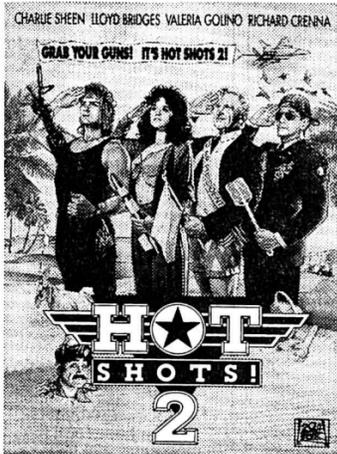
MIU MIU RENAUD JEAN CARMET  
 JUDITH HENRY JEAN-ROGER MILO  
 ET GERARD DEPARDIEU  
 UN FILM DE **CLAUDE BERRI**  
**Germinal**  
 D'APRES LE ROMAN D'EMILE ZOLA  
 De grands acteurs qui ont à cœur d'incarner cette fresque formidable qui parle de la nature de l'homme

CINEMA • Tél. 23 19 18  
**SCALA**

2e semaine  
**12 ANS**

**PREMIÈRE SUISSE**

TOUS LES JOURS À  
**16 h 30 - 18 h 30 - 20 h 45**  
 Sam., dim., mer. à **14 h 30**



CINEMA • Tél. 23 28 88  
**CORSO**

**ATTENTION CHANGEMENT DE SALLE**

5e semaine  
**12 ANS**

Tous les soirs à  
**18 h 15, 21 h**  
 Mercredi, samedi, dimanche matinées à **15 h 30**



**abc Spectacle**

Réervations: 23 72 22



**«Salve, Signor Rossini»**  
 Avec MIREILLE BELLENOT (piano)  
 Nicole JAQUET-HENRY (voix)  
 Emmanuelle THEURILLAT (tourneuse de pages)  
 M.e.s. Anne-Marie JAN-TOURAILLE  
**Au Temple-Allemand**  
 Sa 2 à 20 h 30, di 3 à 17 h 30, je 7, ve 8 à 20 h 30 et di 10 à 17 h 30

**Cinéma**

Autour des CAHIERS DU RHÔNE

Les Visiteurs du soir de M. Carné  
 Encore sa 2 et di 3 à 20 h 30

Welcome in Vienna de Axel Corti  
 Du ve 1er au lu 4 oct. à 20 h 30

CINEMA • Tél 23 13 79

**EDEN**

**TOM CRUISE**



UN FORMIDABLE SUSPENSE! **12 ans**

3e semaine  
 PREMIÈRE SUISSE  
 TOUS LES SOIRS à  
**17 h 45 et 20 h 45**

SAMEDI DIMANCHE MATINÉES à **14 h 30**

Le nouveau SYDNEY POLLACK d'après le best-seller de JOHN GRISHAM

**Police-secours: 117**

**DIVERS**

FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN  
 DAVID-PIERRE-BOURQUIN 57a  
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**P & D. CHENAL LIEP - PEINTURES - TAPISSERIES**  
 EXPOSITION DU 1er septembre au 3 octobre  
 Du mercredi au dimanche: 14 à 18 heures  
 Entrées Fr. 4.- / AVS Fr. 2.-

**Match aux cartes Kreuz**

CE SOIR à 20 heures  
 Fr. 22.- avec collation

**au Restaurant des Tunnels**

Inscription sur place ou par téléphone: ☎ 039/28 43 45

**GASTRONOMIE**



**HÔTEL DE LA Pomme d'Or**

Famille T. Richter,  
 ☎ 039/55 13 44, 2875 Montfaucon  
 Chambres avec confort.  
 Spécialités au feu de bois

**Nouveau: cuisine indienne**  
 servie à la salle à manger, samedi 2 octobre dès 19 h  
 Buffet dégustation offert.

**DIVERS**



**Ouverture vendredi 1er octobre**

Réparations et ventes de véhicules neufs et d'occasion de toutes marques

Av. Charles Naine 33 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/26 13 50

**FEUILLETON**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

155

Mary Higgins Clark

**La clinique du docteur H.**

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Avait-elle convaincu le jury que les garçons Odendall mentaient? Le pasteur. Là, elle avait marqué un point. Il avait admis qu'aucun des deux garçons n'était pratiquant; qu'aucun d'entre eux n'était jamais venu le voir auparavant. Était-il possible qu'ils se soient servis de lui pour étayer leur récit? «Oui, c'est possible», avait admis le pasteur. Elle avait dit juste ce qu'il fallait. Elle en

était sûre.

A dix-sept heures, elle retourna dans la salle du tribunal. Au moment où elle entra, le jury annonçait au juge qu'il s'était prononcé.

Cinq minutes plus tard, le président du jury rendit le verdict: Robert Odendall, non coupable sous tous les chefs d'accusation. Jonathan Odendall, non coupable sous tous les chefs d'accusation.

«C'est incroyable.» Katie ne savait pas avec certitude si elle avait parlé tout haut. Des rides de mécontentement durcirent le visage du juge. Il renvoya sèchement le jury et ordonna aux inculpés de se lever.

«Vous avez de la chance, dit-il d'un ton cassant. Plus de chance j'espère que vous n'en aurez jamais. Maintenant sortez de mon tribunal, et si vous êtes intelligents, ne vous représentez plus devant moi.»

Katie se leva. Comme, de toute façon, elle avait perdu le procès, il importait peu que le juge ait clairement dénoncé le verdict. Elle aurait dû mieux faire. Elle le ressentit d'autant plus à la vue du sourire victorieux de l'avocat. Elle avait une boule qui lui brûlait la gorge, l'empêchant d'avaler. Elle était au bord des larmes. Ces deux malfaiteurs allaient être relâchés après s'être moqués de la justice. Un gosse mort était mis au rang des incendiaires.

Elle rangea ses notes dans sa serviette. Si elle ne s'était pas sentie tellement à plat durant toute cette semaine, elle s'en serait peut-être mieux sortie. Si elle s'était occupée de ces problèmes d'hémorragie il y a un an, au lieu de toujours les remettre à plus tard à cause de cette terreur infantile, ridicule, des hôpitaux, elle n'aurait peut-être pas eu d'accident

lundi soir.

«L'Etat veut-il avoir l'obligeance de s'approcher du tribunal?»

Elle leva les yeux. Le juge lui faisait signe. Elle se dirigea vers lui. L'assistance sortait en rang. Elle entendait les cris de ravissement que poussaient les petites amies peinturées des frères Odendall en se jetant dans leurs bras.

«Votre Honneur.» Katie s'efforçait de paraître calme.

Le juge se pencha et lui chuchota: «Ne vous laissez pas abattre, Katie. Vous avez apporté toutes les preuves utiles dans cette affaire. Ces petits voyous seront de retour ici avant deux mois avec d'autres inculpations. Nous le savons tous les deux, et la prochaine fois, vous les aurez.»

Katie essaya de sourire. «C'est justement ce que je crains, qu'ils reviennent. (A suivre)

# La révolte de Zola, un siècle après

«Gatt» oblige, la campagne de promotion du dernier film de Claude Berri assimile la vision de *Germinal* à un acte de patriotisme européen qui témoignerait de la volonté de résister à l'envahisseur américain. Se refuser à se prêter à cet amalgame reviendrait dès lors à passer pour un traître à la cause. Cette dramatisation, qui tend à faire prendre *Germinal* pour un symbole de la culture cinématographique franco-européenne - ce qui est à prouver - n'est guère heureuse; jouer ainsi l'adhésion «a priori» du spectateur par une manière de chantage idéologique suscite un certain malaise: et si tout cela n'était finalement qu'une manœuvre pour décourager un examen un brin critique de l'œuvre en question?

Afin de retrouver un peu de sérénité, revenons à Emile Zola, à l'origine donc: après le succès de *L'assomoir*, Zola écrit et publie en 1884, la suite de sa grande fresque romanesque (rédigée entre 1871-93) qui décrit la destinée de la famille Rougon-Macquart prise dans la tourmente sociale du Second Empire. Intitulée *Germinal*, cette suite constitue, dans l'esprit de l'écrivain, un roman «politique», «socialiste».

## LA LUTTE DES CLASSES

Dans un premier temps, Zola souhaite revenir sur les événements de la Commune (21-28 mai 1871). Après mûre réflexion, il constate que les grèves de mineurs, dans le Nord de la France, mobilisent l'opinion publique et, surtout, constituent un exemple beaucoup plus

convaincant de «la lutte des classes».

S'appuyant sur une documentation quasi journalistique - même si celle-ci semble postérieure de vingt ans à l'époque du Second Empire où se situe l'action - l'auteur de *La bête humaine* remporte avec son roman un succès populaire considérable. Pour preuve, en 1902, une délégation de mineurs de De-nain a suivi les obsèques de Zola en criant «Germinal!»

## BAISSER LES SALAIRES

Dans leur travail d'adaptation, Claude Berri et la scénariste Arlette Langman ont repris les grandes lignes du roman: l'on retrouve ainsi le jeune Etienne Lantier (Renaud), renvoyé du chemin de fer où il était employé comme «macheur», qui vient d'embaucher aux mines de



Gérard Depardieu dans le rôle de Maheu.

Montsou, dans la région de l'Anzin.

Au fond de la mine, il se lie

d'amitié avec Maheu (Gérard Depardieu) et éprouve pour la fille de ce dernier, Catherine (Ju-

dith Henry) un sentiment qu'il avouera trop tard. En réaction aux patrons de la mine qui, à la

faveur de la crise économique, tentent de baisser les salaires, Lantier se lance dans la propagande révolutionnaire et provoque la grève... le drame couve!

## LES MOYENS D'ACTION

S'écartant délibérément du roman, Berri et Langman donnent un relief particulier à la description des conditions de vie de la famille Maheu; ce faisant, ils délaissent le thème principal du *Germinal* de Zola: l'analyse du problème des moyens d'action du peuple ouvrier dans sa lutte contre l'exploitation.

Opposant Lantier, qui prône la pensée marxiste et l'idéal de l'Internationale ouvrière, fondée en 1864, au mécanicien Souvarine, qui s'inspire des méthodes radicales de l'anarchiste nihiliste Bakounine, l'écrivain propose surtout un état des lieux de l'action révolutionnaire.

## L'ESPRIT DE VENGEANCE

Taisant les origines familiales de ces deux personnages emblématiques, Berri et Langman perdent de vue ce que Zola ne manque pas de mettre en valeur en montrant qu'un esprit de vengeance guide aussi leur «noble» révolte - en cela, Zola est très proche de Nietzsche.

Fils illégitime de Gervaise Coupeau, l'héroïne alcoolique de *L'assomoir*, Lantier nourrit une rancune à l'égard de la société quasi génétique. Souvarine, pour sa part, tente de refouler, dans sa dérive sanglante, une origine aristocratique dont il a honte.

*Germinal*, de Claude Berri.  
Vincent ADATTE

## Images de la Guerre du Golfe

Mil neuf cent quatre-vingt: le cinéaste Jim Abrahams, flanqué des frères Zucker, prouve au plus large public que le cinéma a son histoire, sa culture... derrière lui! Parodie réussie du film-catastrophe, *Y a-t-il un pilote dans l'avion* fonctionne sans relâche sur un comique dit de référence; empruntant la plupart de ses gags au patrimoine cinématographique. A l'époque l'on juge cette auto-ironie comme un aveu d'impuissance créatrice - de nos jours, ce type de jugement n'a plus vraiment cours.

## UN FANTASME À NOURRIR

Treize ans plus tard, Abrahams, qui fait désormais cavalier seul, exploite toujours le filon: faisant suite à un premier numéro qui tournait en dérision le *Top Gun* de Tony Scott, *Hot Shots 2* exploite à sa manière l'absence d'images de la Guerre du Golfe. Partant du principe, rentable, qu'il y a dès lors un fantasme à nourrir, Abrahams substitue à cette absence une flopée de mini-parodies des films guerriers que nous avons tous encore en mémoire.

Arraché à sa retraite zen, le super-héros Topper Harley (Charlie Sheen) est envoyé dans un Irak improbable pour ramener de pauvres soldats américains retenus prisonniers par le vilain Saddam Hussein - alors que la Guerre du Golfe fait déjà partie du passé... à oublier! L'on aura reconnu la trame du *Rambo III* réalisé en 1988 par Peter McDonald; la présence de l'acteur Richard Crenna, qui joue le rôle du mentor de Stallone dans la série des *Rambo* stabilise cette référence.

## LE JEU DES RÉFÉRENCE

Advient alors l'avalanche de gags habituelle, dont le rythme effréné a été sans doute réglé à

des fins précises, suivant une logique «darwinienne»: les gags les moins réussis ne survivant guère dans notre mémoire. Selon la coutume, il est demandé au spectateur d'être complice, qu'il soit donc capable de reconnaître les références cinéphiliques des mini-parodies qu'on lui soumet.

En vrac, je vous souffle quelques réponses: de *Voyage au bout de l'enfer* (1978), à *Apocalypse Now* (1979) avec un détour du côté d'*Aventures en Birmanie* (1945) de Raoul Walsh. A lire les dates de réalisation de ces films, l'on pressent alors la dimension habilement thérapeutique de l'entreprise d'Abrahams: l'appropriation efficace, parce que comique, d'un événement, qui nous a échappé, en lui accordant un aspect familier - Saddam en acteur de *La cage aux folles* (1980)!

*Hot Shots II*, de Jim Abrahams

Vincent ADATTE



*Hot Shots II* (sp/fox)

## D'un fugitif à l'autre

Il y a deux Dr Kimble: cet innocent accusé de meurtre de sa femme, qui est condamné, s'enfuit à la faveur d'un accident et n'a ensuite de cesse d'avoir retrouvé le manchot dont lui sait qu'il est le véritable assassin. Il y eut, au milieu des années soixante, David Jannsen, dans deux cent vingt épisodes d'une fuite à travers les Etats-Unis, le dernier - celui où Kimble prouva son innocence - à même, paraît-il, battu des records d'audience.

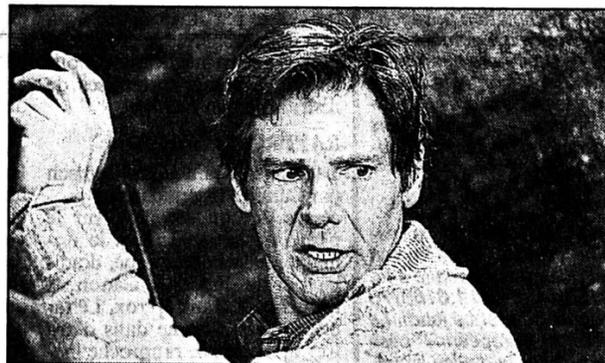
Il y a maintenant Harrison Ford, cet acteur qui aura participé à quelques-uns des plus grands succès américains (Indiana Jones par exemple). En parfait accord avec le producteur Arnold Kopelson, Ford est le vrai patron du film d'Andrew Davis, un immense succès sur grand écran. Il fit écrire quatorze versions du scénario avant de trouver l'écriture satisfaisante. Il affirme n'avoir jamais un épisode entier de la série télévisée! Au début du film, il porte la barbe, ce qui rendit fu-

rieux les patrons du studio: on paie pour le voir, lui! Mais ainsi, dans sa fuite, il put se déguiser... en se coupant la barbe, redevenant ainsi Harrison Ford tel qu'en lui-même...

## VÉRITABLE CULTE

On a pu lire un peu partout que la série télé de 120 épisodes (en français) était l'objet d'un véritable culte. Croyons ceux qui l'affirment, faute d'avoir personnellement jamais participé à la messe, sauf ces deux dernières semaines, puisque la TSR reprend tardivement - noir/blanc oblige, qui ne franchit pas le premier rideau - certains épisodes. La TSR profite-t-elle du succès du film pour conquérir un bon audimat tardif ou contribue-t-elle à ce succès?

Et ces lignes, où les mettre, en page cinéma ou en page TV? Va pour la page cinéma - on évoquera aussi *Germinal*, en page télévision demain! Il n'est pas fréquent qu'une série TV de-



Harrison Ford

(sp)

vienn film pour grand écran. Il y a quelques années, un violent conflit opposa les scénaristes/ auteurs aux grands studios. Ceux-ci «économisent» peut-être beaucoup d'argent en reprenant des droits de TV en achetant des films français pour en faire des «remakes» (type *Martin Guerre/Sommersby*).

Kimble/Ford (cinéma) est condamné, mais reste ensuite à Chicago pour retrouver l'assassin de sa femme, le policier qui le traque, étant finalement persuadé de son innocence. Kimble/

Jannsen (télévision) change de ville à chaque épisode, sauve une jeune femme des griffes d'un amant marié; une autre des violences de son mari. Elles deviennent des «groupies» sûres de son innocence - car il évoque son douloureux passé... avant de s'enfuir.

La série télévisée devient ainsi «amusante» quand on la compare au film, faute d'avoir participé hier au culte...

*Le fugitif*, d'A. Davis

Freddy LANDRY

## Documentaristes en foule à Nyon

Avec 600 films inscrits et autant de réalisateurs provenant de 43 pays, le Festival de Nyon prouve, par ces quelques chiffres, l'excellente réputation acquise de par le monde. Et pourtant cette 25e édition était compromise. Dans un premier temps, les subventions officielles ont été drastiquement rognées et il a fallu bien des interventions politiques vaudoises pour que l'aide soit rétablie. En effet la manifestation jouit bien d'un rayonnement international, mais les Suisses la boudent et elle a un caractère trop confidentiel qu'on lui reproche quand il s'agit de faire le rapport nombre de spectateurs/coût de l'opération.

## BONNES IDÉES

L'inépuisable documentariste

et ami de toujours du festival, le Belge Henri Storck (1907), le chantre du cinéma social et auteur avec Joris Ivens du mouvement *Borinage* (1933) se voit attribuer une carte blanche, sorte de rétrospective basée sur ses coups de cœur. On connaît malheureusement trop peu cet homme secret qui fut l'ami des grands peintres d'Ostende, Ensor, Permeke, Labisse et qui s'enthousiasma en 1928 pour le cinéma d'avant-garde et fonda un ciné-club. A Paris, il collabora avec J. Grémillon, J. Vigo. Il fréquente aussi bien les musiciens M. Jaubert, Kosma, G. Auric que les opérateurs P. Haesaerts. B. Kaufmann, ou les poètes Paul Eluard et René Micha. On espère revoir un jour son anthologie en épisodes et les cent quatre-vingts minutes

consacrées au «Fêtes en Belgique».

Une belle sélection nous vient de Suisse, abordant les divers thèmes traités dans ce festival, soit l'évolution du paysage dans *Der Traum von grossem blauen Wasser*, l'immigration et la recherche d'identité avec *Asmara*. Il y aura aussi des films consacrés aux artistes, comme celui dédié à *Sophie Taeuber-Arp* ou la découverte du film d'un jeune étudiant de Zurich *Wenn man konpromisslos etwas machen will*.

## PORTRAITS DE POLITIENS

Avec la présentation de *The War Room* de D. A. Pennebaker, on fait place à un documentariste confirmé. Mais il sera intéressant de découvrir comment

il a cerné la personnalité de Bill Clinton au cours de sa campagne électorale, en lognant largement dans les coulisses où se mettait en place la stratégie pour détruire G. Bush. C'est un cinéaste letton, Ivars Seleckis, qui nous fait découvrir les traits d'un autre politicien sous les feux de l'actualité, celui du Géorgien Edouard Chevardnadze, compagnon d'arme de Gorbatchev. Plusieurs documentaristes dédiés à la musique également comme *Larry: my Life and Music*, de J. Kreck qui nous fait découvrir le plus célèbre joueur d'harmonica du monde.

Un programme riche à découvrir à Nyon du 11 au 17 octobre.

Jean-Pierre BROSSARD

## Canon: nouveau maître à bord

## Walter Rentsch en forme

Ne pouvant plus se consacrer pleinement au groupe Walter Rentsch, qu'il a remarquablement développé, Hubert Looser n'avait pas de meilleure solution que de vendre sa majorité des droits de vote au groupe Canon à un prix non divulgué. Il est dommage, a priori, qu'aucune offre ne soit proposée aux actionnaires minoritaires. Mais cette transaction enlève l'incertitude liée à la durée du contrat entre Rentsch et Canon.

Par  
Philippe REY

Si elle apparaît logique du point de vue industriel, Canon étant son principal fournisseur, la vente du paquet majoritaire (50,7% des voix) dans Walter Rentsch Holding par Hubert Looser peut laisser un goût amer aux actionnaires minoritaires dès lors qu'il n'y aura pas d'offre sur l'ensemble du capital et que Rentsch Holding restera en bourse. Mais en même temps, cette opération élimine une incertitude qui a pénalisé l'action au porteur Walter Rentsch Holding, pourtant représentative d'un groupe bien géré.

Canon Europa N.V. (siège européen à Amsterdam) a acquis cette part majoritaire à un prix non publié, car le groupe japonais est en négociation pour acheter d'autres entreprises de distribution en Europe.

## RAPPROCHEMENT

La reprise des actions Rentsch par Canon s'inscrit dans un processus de concentration sur le plan international dans le domaine de la bureautique, dominé par le Japonais Canon et l'Américain Rank Xerox. Le fabricant, ici, comme dans d'autres branches, se rapproche inévitablement de ses clients, ce qui raccourcit les circuits de distribution. Le groupe Rentsch gère depuis plus de dix ans un taux de marge du cash-flow stable, de l'ordre de 13%, ce qui se situe au-dessus de la moyenne européenne dans ce secteur.

Canon acquiert la première entreprise helvétique et européenne dans son genre, celle qui

a contribué par sa bonne organisation de vente et de logistique au grand succès du producteur japonais en Suisse.

Le management de Rentsch va demeurer en place, avec Jürg Zimmermann comme président de la direction générale. Indiscutablement, Walter Rentsch est depuis des années un distributeur exclusif très performant de Canon.

Rappelons qu'outre Canon, Rentsch vend des produits de première classe signés de fabricants connus pour leur esprit novateur comme IBM, Compaq et Agfa. Rentsch est parvenu non seulement à augmenter ses parts de marché, mais aussi celle des services dans son chiffre d'affaires. La reprise de l'organisation du service après-vente de Kontron Electronics SA ainsi que des activités de la firme A. Baggenstos & Co SA, en Suisse romande, lui a permis de renforcer sensiblement ses positions sur le marché des services. Canon détient notamment une part supérieure à 40% du marché suisse des copieurs couleur. Rentsch détient par ailleurs une position dominante dans le domaine du microfilm et une place de choix dans les secteurs des services tels que ceux consacrés à la réalisation de réseaux, à l'intégration de systèmes et aux cours de formation, etc.

## BONNE SITUATION FINANCIÈRE

Après l'introduction des photocopieuses Canon en 1973, Walter Rentsch a connu une forte expansion sous l'impulsion de Hubert Looser qui en restera administrateur. Ce dernier a également donné une nouvelle dimension au groupe Elco Looser, spécialiste de la thermotechnique. Atteint dans sa santé, Hubert Looser qui s'est révélé un excellent stratège, et a privilégié une politique transparente, a voulu passer le flambeau dans de bonnes conditions. Elles auront peut-être disparu dans quelques années en raison de la concurrence qui va s'intensifier sur le plan mondial, tout en assurant une continuité pour Walter Rentsch et laissant ce dernier dans une très bonne situation financière (notamment 40 millions de francs de liquidités).

De surcroît, Rentsch se trouve dans une bonne position par rapport à ses concurrents, car il a réagi plus vite à la récession. Certes, la grande part (43% à fin juin 92) des bâti-



Hubert Looser

Le président du Conseil d'administration de Walter Rentsch a vendu à Canon la majorité des droits de vote.

ments et terrains dans le total de l'actif du groupe Rentsch (qui loge dans ses propres murs depuis 89) immobilise des fonds qui auraient pu être investis dans les structures de fonctionnement du groupe, ce qui aurait pour effet une rentabilité plus haute des fonds propres (7,2% en 1991/92; elle remontera entre 8% et 9%, lors d'une reprise conjoncturelle). La part des fonds propres au total du bilan demeure très confortable avec plus de 60%.

## BÉNÉFICE NET

Durant l'exercice 1992/93 (clôture en juin), le chiffre d'affaires consolidé du groupe Rentsch a augmenté de 1,5% à 322,9 millions. «Au bout des six premiers mois, nous avons encore enregistré une régression de 4,3% en comparaison avec 1991/92», déclare Jürg Zimmermann qui accorde un très bon travail en matière de rationalisations permanentes et non abruptes, tout en améliorant la qualité des prestations de Walter Rentsch, lequel compte aujourd'hui 55.000 clients et des milliers de contrats de maintenance.

La légère augmentation du

chiffre d'affaires n'a pourtant pas pu empêcher une dégradation de la marge brute du groupe (le bénéfice brut comprend, outre les coûts des marchandises vendues, ceux des pièces de rechange, les amortissements des locations et leasings, les intérêts incorporés pour le stock de marchandises et enfin les prestations à l'égard de tiers pour des projets de logiciels), laquelle est passée d'un exercice à l'autre de 51,6% à 49,6%. La marge brute a d'ailleurs évolué comme suite dans les années précédentes: 1987/88 (54,2%), 1988/89 (52,5%), 1989/90 (50,1%), 1990/91 (51,6%).

Rentsch distribue des appareils à haut rendement ainsi que des systèmes exigeant toujours plus de connaissances spécialisées de la part des utilisateurs et des collaborateurs. Par ailleurs, il distribue de nombreux appareils toujours plus variés, plus petits et plus faciles à manipuler, mais aussi meilleur marché (il réside notamment un gros potentiel dans le «home office», nouvelle expression consacrée qui désigne littéralement un bureau installé chez soi).

«Les consommateurs en pro-

fitent et nous gagnons de nouveaux cercles de consommateurs. Toutefois, la croissance quantitative est souvent insuffisante pour compenser des rentrées plus petites. La marge amoindrie par unité nous contraint constamment à adapter la structure et le fonctionnement de notre organisation», explique Jürg Zimmermann. Rentsch fournit en particulier de gros efforts de formation permanente pour l'ensemble de son personnel.

Les frais d'exploitation ont progressé de 1,9% à 147,5 millions; la plupart des mesures engagées ne se refléteront qu'à partir de 1994; ainsi par exemple la mise en service du centre entièrement automatisé de Mägenwil (14.000 palettes de 27.000 conteneurs) permettra de réduire sensiblement les coûts de logistique.

Un bénéfice brut plus faible et les coûts plus élevés ont diminué le bénéfice net à 13,1 millions en 1992/93, ce qui représente un taux de marge nette de 4,1% (5,4% en 1991/92). Le cash-flow (bénéfice du groupe ainsi qu'amortissements et provisions) s'est établi à 41,2 millions comparativement à 42,7 millions en 1991/92. Une structure de coûts plus avantageuse et une reprise des volumes d'affaires devraient induire un accroissement substantiel du résultat net en 1993/94. «Le mois de juillet a été très bon», indique Jürg Zimmermann. Rentsch dispose de disponibilités et d'immobilisations financières de 69 millions (74 millions en 1991/92), et ce malgré des investissements de 54,9 millions de francs, dont 24 millions consacrés au centre de logistique de Mägenwil.

## UN POTENTIEL DE 300 FRANCS

Bien que l'on puisse une fois de plus déplorer que l'actionnaire minoritaire soit placé devant le fait accompli sans recevoir une offre en contrepartie et que, du coup, cela rappelle les cas de Jacobs Suchard, Elvia, Cementia ou Kardex, la reprise de Rentsch par Canon procurera au groupe helvétique un soutien accru. L'actionnaire minoritaire pourrait, à la condition d'un rebond conjoncturel, voir le cours de l'action remonter à 300 francs d'ici à 12 mois. Au reste, ce titre s'est stabilisé aux alentours de 180 francs avant de tomber à 170, ce qui constitue un niveau d'achat. Ph. R.

## DEMAIN la BD

## UN PEU DE MONNAIE

Les événements politiques de la semaine passée qui ont ébranlé le pouvoir du président Eltsine ont dévoilé une fois encore la fragilité des marchés des changes. Dans un premier temps, cette situation profitait principalement au dollar qui s'affichait jusqu'à Fr. 1.4420 (24 sept) au détriment du DM (86.90) toujours très sensible lorsque le vent vient de l'Est. Pour l'heure, bien que le président Eltsine semble marquer des points, le bras de fer se poursuit entre une cohorte de parlementaires désabusés et le Kremlin avec en toile de fond un ultimatum présidentiel agendé au 4 octobre prochain à l'encontre des réfractaires. Pareil contexte tend à paralyser les marchés, où investisseurs et opérateurs s'accordent un temps d'observation.

## Le dollar

Après l'envolée de la semaine passée, le billet vert s'est quelque peu replié à Fr. 1.4150/60 et DM 1.6160/70 en cours de séance jeudi. La récession européenne pèse toujours sur la devise américaine. Cependant, ne minimisons pas trop la situation à Moscou, un rebond du dollar étant possible à chaque instant...

## La livre anglaise

La perspective d'une prochaine baisse des taux britanniques pèse sur le sterling, à Fr. 2.1350/80 et DM 2.4440/70 en milieu de semaine; c'est presque un plancher, alors, pourquoi pas!.

## Le deutsche Mark

En reprise le DM à Fr. 87.50/58 mercredi soir! L'inflation qui semble régresser un tantinet dans certains Länder peut expliquer en partie la meilleure forme du DM. Malgré tout, prudence.

## Le dollar australien

Le vote favorable à Sydney pour l'organisation des JO 2000 ne s'est pas encore répercuté sur le cours du \$A, lequel s'échangeait à Fr. -9070/90 en début de semaine. A long terme tous les espoirs sont permis.

Après les cinq oui massifs du peuple suisse le week-end passé, peut-on réellement espérer en une situation conjoncturelle meilleure dès le printemps prochain? Peut-être, mais n'oublions pas qu'aujourd'hui, on ne se sauve plus tout seul, mais ensemble; c'est le but en soi de la future Europe. Mais comment concilier égoïsme et solidarité? Je vous le demande...

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

## A la corbeille

## Le dilemme des marchés

Les marchés des actions se maintiennent à des niveaux élevés, tout en se consolidant. Cette consolidation est tout à fait souhaitable, car les bourses ont, dans leur ensemble, monté fortement cette année, simultanément à une réduction des taux d'intérêt et en prévision d'une reprise économique en 1994.

La chronique boursière de  
Philippe REY

Dans le cas d'une crise conjoncturelle, les marchés auront raison. Si cette dernière se double d'une crise structurelle due à l'endettement élevé des Etats, entreprises et ménages privés, dont l'apurement ne peut s'effectuer que par une déflation ainsi qu'à des bouleversements techniques entraînant des vagues destructrices d'emplois, la hausse des bourses sera remise en question. Ce n'est pas le scénario

paraissant le moins plausible, des mécanismes déflationnistes, peut-être sous-estimés par les marchés financiers, affectent effectivement différentes branches économiques. S'il n'y a pas baisse de la production industrielle, il y a des baisses considérables de prix ici ou là.

## EFFRITEMENT POSSIBLE

Une telle toile de fond, le cas échéant, peut susciter un effritement des marchés des actions, dont Wall Street. Cette tendance, sans cassure ou krach du style 1987, pourrait durer pendant plusieurs années. Bien qu'il faille se montrer optimiste, on ne peut pas objectivement exclure un tel scénario. Dans ce cas, la baisse des taux d'intérêt et des rendements obligataires ne suffira pas à stimuler fortement la demande et à augmenter, du coup, le revenu national des pays de l'OCDE.

Dans le contexte présent, une diminution des taux d'intérêt est nécessaire mais non suffisante. En effet, à une période où les perspectives d'affaires sont médiocres, où il existe une capacité de production sous-employée, la possibilité d'emprunter de l'argent à un taux très bas peut fort bien ne pas inciter les hommes d'affaires à accroître leurs investissements. Le monde est aujourd'hui confronté à un niveau trop faible de demande, dont celui des dépenses d'investissement. Celles-ci ne rebondiront pas sans une relance de la consommation. Or le danger actuel est celui d'une diminution des revenus réels due à l'augmentation du chômage et à une hausse de taxes ou impôts, et qui pourrait induire un effet multiplicateur négatif sur le revenu national des pays de l'OCDE par exemple.

On constate d'ailleurs que dif-

férents pays du groupe des Sept (G7) sont plutôt enclins à mener des politiques déflationnistes en raison de gros déficits budgétaires qui, a priori, éliminent toute marge de manœuvre. Tant la consommation que les dépenses gouvernementales sont plus comprimées que stimulées. Autre danger: les dissensions en matière de commerce international, avec la menace qui plane notamment sur le GATT et les exportations. Certes, ce dernier est perfectible mais non moins indispensable.

## REFLATION OU DÉFLATION

Le grand danger immédiat n'est pas celui d'une reflation, mais d'une déflation entretenue par une stagnation de l'activité économique qui, si elle se prolonge trop, peut causer une contraction cumulative et une baisse drastique de la production in-

dustrielle et du niveau général des prix.

Seule une meilleure coopération internationale (qui de facto n'existe plus!) peut endiguer ces tendances. Il faut absolument une coordination des politiques monétaire et budgétaire entre grands Etats. Il ne faut en aucun cas céder à la tentation protectionniste et ces derniers doivent persévérer dans la recherche de la stabilisation des taux de change.

Pour que la poursuite du mouvement haussier des bourses se prolonge, dont certaines d'entre elles se trouvent toujours dans la tendance haussière amorcée en 1982, une reprise économique doit commencer à se dessiner en Europe et ne pas faiblir ni en Amérique, ni en Asie. Pourvu que cela se passe! Mais il s'agit-là encore d'un vœu pieux et non d'une réalité évidente. Ph. R.